

INSTRUCTION

| | |
|-----------------------|-----|
| English | 3 |
| Italiano..... | 14 |
| Deutsch..... | 26 |
| Français..... | 39 |
| Español..... | 52 |
| Português..... | 64 |
| Svenska..... | 76 |
| Polski..... | 88 |
| Русский..... | 101 |
| Bahasa Indonesia..... | 114 |
| 日本語..... | 126 |
| 中文..... | 138 |
| 繁體中文..... | 150 |
| 한국어..... | 162 |

WARRANTY

| | |
|------------------------------|-----|
| English | 174 |
| Italiano..... | 176 |
| Deutsch..... | 179 |
| Français..... | 182 |
| Español..... | 186 |
| Português..... | 190 |
| Svenska..... | 193 |
| Polski..... | 196 |
| Русский..... | 199 |
| Bahasa Indonesia..... | 202 |
| 日本語..... | 204 |
| 中文..... | 206 |
| 繁體中文..... | 208 |
| 한국어..... | 210 |
| Service Centers..... | 212 |
| Certificate of Warranty..... | 222 |
| Notices..... | 224 |

ENGLISH

IMPORTANT TO KNOW!

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- No hot tub/sauna. Please do not take your DIESEL watch into the hot tub/sauna. The combination of extreme heat and water may cause your watch to lose some of its water-resistance.
- No backward hand, or date, adjustments should be made when the analog hands read between 8pm and 3am. At these times, the gears are too close together and such a change could cause damage.


Water Resistance

See caseback for water resistance rating.

The water resistance rating provides guidelines for appropriate water-related exposure to avoid damage to internal watch components. Please see chart for recommended usage guidelines.

In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below.

- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water.
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water. For timepieces with screw-down crowns, ensure the crown is completely tightened before contact with water.
- For timepieces with pusher-enabled functionality, do not engage the function underwater.
- Exposure to extreme atmospheres is not recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms).
- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls).
- Avoid long exposure to salt water. After contact with salt water, rinse watch under tap water if rated 5ATM or higher and wipe dry with a soft cloth.

| RECOMMENDATIONS FOR WATER-RELATED USE | | | | |
|---------------------------------------|---|--|---|---|
| INDICATION | SPLASH RESISTANT  (Hand Washing) | SUBMERSIBLE  (Swimming) | SHALLOW DIVING  (Snorkeling) | SCUBA DIVING  (Not Deep Sea) |
| (NONE) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Meters | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Meters | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Meters | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Meters | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

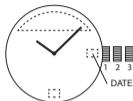
Date Watch 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

DATE SETTING

- Pull crown out to position 2.
- Rotate counter-clockwise to set date.
- Return crown back to position 1.

TIME SETTING

- Pull crown out to position 3.
- Rotate counter-clockwise to set time.
- Return crown to position 1.



Day/Date Watch 2305

DATE SETTING

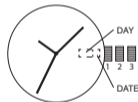
- Pull crown out to position 2.
- Rotate clockwise to set date.
- Return crown back to position 1.

DAY SETTING

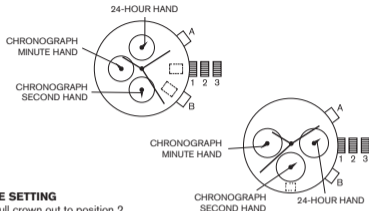
With crown still in position 2, turn counter-clockwise and set day for previous day.

TIME SETTING

- Pull crown out to position 3.
- Rotate counter-clockwise to set time.
- Return crown to position 1.



Chronograph JS15, JS16, JS26, JS10



DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate clockwise to set date.
3. Return crown back to position 1.

TIME SETTING

1. Pull crown out to position 3.
2. Rotate clockwise to set time.
3. Return crown to position 1.

CHRONOGRAPH

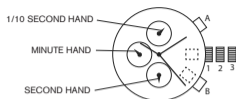
1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to rotate hands clockwise; press B to rotate hands counter-clockwise.
3. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement. Press and hold A or B for fast increment/decrement.
4. When both hands are in the zero position, reset time and return crown to position 1.

NOTE: Chronograph minute hand will synchronize with chronograph second hand during chronograph zero reset.

Chronograph Stopwatch VD57B



DATE SETTING (on some models only)

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate clockwise to set date.
3. Push crown back to position 1.

TIME SETTING

1. Pull crown out to position 3.
2. Rotate clockwise to set time.
3. Return crown to position 1.

USING THE STOPWATCH

1. Press A to start/stop the stopwatch.
2. Press B to control the split time and reset.

STOPWATCH HAND ADJUSTMENT

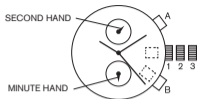
1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the stopwatch 1/10 second hand to the "0" position.
3. Press B to reset the second and minute hands.
4. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement.
Press and hold A or B for fast increment/decrement.

NOTE: If the stopwatch hands function improperly, pull out crown and press A and B at the same time for over 2 seconds. When the pushers are released, the stopwatch second and 1/10 second hands will spin around and return to "0." This will indicate that the internal circuit has been reset.

Chronograph VD51B

DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate the crown clockwise until the preview day's date appears.
3. Return crown to position 1.



TIME SETTING

1. Pull crown out to position 2 when the second hand is at the 12 o'clock position.
2. Rotate crown to set time.
3. Return crown to position 1.

USING THE STOPWATCH

1. Press A to start/stop the stopwatch.
2. Press B to control split time and reset.

NOTE: The measurement time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands (and 24-hour hand where applicable).

NOTE: The stopwatch can measure up to 60 minutes.

STOPWATCH HAND ADJUSTMENT

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A or B to reset all stopwatch hands to "0" position.
3. Each press of A or B will rotate hands clockwise; press B to rotate hands counter-clockwise. Press and hold A or B for fast increment/decrement.
4. Return crown to position 1.

NOTE: Before setting the time, check if all the chronograph hands - 1/10 second (where applicable), second, minute - are at the "0"(12 o'clock) position.

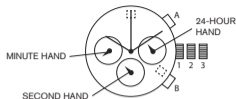
NOTE: If the stopwatch is in use, press the buttons in the following order to reset it, and then check if the hands return to the "0" position.

**If the chronograph is counting: A → B*

**If the stopwatch is stopped: B*

**If the split time is displayed: B → A → B*

Chronograph VD53, VD53B, VR32A25



DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate clockwise to set date.
3. Return crown back to position 1.

TIME SETTING

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 3.
3. Rotate crown clockwise to set time.
4. Return crown to position 1.

CHRONOGRAPH

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

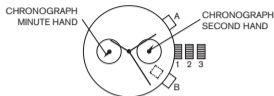
SPLIT TIME

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to rotate hands clockwise; press B to rotate hands counter-clockwise.
3. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement. Press and hold A or B for fast increment/decrement.
4. When both hands are in the zero position, reset time and return crown to position 1.

Chronograph 6S21



DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate clockwise to set date.
3. Return crown back to position 1.

If the date is set between the hours of 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.

TIME SETTING

1. Pull crown out to position 3.
2. Rotate clockwise to set time.
3. Return crown back to position 1.

CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/4 second up to 59 minute 59 seconds

1. Press A to start/stop the chronograph
2. Press B to reset to zero

CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A once to set the chronograph second hand to zero.

The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing A.

3. Return crown back to position 1.

Digital QFO-AA-23

OVERVIEW

Features include CALENDAR, ALARM, 12/24H FORMAT, CHRONO, TIMER, DUAL TIME, EL BACKLIGHT.

TIME SETTING

1. Press and hold C for 2 seconds to enter time setting mode; "seconds" will begin flashing.
2. Press B to set and advance to next setting value.
3. Setting sequence is seconds, minutes, hour (12/24H format), month, day, week.
4. Press D to advance the flashing digit.
5. Press C to exit setting mode.

NOTE: Pressing D while the seconds are in the range of 30 to 59 resets them to 00 and adds 1 to the "minutes". In the range of 00 to 29, the minutes are unchanged. **NOTE:** Press A for 3 seconds to activate EL backlight.

ALARM SETTING

1. Press D to turn on/off the alarm or chime.
2. To set the alarm, press and hold C for 2 seconds to select "hour" setting; Press B to select "minute" setting; Press D to advance the flashing digit.
3. When the alarm reaches the scheduled time, the alarm icon will flash and the chime will sound for 20 seconds then automatically stop.

CHRONOGRAPH

1. Press D to start/stop chronograph.
2. When stopped, press C to return to zero.
3. When running, press C to split count, then press D to exit split count
4. Press C to return to zero.
5. Press B to return to time setting.

TIMER MODE

1. The display range of the timer is 23 hours, 59 minutes, and 59 seconds.
2. Press D to start/stop the timer. Press C to return to starting value.
3. Timer sounds for 10 seconds when counting down to 00:00:00. The timer will automatically reset to its starting value after the alarm stops.
4. To set time to a specific time press C for 2 seconds, "hours" will begin flashing.
5. Press B to select hours or minutes setting, Press D to adjust the flashing item, Press C



- to complete setting
- Press D to start/stop timer
- Press C to reset

DUAL TIME

In the "Dual Time" mode, press and hold C for 2 seconds to select "minutes" setting; Press B to select "hours" setting, Press D to adjust the flashing item; Press C to finish setting and to exit setting mode.

Digital QBJF327



OVERVIEW

Features include CALENDAR, ALARM, 12/24H FORMAT, CHRONO, TIMER, DUAL TIME, EL BACKLIGHT.

TIME SETTING

- Press and hold A for 2 seconds to enter time setting mode. Press B to cycle through the settings. In any setting mode, if you do not press any button within 30 seconds, the watch will automatically exit from that setting mode and return to the 'TIME' screen.
- LIGHT** - In this mode you can turn the EL backlight on/off by pressing C or D. If you have it set to 'LIGHT ON' the icon 'AEL' will display on the screen. If you have it set to 'LIGHT OFF' press A to activate EL backlight as needed. Press B to set and advance to next setting value.
- CHIME** - In this mode you can turn the chime on/off by pressing C or D. If you have it set to 'CHIME ON' the icon 'CHM' will display on the screen and the chime will sound every hour. Press B to set and advance to next setting value.
- TIME** - Press C or D to select 24-hour or 12-hour clock. Press B to set and advance to next setting value.
- Press C to decrease and D to increase the hours. Press B to set and advance to next setting value. Repeat for minutes, seconds, year, and day/date format.
- Press A to exit from setting mode. Once you have exited from setting mode you can press C to turn on/off 'KET' which is the button tone.

CHRONOGRAPH

- Press B until 'CHRONO' appears.
- Press D to start/stop the chronograph.
- When running, press C to enter 'LAP' mode. 'LAP' time will display on the screen for 8 seconds. When stopped, press A to enter the memory mode then press A again to view LAP record data. Press C key to exit the memory mode.
- To clear all previous records stop chronograph'. Press and hold C for 2 seconds.

TIMER MODE

- The display range of the timer is 23 hours, 59 minutes, and 59 seconds.
- Press B until 'TIMER' appears.
- There are three timer modes:
 - CD-STP** - When the countdown time is over the chime will sound for 30 seconds and then return to time setting.
 - CD-REP** - The timer will repeat up to 100 times. The chime will sound after every repetition. When the number of repetitions is completed the chime will sound for 30 seconds and then return to time setting.
 - CD-UP** - When the countdown time is over the chime will sound for 30 seconds and then switch to begin counting up.
- Press and hold A for 2 seconds to enter the timer setting screen. Press C or D to select the countdown type. Press B to set and advance to next setting value
- Press C to decrease and D to increase the hours. Press B to set and advance to next setting value. Repeat for minutes and seconds.
- Press A to exit from the setting screen.
- Press D to start/stop timer.
- Press C to reset.

ALARM

- Press B until 'Alarm' appears.
- Press D to display 4 sets of alarm clocks.
- Press and hold A for 2 seconds to set the alarm.
- Press C to decrease and D to increase the hours. Press B to set and advance to next setting value. Repeat for minutes.
- Press A to exit from the setting screen.
- Press C to turn alarm on/off.
- When the alarm is on, chime will sound for 30 seconds. Press any button to stop.

DUAL TIME

Press and hold D for 2 seconds to enter the 'Dual Time Mode'. 'T2' will appear on your screen. Press and hold A for 2 seconds to enter the dual time setting screen. Press C to decrease and D to increase the time zone setting range. Press A to exit from the setting screen.

AVVERTENZE IMPORTANTI!

- Quando l'orologio è sott'acqua o bagnato, non usare mai i pulsanti o le corone, e non impostare l'ora. Le casse degli orologi e i bracciali di metallo devono essere accuratamente sciacquati in acqua dolce dopo essere stati immersi in acqua salata.
- Mai in sauna/idromassaggio. Non indossare mai il proprio orologio DIESEL in sauna o nell'idromassaggio. La combinazione di calore estremo e acqua potrebbe causare la perdita di parte della resistenza all'acqua dell'orologio.
- Non girare in senso antiorario le lancette o spostare indietro la data, e non modificare mai l'ora quando le lancette analogiche si trovano fra le 20:00 e le 3:00. In questo arco di tempo gli ingranaggi sono troppo vicini fra loro e apportare cambiamenti potrebbe causare danni.





Resistenza all'Acqua

Guardare il retro della cassa per il grado di resistenza all'acqua.

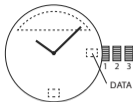
Il grado di resistenza all'acqua determina le linee guida per la corretta esposizione all'acqua, necessarie ad evitare danni ai componenti interni dell'orologio. Controllare la tabella per verificare le linee guida per l'uso.

Per essere certi che l'acqua non entri nell'orologio danneggiandolo, seguire le istruzioni indicate in seguito:

- Non regolare la corona mentre l'orologio è a contatto con l'acqua.
- Accertarsi che la corona sia in posizione chiusa prima di metterla a contatto con l'acqua. Per orologi con corone ad avvitaimento, assicurarsi che la corona sia completamente stretta prima di metterla a contatto con l'acqua.
- Per orologi con funzionalità attivate a pressione, non utilizzare queste funzioni sott'acqua.
- Si sconsiglia l'esposizione ad atmosfere estreme (ad es. acqua calda, saune e bagni turchi).
- Evitare l'esposizione ad acque mosse (ad es. acqua che scorre da un rubinetto, onde del mare e cascate).
- Evitare l'esposizione prolungata all'acqua salata. Dopo il contatto con l'acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce, se classificato 5ATM o superiore ed asciugarlo con un panno morbido.

| CONSIGLI PER L'UTILIZZO IN ACQUA | | | | |
|----------------------------------|---|--|---|---|
| INDICAZIONI | RESISTENTE AGLI SCHIZZI  (Lavarsi le mani) | SOMMERSIBILE  (Nuoto) | IMMERSIONI POCO PROFONDE  (Snorkeling) | IMMERSIONI IN SUBACQUEA  (Non in profondità) |
| (NULLA) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Metri | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Metri | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Metri | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Metri | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Orologio con datario 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D



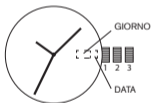
IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Orologio Day/Date 2305



IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DEL GIORNO

Con la corona sempre in posizione 2, ruotarla in senso antiorario e impostare il giorno su quello precedente che si intende impostare.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Cronografo JS15, JS16, JS26, JS10



IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

CRONOGRACO

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

AZZERAMENTO DEL CRONOGRACO

1. Se le lancette del cronografo non si trovano entrambe sulla posizione zero (12:00), estrarre la corona in posizione 3.
2. Premere A per spostare le lancette in senso orario; premere B per spostarle in senso antiorario.
3. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
4. Quando entrambe le lancette si trovano sulla posizione zero, azzerare l'ora e riportare la corona in posizione 1.

NOTA: La lancetta dei minuti del cronografo si sincronizza con la lancetta dei secondi durante l'azzeramento del cronografo.

Cronografo cronometro VD57B



IMPOSTAZIONE DELLA DATA (SOLO SU ALCUNI MODELLI)

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
3. Premere la corona per riportarla in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

UTILIZZO DEL CRONOMETRO

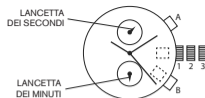
1. Premere A per avviare/arrestare il cronometro.
2. Premere B per controllare i tempi intermedi e per azzerare il cronometro.

REGOLAZIONE DELLA LANCETTA DEL CRONOMETRO

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Premere A per riportare sulla posizione "0" la lancetta dei decimi di secondo.
3. Premere B per azzerare le lancette dei minuti e dei secondi.
4. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.

NOTA: Se le lancette del cronometro non funzionano correttamente, tirare la corona e premere assieme A e B per più di due secondi. Al rilascio dei pulsanti, le lancette dei secondi e dei decimi di secondo compiranno un intero giro del quadrante fino a tornare sulla posizione "0". Ciò indica che i circuiti interni sono stati reimpostati.

Cronografo VD51B



IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a quando non appare il giorno della data da impostare.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2 quando la seconda lancetta si trova a ore 12:00.
2. Ruotare la corona e impostare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

UTILIZZO DEL CRONOMETRO

1. Premere A per avviare/arrestare il cronometro.
2. Premere B per controllare i tempi intermedi e per azzerare il cronometro.

NOTA: Il tempo misurato viene indicato dalle lancette del cronometro che si muovono indipendentemente dalle lancette centrali (e da quella delle 24 ore se presente). NOTA: Il cronometro può misurare fino a 60 minuti.

REGOLAZIONE DELLA LANCETTA DEL CRONOMETRO

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Premere A o B per riportare le lancette del cronometro in posizione "0".
3. Ogni volta che si preme A o B si ruoteranno le lancette in senso orario; premere B per ruotare le lancette in senso antiorario. Premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
4. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Prima di impostare l'ora, verificare che tutte le lancette del cronografo, che la lancetta dei decimi di secondo (ove disponibile), dei secondi e dei minuti si trovino in posizione "0" (a mezzogiorno).

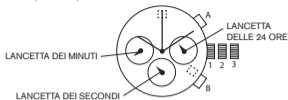
NOTA: Se si sta usando il cronometro, premere i pulsanti nell'ordine seguente per azzerarlo, quindi verificare che le lancette ritornino in posizione "0".

**Se il cronografo è in funzione: A → B*

**Se il cronometro è fermo: B*

**Se vengono mostrati i tempi intermedi: B → A → B*

Cronografo VD53, VD53B, VR32A25



IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Prima di impostare l'ora, assicurarsi che il cronografo sia fermo e in posizione "0" (a mezzogiorno).
2. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
3. Ruotare la corona in senso orario per impostare l'ora.
4. Riportare la corona in posizione 1.

CRONOGRAFO

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

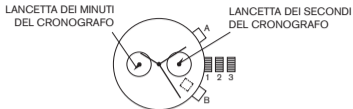
CRONOMETRAGGIO TEMPI INTEREDI

1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere nuovamente B per tornare al cronografo.
3. Premere A per concludere il cronometraggio.
4. Premere B per azzerare.

AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO

1. Se le lancette del cronografo non si trovano entrambe sulla posizione zero (12:00), estrarre la corona in posizione 3.
2. Premere A per spostare le lancette in senso orario; premere B per spostarle in senso antiorario.
3. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
4. Quando entrambe le lancette si trovano sulla posizione zero, azzerare l'ora e riportare la corona in posizione 1.

Cronografo 6S21



REGOLARE LA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per regolare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Se la data viene regolata tra le ore 21:00 e le ore 1:00, potrebbe non cambiare regolarmente il giorno seguente.

REGOLARE L'ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per regolare l'ora.
3. Riportare la corona in posizione 1.

CRONOGRAFO

Questo cronografo misura e mostra l'ora dai quarti di secondo fino a 59 minuti e 59 secondi.

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

AZZERARE IL CRONOGRAFO

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Per portare la lancetta dei secondi del cronografo su zero, premere A una volta. Le lancette del cronografo possono essere fatte avanzare rapidamente mantenendo premuto A.
3. Riportare la corona in posizione 1.

QFO-AA-23 digitale



PANORAMICA

Le funzioni includono CALENDARIO, SVEGLIA, FORMATO 12/24 ORE, CRONOGRAFO, TIMER, DOPPIO ORARIO (DUAL TIME), RETROILLUMINAZIONE ELETTROLUMINESCENTE.

REGOLAZIONE ORA

1. Tenere premuto C per 2 secondi per attivare la modalità di regolazione ora; i secondi cominceranno a lampeggiare.
2. Premere B per regolare e per passare al valore successivo da regolare.
3. La sequenza di impostazione è: secondi, minuti, ore (formato 12/24 ore), mese, giorno, settimana.
4. Premere D per regolare la cifra che lampeggia.
5. Premere C per uscire dalla modalità di regolazione.

NOTA: viene aggiunta un'unità ai minuti e i secondi vengono azzerati se si preme D mentre i secondi hanno un valore compreso tra 30 e 59. Se il valore dei secondi è compreso tra 00 e 29, invece, i minuti rimangono invariati.

NOTA: tenere premuto A per 3 secondi per attivare la retroilluminazione.

IMPOSTAZIONE SVEGLIA

1. Premere D per attivare e disattivare la sveglia o la suoneria.
2. Per impostare la sveglia, tenere premuto C per 2 secondi per selezionare "ore"; premere B per selezionare i "minuti"; premere D per modificare il valore della cifra che lampeggia.
3. Quando la sveglia mostra l'orario previsto, l'icona della sveglia lampeggerà e la suoneria verrà attivata per 20 secondi, per poi fermarsi automaticamente.

CRONOGRAFO

1. Premere D per avviare o fermare il cronografo.
2. Una volta fermato, premere C per azzerarlo.
3. Mentre è attivo, premere C per selezionare gli intervalli, poi premere D per uscire dagli intervalli.
4. Premere C per azzerare.
5. Premere B per tornare alla regolazione dell'ora.

MODALITÀ TIMER

1. Il display del timer visualizza fino a 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.
2. Premere D per avviare o fermare il timer. Premere C per tornare al valore iniziale.
3. Il timer suona per 10 secondi quando il conto alla rovescia raggiunge lo 00:00:00. Il timer tornerà automaticamente al valore iniziale al termine dell'avviso acustico.
4. Per impostare un tempo specifico, tenere premuto C per 2 secondi finché le "ore" iniziano a lampeggiare.
5. Premere B per selezionare le ore o i minuti, premere D per regolare la cifra che lampeggia e premere C per completare l'impostazione.
6. Premere D per avviare o fermare il timer.
7. Premere C per azzerare.

DOPPIO ORARIO

Nella modalità "doppio orario" (dual time), tenere premuto C per 2 secondi per selezionare i "minuti"; premere B per selezionare le "ore"; premere D per modificare il valore della cifra che lampeggia; premere C per completare l'impostazione e uscire dalla modalità di regolazione.

Digital QBJF327



PANORAMICA

Le funzioni includono CALENDARIO, SVEGLIA, FORMATO 12/24 ORE, CRONOGRIFO, TIMER, DOPPIO ORARIO (DUAL TIME), RETROILLUMINAZIONE ELETTROLUMINESCENTE.

REGOLARE L'ORA

1. Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla modalità di regolazione dell'ora. Premere B per scorrere le impostazioni. In qualsiasi modalità di impostazione, se non si preme nessun pulsante entro 30 secondi, l'orologio uscirà automaticamente da quella modalità di impostazione e tornerà alla schermata "ORA".
2. **LUCE**- In questa modalità è possibile attivare/disattivare la retroilluminazione EL premendo C o D. Se è stata impostata su "LUCE ACCESA", sullo schermo verrà visualizzata l'icona "AEL". Se è stata impostata su "LUCE SPENTA", premere A per attivare la retroilluminazione elettroluminescente quando serve. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo.
3. **SUONERIA**- In questa modalità è possibile attivare/disattivare la suoneria premendo C o D. Se è stata impostata su "SUONERIA ACCESA", sullo schermo verrà visualizzata l'icona "CHM" e la suoneria si attiverà ogni ora. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo.
4. **ORA**- Premere C o D per selezionare la modalità 24 ore o 12 ore. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo.
5. Premere C per diminuire le ore o D per aumentare le ore. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo. Ripetere l'operazione per minuti, secondi, anno e formato giorno/data.
6. Premere A per uscire dalla modalità di impostazione. Una volta usciti dalla modalità impostazione è possibile premere C per attivare/disattivare "KET", ovvero il tono del pulsante.

CRONOGRIFO

1. Premere B fino a visualizzare "CHRONO".
2. Premere D per avviare/arrestare il cronografo.
3. Durante l'esecuzione, premere C per accedere alla modalità "GIRO" (LAP). Il tempo del "GIRO" verrà visualizzato sullo schermo per 8 secondi. Quando il cronometro è fermo, premere A per accedere alla modalità Memoria, quindi premere di nuovo A

per visualizzare i dati di registrazione del GIRO. Premere il tasto C per uscire dalla modalità Memoria.

4. Per cancellare tutte le registrazioni precedenti, arrestare il cronografo". Tenere premuto il pulsante C per 2 secondi.

MODALITÀ TIMER

1. Il display del timer visualizza fino a 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.
2. Premere B fino a visualizzare "TIMER".
3. Ci sono tre modalità timer:
 - **CD-STP** - Quando il conto alla rovescia è finito, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi torna all'impostazione del tempo.
 - **CD-REP** - Il timer si ripeterà fino a 100 volte. La suoneria si attiverà dopo ogni ripetizione. Quando il numero di ripetizioni viene completato, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi torna all'impostazione del tempo.
 - **CD-UP** - Quando il conto alla rovescia è finito, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi avvia il conteggio.
4. Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla schermata di impostazione del timer. Premere C o D per selezionare il tipo di conto alla rovescia. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo
5. Premere C per diminuire le ore o D per aumentare le ore. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo. Ripetere l'operazione per minuti e secondi.
6. Premere A per uscire dalla schermata di impostazione.
7. Premere D per avviare/arrestare il timer.
8. Premere C per azzerare.

SVEGLIA

1. Premere B fino a visualizzare "Sveglia".
2. Premere D per visualizzare 4 serie di sveglia.
3. Tenere premuto A per 2 secondi per impostare la sveglia.
4. Premere C per diminuire le ore o D per aumentare le ore. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo. Ripetere l'operazione per i minuti.
5. Premere A per uscire dalla schermata di impostazione.
6. Premere C per accendere/spengere la sveglia.
7. Quando la sveglia è accesa, suonerà per 30 secondi. Premere qualsiasi pulsante per spegnerla.

DOPPIO ORARIO

Tenere premuto D per 2 secondi per attivare la modalità "Doppio orario". Sullo schermo si visualizzerà "T2". Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla schermata di impostazione del doppio orario. Premere C per ridurre e D per aumentare l'intervallo di impostazione del fuso orario. Premere A per uscire dalla schermata di impostazione.

WICHTIGE HINWEISE

- Verwenden Sie die Druckknöpfe/Lünetten nicht und stellen Sie die Uhrzeit nicht ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder nass ist. Uhrgehäuse und Metallarmbänder müssen gründlich mit frischem Wasser abgespült werden, nachdem sie in Salzwasser waren.
- Kein Whirlpool/Sauna Bitte nehmen Sie Ihre DIESEL-Uhr nicht mit in ein Whirlpool/in die Sauna. Die Kombination von extremer Hitze und Wasser kann dazu führen, dass Ihre Uhr einen Teil ihrer Wasserbeständigkeit verliert.
- In der Zeit zwischen 20.00 Uhr und 03.00 Uhr sollten keine Einstellungen des Datums vorgenommen und die Zeiger nicht zurückgestellt werden. Zu diesen Zeiten sind die Zahnräder zu eng beieinander, so dass ein Verstellen Schaden verursachen kann.





Wasserfestigkeit

Siehe Gehäuseboden für Angaben zur Wasserdichtigkeit.

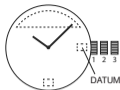
Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung der Uhr in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sehen Sie sich die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Um sicherzustellen, dass das Wasser nicht in die Uhr eindringt und ihr Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

- Benutzen Sie die Krone nicht, solange der Zeitmesser sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt. Bei Zeitmessern mit Schraubkronen, passen Sie bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Für Zeitmesser mit Funktionsknöpfen, nutzen Sie die Funktionen bitte nicht unter Wasser.
- Setzen Sie die Uhr bitte nicht extremen Umgebungen aus (d. h. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).
- Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (d. h. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindern Sie eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr sanft unter Leitungswasser ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch trocken. Dies gilt nur für Uhren mit einem Prüfdruck ab 5ATM.

| EMPFEHLUNGEN FÜR DEN KONTAKT MIT WASSER | | | | |
|---|---|--|--|---|
| ANGABE | SPRITZWASSERGESCHÜTZT  (Hände waschen) | TAUCHFÄHIG  (Schwimmen) | FLACHWASSER-TAUCHFÄHIG  (Schnorcheln) | GERÄTETAUCHEN  (Nicht Tiefsee) |
| (KEINE) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Meter | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Meter | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Meter | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Meter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Uhr mit Datumsanzeige 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D



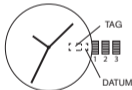
DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Uhr mit Tages-/Datumsanzeige 2305



DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

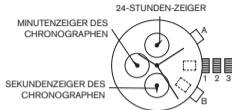
TAGESEINSTELLUNG

Befindet sich die Krone noch in Position 2, drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn und stellen den vorherigen Tag ein.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Chronograph JS15, JS16, JS26, JS10



DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

CHRONOGRAPH

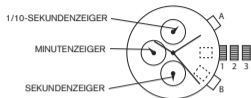
1. Drücken Sie A, um die Stoppuhr zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

CHRONOGRAPHEN AUF NULL ZURÜCKSETZEN

1. Wenn keiner der beiden Zeiger des Chronographen auf der Null-Position (12.00 Uhr) steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu drehen; drücken Sie B, um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
3. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.
4. Wenn sich beide Zeiger in der Null-Position befinden, setzen Sie die Uhrzeit zurück und drücken die Krone wieder in die Position 1.

HINWEIS: Während des Rücksetzens des Chronographen synchronisiert sich der Minutenzeiger des Chronographen mit dem Sekundenzeiger des Chronographen.

Zeitmesser-Stoppuhr VD57B



EINSTELLEN DES DATUMS (nur bei bestimmten Modellen)

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

NUTZUNG DER STOPPUHR

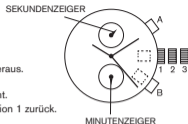
1. Drücken Sie A, um die Stoppuhr zu starten/anzuhalten.
2. Drücken Sie B, um die Zwischenzeit abzulesen und zurückzusetzen.

ANPASSEN DES STOPPUHRZEIGERS

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um den 1/10-Sekundenzeiger auf die Position „0“ zurückzusetzen.
3. Drücken Sie B, um den Sekunden- und den Minutenzeiger zurückzusetzen.
4. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.

HINWEIS: Wenn die Stoppuhrzeiger nicht richtig funktionieren, ziehen Sie die Krone heraus und halten Sie gleichzeitig A und B für mehr als 2 Sekunden gedrückt. Werden die Druckknöpfe wieder losgelassen, drehen sich der Sekunden- und der 1/10-Sekundenzeiger und kehren zur Position „0“ zurück. Dies zeigt an, dass der interne Schaltkreis wieder zurückgesetzt ist.

Chronograph VD51B



DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vorschautags erscheint.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

UHRZEITEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, wenn der Sekundenzeiger auf der 12.00-Uhr-Position steht.
2. Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

NUTZUNG DER STOPPUHR

1. Drücken Sie A, um die Stoppuhr zu starten/anzuhalten.
2. Drücken Sie B, um die Zwischenzeit abzulesen und zurückzusetzen.
HINWEIS: Die gemessene Zeit wird von den Stoppuhrzeigern angezeigt, die sich unabhängig von den zentralen Zeigern (und dem 24-Stunden-Zeiger, falls vorhanden) bewegen. HINWEIS: Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten messen.

ANPASSEN DES STOPPUHRZEIGERS

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A oder B, um alle Stoppuhrzeiger auf die Position „0“ zurückzusetzen.
3. Mit jedem Drücken von A oder B drehen sich die Zeiger im Uhrzeigersinn; drücken Sie B, um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu drehen. Halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

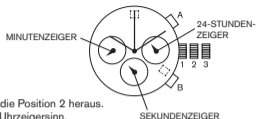
HINWEIS: Vergewissern Sie sich, bevor Sie die Uhrzeit einstellen, dass sich alle Zeiger des Chronographen - 1/10-Sekundenzeiger (falls vorhanden) sowie Sekunden- und Minutenzeiger - in der Position „0“ (12.00-Uhr-Position) befinden. HINWEIS: Ist die Stoppuhr aktiv, drücken Sie die Tasten in der folgenden Reihenfolge, um sie zurückzusetzen. Überprüfen Sie dann, ob die Zeiger in die Position „0“ zurückkehren.

**Wenn der Chronograph läuft: A → B*

**Wenn die Stoppuhr angehalten ist: B*

**Wenn die Zwischenzeit angezeigt wird: B → A → B*

Chronograph VD53, VD53B, VR32A25



DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

UHRZEITEINSTELLUNG

1. Vergewissern Sie sich, bevor Sie die Uhrzeit einstellen, dass der Chronograph nicht läuft und sich in der Null-Position (12.00 Uhr) befindet.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.
4. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

CHRONOGRAPH

1. Drücken Sie A, um die Stoppuhr zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

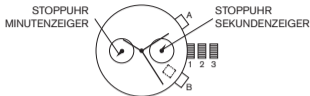
ZWISCHENZEIT

1. Drücken Sie B, während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie abermals B, um zur Chronograph-Funktion zurückzukehren.
3. Drücken Sie A, um die Zeitmessung abzuschließen.
4. Drücken Sie B, um die Stoppuhr zurückzusetzen.

STOPPUHR AUF NULL ZURÜCKSETZEN

1. Wenn keiner der beiden Zeiger des Chronographen auf der Null-Position (12.00 Uhr) steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu drehen; drücken Sie B, um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
3. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.
4. Wenn sich beide Zeiger in der Null-Position befinden, setzen Sie die Uhrzeit zurück und drücken die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Chronograph 6S21



EINSTELLEN DES DATUMS

1. Krone auf Position 2 herausziehen.
 2. Krone im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.
 3. Krone wieder in Position 1 drücken.
- Wenn das Datum zwischen 21.00 Uhr und 1.00 Uhr eingestellt wird, wird es sich am nächsten Tag eventuell nicht umstellen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Krone auf Position 3 herausziehen.
2. Krone im Uhrzeigersinn drehen, um die Uhrzeit einzustellen.
3. Krone wieder in Position 1 drücken.

STOPPUHR

Diese Stoppuhr kann die Zeit in 1/4-Sekunden-Schritten bis maximal 59 Minuten und 59 Sekunden stoppen und anzeigen.

1. A drücken, um die Stoppuhr zu starten/zu stoppen.
2. B drücken, um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen.

STOPPUHR AUF NULL ZURÜCKSETZEN

1. Krone auf Position 3 herausziehen.
2. A einmal drücken, um den Sekundenzeiger auf Null zu stellen.
Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn A durchgehend gedrückt wird.
3. Krone wieder in Position 1 drücken.

Digital QFO-AA-23



ÜBERBLICK

Funktionen: KALENDER, WECKER, 12/24-STUNDEN-FORMAT, STOPPUHR, TIMER, ZWEI-ZEITEN-ANZEIGE (DUAL TIME), BELEUCHTUNG (EL).

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. C zwei Sekunden gedrückt halten, um in den Zeiteinstellmodus zu gelangen; Sekundenanzeige beginnt zu blinken.
2. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln.
3. Die Einstellsequenz ist Sekunden, Minuten, Stunde (12-/24-Stunden-Format), Monat, Tag, Woche.
4. D drücken, um zur jeweils nächsten Einstellung zu gelangen.
5. C drücken, um den Einstellmodus zu verlassen.

HINWEIS: Wenn D gedrückt wird, wenn die Sekundenanzeige einen Wert zwischen 30 und 59 Sekunden anzeigt, wird die Sekundenanzeige auf 00 Sekunden zurückgesetzt und die Minutenanzeige um den Wert 1 erhöht. Bei einem Wert zwischen 00 und 29 Sekunden, bleibt die Minutenanzeige unverändert.

HINWEIS: A drei Sekunden lang drücken aktiviert die Beleuchtung (EL).

EINSTELLEN DES WECKERS/ALARMS

1. D drücken, um Wecker/Alarm oder Signalton ein-/auszuschalten.
2. C zwei Sekunden lang gedrückt halten, um die Stundenanzeige auszuwählen; B drücken, um die Minutenanzeige auszuwählen; D drücken, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
3. Zur eingestellten Weck-/Alarmzeit blinkt das Alarm-Symbol und das Alarmsignal ertönt 20 Sekunden lang.

STOPPUHR

1. D drücken, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
2. Bei angehaltener Stoppuhr C drücken, um die Einstellung auf Null zurückzusetzen.
3. Bei laufender Stoppuhr C drücken, um die Zwischenzeit abzulesen, D drücken, um die Anzeige der Zwischenzeit zu verlassen.
4. C drücken, um die Einstellung auf Null zurückzusetzen.
5. B drücken, um in den Zeiteinstellmodus zurückzukehren.

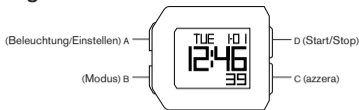
TIMER

1. Der Anzeigebereich des Timers beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.
2. D drücken, um den Timer zu starten/stoppen. C drücken, um zum Ausgangswert zurückzukehren.
3. Wenn auf 00:00:00 heruntergezählt wurde, ertönt 10 Sekunden lang ein Timersignal. Der Timer wird nach Beendigung des Signals automatisch auf den Ausgangswert zurückgesetzt.
4. C zwei Sekunden lang drücken, um den Timer auf eine bestimmte Zeit einzustellen; die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
5. B drücken, um die Stunden- oder Minuteneinstellung auszuwählen. D drücken, um den Wert der blinkenden Anzeige einzustellen, C drücken, um die Einstellung abzuschließen.
6. D drücken, um den Timer zu starten/stoppen.
7. Zum Zurücksetzen C drücken.

ZWEI-ZEITEN-ANZEIGE (DUAL TIME)

Im Dual Time-Modus C zwei Sekunden lang gedrückt halten, um die Minutenanzeige auszuwählen, B drücken, um die Stundenanzeige auszuwählen, D drücken, um den Wert der blinkenden Zahl einzustellen; C drücken, um die Einstellung abzuschließen und den Einstellmodus zu verlassen.

Digital QBJF327



ÜBERBLICK

Funktionen: KALENDER, WECKER, 12/24-STUNDEN-FORMAT, STOPPUHR, TIMER, ZWEI-ZEITEN-ANZEIGE (DUAL TIME), BELEUCHTUNG (EL)

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. A zwei Sekunden lang gedrückt halten, um in den Zeit-Einstellmodus zu wechseln. B drücken, um zwischen den Einstellungen zu wechseln. Wenn in einem Einstellmodus innerhalb von 30 Sekunden kein Drücker betätigt wird, verlässt die Uhr automatisch den Einstellmodus und wechselt zurück zur „ZEIT“-Anzeige.
2. **LICHT** – In diesem Modus kann die EL Beleuchtung durch Drücken von C oder D ein- und ausgeschaltet werden. Wenn „LICHT AN“ eingestellt wurde, wird das Symbol „AEL“ auf dem Display angezeigt. Wenn „LICHT AUS“ eingestellt wurde, A drücken, um die EL Beleuchtung nach Bedarf zu aktivieren. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln.
3. **SIGNAL** – In diesem Modus kann das Signal durch Drücken von C oder D ein- und ausgeschaltet werden. Wenn „SIGNAL AN“ eingestellt wurde, wird das Symbol „CHM“ auf dem Display angezeigt und das Signal ertönt jede Stunde. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln.
4. **ZEIT** – C oder D drücken, um zwischen 24-Stunden- oder 12-Stunden-Format zu wechseln. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln.
5. C drücken, um den Stundenwert zu verringern, D drücken, um den Stundenwert zu erhöhen. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln. Für die Einstellung von Minuten, Sekunden, Jahr und Wochentag-/Datumsformat wiederholen.
6. A drücken, um den Einstellmodus zu verlassen. Nach Verlassen des Einstellmodus kann C gedrückt werden, um „KET“, den Drückerbetätigungsstern, ein- oder auszuschalten.

CHRONOGRAPH

1. B drücken, bis „CHRONO“ angezeigt wird.
2. D drücken, um den Chronographen zu starten/stoppen.

3. Während des Lauftrainings C drücken, um in den „LAP“-Modus (Rundenzeit) zu wechseln. Die Rundenzeit (LAP) wird 8 Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Wenn die Runde beendet ist, A drücken, um in den Speichermodus zu wechseln, dann erneut A drücken, um die gespeicherten Rundenzeiten anzuzeigen. C drücken, um den Speichermodus zu verlassen.
4. Um alle zuvor gespeicherten Rundenzeiten zu löschen, muss der Chronograph gestoppt werden. C zwei Sekunden lang gedrückt halten.

MODALITÀ TIMER

1. Il display del timer visualizza fino a 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.
2. Premere B fino a visualizzare "TIMER".
3. Ci sono tre modalità timer:
 - **CD-STP** – Quando il conto alla rovescia è finito, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi torna all'impostazione del tempo.
 - **CD-REP** – Il timer si ripeterà fino a 100 volte. La suoneria si attiverà dopo ogni ripetizione. Quando il numero di ripetizioni viene completato, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi torna all'impostazione del tempo.
 - **CD-UP** – Quando il conto alla rovescia è finito, la suoneria si attiva per 30 secondi, quindi avvia il conteggio.
4. Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla schermata di impostazione del timer. Premere C o D per selezionare il tipo di conto alla rovescia. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo.
5. Premere C per diminuire le ore o D per aumentare le ore. Premere B per confermare e passare all'impostazione del valore successivo. Ripetere l'operazione per minuti e secondi.
6. Premere A per uscire dalla schermata di impostazione.
7. Premere D per avviare/arrestare il timer.
8. Premere C per azzerare.

TIMER

1. Der Anzeigebereich des Timers beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.
2. B drücken, bis „TIMER“ angezeigt wird.
3. Es gibt drei Timer-Modi:
4. **CD-STP** – Wenn die Countdown-Zeit abgelaufen ist, ertönt das Signal 30 Sekunden lang, dann wechselt der Timer in den Zeiteinstellmodus.
5. **CD-REP** – Der Countdown wird bis zu 100 Mal wiederholt. Das Signal ertönt nach jeder Wiederholung. Wenn die Anzahl der Wiederholungen abgeschlossen ist, ertönt das Signal 30 Sekunden lang, dann wechselt der Timer in den Zeiteinstellmodus.
6. **CD-UP** – Wenn die Countdown-Zeit abgelaufen ist, ertönt das Signal 30 Sekunden lang und der Countdown zählt wieder hoch.
7. A zwei Sekunden lang gedrückt halten, um zur Timer-Einstellanzeige zu wechseln.

- C oder D drücken, um den Timer-Modus auszuwählen. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln
8. C drücken, um den Stundenwert zu verringern, D drücken, um den Stundenwert zu erhöhen. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln. Für die Einstellung von Minuten- und Sekunden wiederholen.
 9. A drücken, um den Einstellmodus zu verlassen.
 10. D drücken, um den Timer zu starten/stoppen.
 11. Zum Zurücksetzen C drücken.

WECKER

1. B drücken, bis „Alarm“ angezeigt wird.
2. D drücken, um vier verschiedene Wecker anzuzeigen.
3. A zwei Sekunden lang gedrückt halten, um die Weckzeit einzustellen.
4. C drücken, um den Stundenwert zu verringern, D drücken, um den Stundenwert zu erhöhen. B drücken, um den Wert einzustellen oder zum nächsten Wert zu wechseln. Vorgang für die Einstellung der Minuten wiederholen.
5. A drücken, um den Einstellmodus zu verlassen.
6. C drücken, um den Wecker ein-/auszuschalten.
7. Wenn der Wecker eingeschaltet ist, ertönt zur Weckzeit 30 Sekunden lang ein Signal. Zum Stoppen einen beliebigen Drücker drücken.

ZWEI-ZEITEN-ANZEIGE (DUAL TIME)

D zwei Sekunden lang gedrückt halten, um in den „Dual Time Modus“ zu gelangen. Auf dem Display wird „T2“ angezeigt. A zwei Sekunden lang gedrückt halten, um zur Anzeige der zweiten Zeit zu wechseln. C drücken, um eine Zeitzone zurück und D drücken, um eine Zeitzone weiter zu schalten. A drücken, um den Einstellmodus zu verlassen.

FRANÇAIS

II EST IMPORTANT DE SAVOIR

- Lorsque la montre est immergée ou mouillée, ne jamais utiliser les boutons ou la lunette, ou régler l'heure. Le boîtier et le bracelet métallique de la montre doivent être soigneusement rincés à l'eau douce après avoir été en contact avec l'eau de mer.
- La montre n'est pas conçue pour être utilisée dans un jacuzzi ou un sauna. Ne pas porter votre montre DIESEL dans un jacuzzi ou un sauna. La chaleur élevée associée à l'eau peut entraîner une perte d'étanchéité de votre montre.
- Les aiguilles et la date ne doivent pas être tournés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et aucun réglage ne doit être effectué lorsque les aiguilles se trouvent entre 20 h 00 et 3 h 00. À ces heures, les rouages sont rapprochés et tout changement d'heure pourrait endommager le mécanisme.





Résistance à l'eau

Voir le dos du boîtier pour l'étanchéité.

Le degré d'étanchéité donne des indications sur l'exposition de la montre à l'eau pour éviter que ses composants internes ne soient endommagés. Veuillez consulter le tableau pour les instructions d'utilisation recommandées.

Pour vous assurer que l'eau ne rentre pas dans la montre et ne l'endommage, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

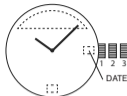
- Ne pas tourner la couronne pendant que l'appareil est en contact avec l'eau.
- S'assurer que la couronne soit en position fermée avant de la mettre en contact avec l'eau. Pour les montres à couronnes vissées, s'assurer que la couronne soit complètement serrée avant le contact avec l'eau.
- Pour les montres dotées d'une fonctionnalité activée par un poussoir, ne pas activer la fonction d'immersion.
- L'exposition à des atmosphères extrêmes n'est pas recommandée (c'est-à-dire l'eau chaude, les saunas et les hammams).
- Éviter d'exposer la montre à de l'eau en fort débit (c'est-à-dire l'eau qui coule d'un robinet, des vagues océaniques ou des chutes d'eau).
- Éviter de plonger la montre de manière prolongée dans de l'eau salée. Après contact avec de l'eau salée, rincer la montre sous l'eau du robinet si elle est étanche à 50 m ou plus et l'essuyer avec un chiffon doux.

| RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DANS L'EAU | | | | |
|--|--|--|--|---|
| INDICATION | RÉSISTE AUX ÉCLABOUSSURES  (Se laver les mains) | SUBMERSIBLE  (Natation) | PLONGÉE EN EAU PEU PROFONDE  (plongée en apnée) | PLONGÉE SOUS-MARINE  (Ne convient pas à la plongée en mer) |
| (AUCUNE) | | | | |
| 3 ATM • 3 BARS • 30 mètres | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BARS • 50 mètres | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BARS • 100 mètres | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BARS • 200 mètres | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Montres avec date 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

REGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.



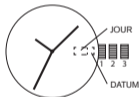
REGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

Montre avec jour et date 2305

REGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.



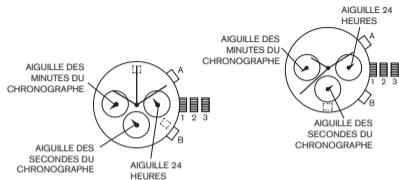
REGLAGE DU JOUR

En maintenant la couronne en position 2, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer à la veille.

REGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

Chronographes JS15, JS16, JS26, JS10



REGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

REGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

CHRONOGRAPHE

1. Appuyer sur A pour démarrer ou arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronographe à zéro.

REMISE A ZERO DU CHRONOGRAPHE

1. Si l'une des aiguilles du chronographe n'est pas en position zéro (12:00), tirer la couronne et l'amener en position 3.
2. Appuyer sur A pour tourner les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre ; appuyer sur B pour les tourner dans le sens inverse.
3. Chaque pression sur A ou sur B fait avancer ou reculer d'un cran les aiguilles du chronographe. Appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour faire avancer ou reculer d'un cran rapidement.
4. Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre la couronne en position 1.

REMARQUE : l'aiguille des minutes du chronographe est synchronisée avec l'aiguille des secondes lors de la réinitialisation du chronographe.

Chronographe VD57B



REGLAGE DE LA DATE (sur certains modèles seulement)

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Appuyer sur la couronne pour la ramener en position 1.

REGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

UTILISATION DU CHRONOMETRE

1. Appuyer sur A pour démarrer ou arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour contrôler le temps de passage et réinitialiser.

REGLAGE DES AIGUILLES DU CHRONOMETRE

1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Appuyer sur A pour remettre l'aiguille des dixièmes de seconde du chronomètre en position « 0 ».
3. Appuyer sur B pour réinitialiser les aiguilles des secondes et des minutes.
4. Chaque pression sur A ou sur B fait avancer ou reculer d'un cran les aiguilles du chronographe. Appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour faire avancer ou reculer d'un cran rapidement.

REMARQUE : si les aiguilles du chronomètre ne fonctionnent pas parfaitement, tirer simultanément sur A et B pendant plus de deux secondes. Lorsque les boutons sont relâchés, les aiguilles des secondes et des dixièmes de seconde du chronomètre font un tour complet et se remettent à « 0 ». Cela indique que le circuit interne a été réinitialisé.

Chronographe VD51B

REGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Faire tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche.
3. Ramener la couronne en position 1.

REGLAGE DE L'HEURE

1. Lorsque l'aiguille des secondes est en position 12 h 00, tirer sur la couronne pour l'amener en position 2.
2. Tourner la couronne pour régler l'heure.
3. Ramener la couronne en position 1.

UTILISATION DU CHRONOMETRE

1. Appuyer sur A pour démarrer ou arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour contrôler le temps de passage et réinitialiser.
REMARQUE : le temps de chronométrage est indiqué par les aiguilles du chronomètre dont le mouvement est indépendant de celui des aiguilles centrales (et de l'aiguille des 24 heures le cas échéant).
REMARQUE : le chronomètre peut chronométrer jusqu'à 60 minutes.

REGLAGE DES AIGUILLES DU CHRONOMETRE

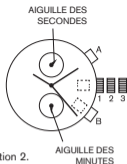
1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
2. Appuyer sur A ou B pour remettre toutes les aiguilles du chronomètre en position « 0 ».
3. Chaque pression sur A ou B fait avancer les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyer sur B pour les faire avancer dans le sens inverse. Appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour faire avancer ou reculer d'un cran rapidement.
4. Ramener la couronne en position 1.

REMARQUE : avant de régler l'heure, vérifier que toutes les aiguilles du chronographe (minutes, secondes, dixièmes de seconde le cas échéant) sont sur la position « 0 » (12 h 00). REMARQUE : si le chronomètre est en marche, appuyer sur les boutons dans l'ordre suivant pour le réinitialiser, puis vérifier que toutes les aiguilles reviennent sur la position « 0 ».

*Si le chronomètre décompte le temps : A → B

*Si le chronomètre est arrêté : B

*Si le temps de passage est affiché : B → A → B



Chronographe VD53, VD53B, VR32A25

REGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne pour l'amener en position 2.
2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

REGLAGE DE L'HEURE

1. Avant de régler l'heure, vérifier que le chronographe est arrêté et qu'il est en position zéro (12:00).
2. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 3.
3. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Ramener la couronne en position 1.

CHRONOGRAPHE

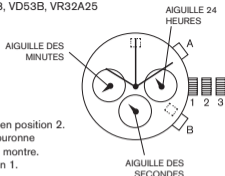
1. Appuyer sur A pour démarrer ou arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronographe à zéro.

TEMPS DE PASSAGE

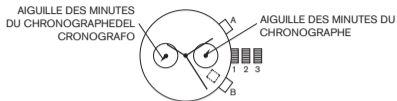
1. Appuyer sur B pendant que le chronographe fonctionne.
2. Appuyer une nouvelle fois sur B pour revenir au chronographe.
3. Appuyer sur A pour finaliser le temps.
4. Appuyer sur B pour réinitialiser.

REMISE A ZERO DU CHRONOGRAPHE

1. Si l'une des aiguilles du chronographe n'est pas en position zéro (12:00), tirer la couronne et l'amener en position 3.
2. Appuyer sur A pour tourner les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre ; appuyer sur B pour les tourner dans le sens inverse.
3. Chaque pression sur A ou sur B fait avancer ou reculer d'un cran les aiguilles du chronographe. Appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour faire avancer ou reculer d'un cran rapidement.
4. Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre la couronne en position 1.



Chronographe 6S21



RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirer la couronne en position 2.
 2. Pour régler la date, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
 3. Ramener la couronne en position 1.
- Si la date est réglée entre 21 h et 1 h, il est possible que la date ne change pas le lendemain.

BOUTON DE RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Pour régler l'heure, tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Ramener la couronne en position 1.

CHRONOGRAPE

Ce chronographe permet de mesurer et d'afficher un temps en quarts de secondes dans la limite de 59 minutes et 59 secondes.

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronographe à zéro.

REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPE

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Appuyer une fois sur le bouton A pour ramener l'aiguille des secondes du chronographe à zéro. Pour avancer rapidement les aiguilles du chronographe, appuyer en continu sur le bouton A.
3. Ramener la couronne en position 1.

QFO-AA-23 numérique



APERÇU

Les fonctions incluent CALENDRIER, ALARME, FORMAT 12/24H, CHRONO, MINUTEUR, DOUBLE FUSEAU HORAIRE, RÉTROÉCLAIRAGE EL.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez et maintenez C enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au réglage de l'heure ; les « secondes » commenceront à clignoter.
2. Appuyez sur B pour configurer et passer au réglage suivant.
3. La séquence est réglée comme suit : secondes, minutes, heure (format 12/24H), mois, jour, semaine.
4. Appuyez sur D pour augmenter le numéro qui clignote.
5. Appuyez sur C pour sortir du mode de réglage.

NOTE : Si vous appuyez sur D lorsque les secondes sont situées entre 30 et 59, elles seront réinitialisées sur 00, et 1 sera ajouté aux « minutes ». Entre 00 et 29, les minutes restent inchangées.

NOTE : Appuyez sur A pendant 3 secondes pour activer le rétroéclairage EL.

RÉGLAGE DE L'ALARME

1. Appuyez sur D pour activer/désactiver l'alarme ou la sonnerie.
2. Pour configurer l'alarme, appuyez et maintenez C pendant 2 secondes pour sélectionner le réglage « heure » ; appuyez sur B pour sélectionner le réglage « minute » ; appuyez sur D pour augmenter le numéro qui clignote.
3. Lorsque l'alarme atteint l'heure planifiée, l'icône d'alarme clignotera et la sonnerie retentira pendant 20 secondes avant de s'arrêter automatiquement.

CHRONOGRAPHE

1. Appuyez sur D pour démarrer/arrêter le mouvement chronographe.
2. À l'arrêt, appuyez sur C pour remettre à zéro.
3. En marche, appuyez sur C pour diviser le compte, puis appuyez sur D pour sortir du compte divisé.
4. Appuyez sur C pour remettre à zéro.
5. Appuyez sur B pour revenir au réglage de l'heure.

MODE MINUTEUR

1. La plage d'affichage du minuteur est de 23 heures, 59 minutes et 59 secondes.
2. Appuyez sur D pour démarrer/arrêter le minuteur. Appuyez sur C pour revenir à la valeur de départ.
3. Le minuteur sonne pendant 10 secondes lorsque le compteur atteint 00:00:00. Le minuteur sera automatiquement réinitialisé à la valeur de départ une fois l'alarme terminée.
4. Pour régler le minuteur à un temps particulier, appuyez sur C pendant 2 secondes ; les « heures » commenceront à clignoter.
5. Appuyez sur B pour configurer les heures ou les minutes ; appuyez sur D pour régler l'élément clignotant ; appuyez sur C pour valider le réglage.
6. Appuyez sur D pour démarrer/arrêter le minuteur.
7. Appuyez sur C pour réinitialiser.

DOUBLE FUSEAU HORAIRE

En mode « double fuseau horaire », appuyez et maintenez C enfoncé pendant 2 secondes pour choisir le réglage des « minutes » ; appuyez sur B pour choisir le réglage des « heures » ; appuyez sur D pour régler l'élément clignotant ; appuyez sur C pour valider le réglage et sortir du mode de configuration.

Digital QBJF327



APERÇU

Caractéristiques : CALENDRIER, ALARME, FORMAT 12/24 H, CHRONO, MINUTERIE, DEUX FUSEAUX HORAIRES, RÉTRO-ÉCLAIRAGE.

TIME SETTING

1. Maintenir le bouton A enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure. Appuyer sur le bouton B pour parcourir les paramètres. Dans n'importe quel mode de réglage, si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 30 secondes, la montre quittera automatiquement ce mode de réglage et reviendra à l'écran « HEURE ».
2. **LUMIÈRE** – Dans ce mode, vous pouvez activer ou désactiver le rétro-éclairage EL en appuyant sur le bouton C ou D. Si vous l'avez réglé sur « LIGHT ON », l'icône « AEL » s'affichera à l'écran. Si vous l'avez réglé sur « LIGHT OFF », appuyer sur le bouton A pour activer le rétro-éclairage EL si besoin. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B.
3. **SONNERIE** – Dans ce mode, vous pouvez activer ou désactiver l'alarme en appuyant sur le bouton C ou D. Si vous l'avez réglé sur « CHIME ON », l'icône « CHM » s'affichera sur l'écran et la montre sonnera toutes les heures. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B.
4. **HEURE** – Appuyer sur le bouton C ou D pour sélectionner le mode de visualisation 24 ou 12 heures. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B.
5. Appuyer sur le bouton C pour reculer d'une heure et sur le bouton D pour avancer d'une heure. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B. Répéter cette action pour les minutes, les secondes, les années et le format jour/date.
6. Appuyer sur le bouton A pour quitter le mode de réglage. Une fois sorti du mode de réglage, vous pouvez appuyer sur le bouton C pour activer ou désactiver « KET », le bouton de tonalité.

CHRONOGRAPHE

1. Appuyer sur le bouton B jusqu'à ce que « CHRONO » apparaisse.
2. Appuyer sur le bouton D pour démarrer ou arrêter le chronographe.
3. Lorsque vous êtes en train de courir, appuyer sur le bouton C pour accéder au mode « LAP ». Le temps « LAP » s'affichera à l'écran pendant 8 secondes. À l'arrêt, appuyer sur le bouton A pour accéder au mode mémoire, puis appuyer à nouveau sur le bouton A pour afficher les données d'enregistrement LAP. Appuyer sur le bouton C pour quitter le mode mémoire.
4. Pour effacer tous les enregistrements précédents, arrêter le chronographe. Maintenir le bouton C enfoncé pendant 2 secondes.

MODE MINUTERIE

1. La plage d'affichage de la minuterie est 23 heures, 59 minutes et 59 secondes.
2. Appuyer sur le bouton B jusqu'à ce que « TIMER » apparaisse.
3. Il y a trois modes de minuterie :
 - **CD-STP** – À la fin du compte à rebours la montre sonnera pendant 30 secondes puis retournera au mode heure.
 - **CD-REP** – La minuterie se répétera jusqu'à 100 fois. La montre sonnera à chaque répétition. Lorsque toutes les répétitions ont été effectuées, la sonnerie retentit pendant 30 secondes, puis la montre revient au mode heure.
 - **CD-UP** – Lorsque le compte à rebours est terminé, la sonnerie retentit pendant 30 secondes, puis la montre recommence à compter.
4. Maintenir le bouton A enfoncé pendant 2 secondes pour accéder à l'écran de réglage de la minuterie. Appuyer sur le bouton C ou D pour sélectionner le type de compte à rebours. Appuyer sur le bouton B pour confirmer et passer à la valeur de réglage suivante
5. Appuyer sur le bouton C pour reculer d'une heure et sur le bouton D pour avancer d'une heure. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B. Répéter pour les minutes et les secondes.
6. Appuyer sur le bouton A pour quitter l'écran de réglage des paramètres.
7. Appuyer sur le bouton D pour démarrer/arrêter la minuterie.
8. Appuyer sur le bouton C pour remettre à zéro.

RÉVEIL

1. Appuyer sur le bouton B jusqu'à ce que « Alarm » apparaisse.
2. Appuyer sur le bouton D pour afficher un ensemble de 4 alarmes.
3. Maintenir le bouton A enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au réglage de l'alarme.
4. Appuyer sur le bouton C pour reculer d'une heure et sur le bouton D pour avancer d'une heure. Pour confirmer le choix et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton B. Répéter pour les minutes.
5. Appuyer sur le bouton A pour quitter l'écran de réglage des paramètres.

6. Appuyer sur le bouton C pour activer/désactiver (on/off) l'alarme.
7. Lorsque l'alarme est activée, la montre sonnera pendant 30 secondes. Pour l'arrêter, appuyer sur n'importe quel bouton.

DEUX FUSEAUX HORAIRES

Maintenir le bouton D enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au « mode double fuseau horaire ». « T2 » apparaîtra sur votre écran. Maintenir le bouton A enfoncé pendant 2 secondes pour accéder à l'écran du mode double fuseau horaire. Appuyer sur le bouton C pour réduire et sur le bouton D pour augmenter les valeurs des fuseaux horaires. Appuyer sur le bouton A pour quitter l'écran de réglage des paramètres.

IMPORTANTE:

- Nunca utilice los pulsadores/biseles ni ajuste la hora cuando el reloj esté sumergido o si está húmedo. Las cajas y las pulseras de metal de los relojes se deben enjuagar concienzudamente con agua dulce si han estado sumergidos en agua salada.
- No utilizar en jacuzzis ni saunas. •No lleve puesto su reloj DIESEL en un jacuzzi o una sauna. La combinación de calor extremo y agua puede provocar que el reloj pierda parte de su resistencia al agua.
- No haga retroceder las manecillas ni ajuste la fecha si las manecillas analógicas se encuentran entre las 20:00 y las 03:00 horas. En ese intervalo de horas, los engranajes están demasiado cerca entre sí, y ese tipo de cambio podría provocar daños.





Resistencia al agua

Consulte la carcasa para ver el nivel de resistencia al agua.

El nivel de resistencia al agua proporciona pautas para una adecuada exposición al agua a fin de evitar daños a los componentes internos del reloj. Consulte la tabla para ver las pautas de uso recomendadas.

Para garantizar que el agua no entre en el reloj y cause daños, siga las siguientes instrucciones:

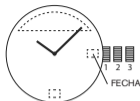
- No ajuste la corona mientras el reloj esté en contacto con agua.
- Asegúrese de que la corona esté cerrada antes de entrar en contacto con agua. En el caso de que el reloj tenga una corona atornillada, asegúrese de que la corona está totalmente apretada antes de entrar en contacto con el agua.
- En el caso de los relojes con la funcionalidad de pulsador habilitada, no debe encender esta función bajo el agua.
- No se recomienda la exposición a atmósferas extremas (por ejemplo, agua caliente, saunas o baños de vapor).
- Evite la exposición al agua que se mueve con fuerza (es decir, agua que corre de un grifo, olas del océano o cascadas).
- Evite la exposición prolongada al agua salada. Después de estar en contacto con agua salada, enjuague el reloj bajo el agua del grifo si tiene una clasificación de 5ATM o superior, y seque con un paño suave.

| RECOMENDACIONES PARA EL USO RELACIONADO CON EL AGUA | | | | |
|---|---|---|---|--|
| INDICACIÓN | RESISTENTE A SALPICADURAS  (Lavándose las manos) | SUMERGIBLE  (Natación) | BUCEO DE POCA PROFUNDIDAD  (Esnórquel) | SUBMARINISMO  (No En Aguas Profundas) |
| (NINGUNA) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Metros | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Metros | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Metros | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Metros | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Reloj con fecha 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.



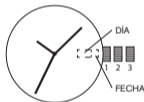
AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Reloj con día/fecha 2305

AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.



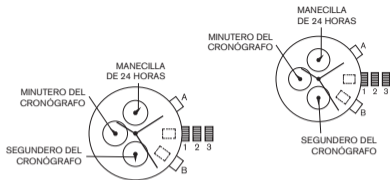
AJUSTE DEL DÍA

Con la corona aún en la posición 2, gire en sentido contrario a las agujas del reloj y ajuste el día en el día anterior.

AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Cronógrafo JS15, JS16, JS26, JS10



AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

CRONÓGRAFO

1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para restablecer los valores a cero.

REINICIAR EL CRONÓGRAFO A CERO

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en la posición cero (12:00), tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para hacer girar las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para hacer girar las manecillas en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. Pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.
4. Cuando ambas manecillas estén en la posición cero, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en la posición 1. *NOTA: El minutero se sincronizará con el segundero durante la puesta a cero del cronógrafo.*

Cronómetro VD57B



AJUSTE DE LA FECHA (solo en algunos modelos)

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Presione la corona para devolverla a la posición 1.

AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

USO DEL CRONÓMETRO

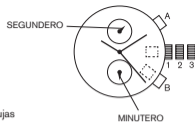
1. Pulse A para iniciar/detener el cronómetro.
2. Pulse B para controlar el tiempo parcial y reiniciar.

AJUSTE DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓMETRO

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A para restablecer la manecilla de 1/10 de segundo del cronómetro a la posición "0".
3. Pulse B para restablecer el segundero y el minuterero.
4. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. Pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.

NOTA: Si las manecillas del cronómetro no funcionan correctamente, tire de la corona y pulse A y B simultáneamente durante más de 2 segundos. Cuando suelte los pulsadores, el segundero y la manecilla de 1/10 de segundo del cronómetro girarán y volverán a la posición "0." Esto significará que se ha reiniciado el circuito interno.

Cronógrafo VD51B



AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha del día anterior.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2 cuando el segundero esté en la posición de las 12:00.
2. Gire la corona para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

USO DEL CRONÓMETRO

1. Pulse A para iniciar/detener el cronómetro.
2. Pulse B para controlar el tiempo parcial y reiniciar.

NOTA: El tiempo medido es indicado por las manecillas del cronómetro que se mueven de manera independiente de las manecillas centrales (y de la manecilla de las 24 horas si procede).

NOTA: El cronómetro puede medir hasta 60 minutos.

AJUSTE DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓMETRO

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A o B para restablecer todas las manecillas del cronómetro a la posición "0".
3. Cada pulsación de A o B hará girar las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para hacer girar las manecillas en sentido contrario a las agujas del reloj. Pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.
4. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

NOTA: Antes de ajustar la hora, compruebe que todas las manecillas del cronógrafo —1/10 de segundo (si procede), segundero, minuterero— se encuentren en la posición "0" (12 en punto).

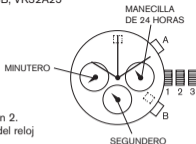
NOTA: Si el cronómetro está funcionando, pulse los botones en el orden siguiente para restablecerlo y después compruebe si las manecillas vuelven a la posición "0".

**Si el cronógrafo está funcionando: A → B*

**Si el cronómetro está parado: B*

**Si se está mostrando el tiempo parcial: B → A → B*

Cronógrafo VD53, VD53B, VR32A25



AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

AJUSTE DE LA HORA

1. Antes de ajustar la hora, asegúrese de detener el cronógrafo y ponerlo en la posición cero (12:00).
2. Tire de la corona hasta la posición 3.
3. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la hora.
4. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

CRONÓGRAFO

1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para restablecer a cero.

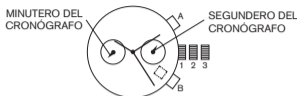
TIEMPO PARCIAL

1. Pulse B mientras esté funcionando el cronógrafo.
2. Pulse de nuevo B para volver al cronógrafo.
3. Pulse A para finalizar el cronometraje.
4. Pulse B para reiniciar.

RESTABLECIMIENTO DEL CRONÓGRAFO A CERO

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en la posición cero (12:00), tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para hacer girar las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para hacer girar las manecillas en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. Pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.
4. Cuando ambas manecillas estén en la posición cero, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Cronógrafo 6S21



CONFIGURACIÓN DE LA FECHA.

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Si se establece la fecha entre las 21:00 y la 01:00 horas, es posible que la fecha no cambie al día siguiente.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la hora.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

CRONÓGRAFO

Este cronógrafo puede medir y mostrar el tiempo en 1/4 de segundo hasta 59 minutos y 59 segundos

1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo
2. Pulse B para restablecer los valores a cero

REINICIAR EL CRONÓGRAFO A CERO

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A una vez para poner el segundero del cronógrafo a cero.

Se puede hacer avanzar rápidamente las manecillas del cronógrafo manteniendo presionado A.

3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1

Digital QFO-AA-23



INFORMACIÓN GENERAL

Entre sus características incluye CALENDARIO, ALARMA, FORMATO 12/24 H, CRONÓMETRO, TEMPORIZADOR, DOBLE HUSO HORARIO, LUZ DE FONDO EL.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

1. Pulsa C durante 2 segundos para acceder al modo de configuración de la hora; los "segundos" empezarán a parpadear.
2. Pulsa B para configurar y pasar al siguiente valor de ajuste.
3. La secuencia de ajuste es: segundos, minutos, hora (en formato 12/24 H), mes, día, semana.
4. Pulsa D para que avance el dígito parpadear.
5. Pulsa C para salir del modo de configuración.

NOTA: cuando se pulsa la D mientras los segundos están entre 30 y 59, estos se reinician a 00 y se añade 1 a los "minutos". En el intervalo entre 00 y 29, los minutos permanecen inalterados.

NOTA: Pulsa A durante 3 segundos para activar la luz de fondo EL.

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA

1. Pulsa D para activar o desactivar la alarma o timbre.
2. Para configurar la alarma, pulsa C durante 2 segundos para seleccionar la configuración de la "hora", pulsa B para seleccionar la configuración de los "minutos" y D para que el dígito parpadear avance.
3. Cuando la alarma alcanza la hora programada, el icono de la alarma

parpadeará y el timbre sonará durante 20 segundos hasta detenerse automáticamente.

CRONÓGRAFO

1. Pulsa D para iniciar o parar el cronógrafo.
2. Cuando se detenga, pulsa C para volver al cero.
3. Mientras corre, pulsa C para dividir la cuenta del tiempo, luego pulsa D para salir de la división de la cuenta del tiempo.
4. Pulsa C para reiniciar desde cero.
5. Pulsa B para volver a la configuración de la hora.

MODO TEMPORIZADOR

1. El intervalo para mostrar del temporizador es de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos.
2. Pulsa D para iniciar o parar el temporizador. Pulsa C para volver al valor inicial.
3. El temporizador suena durante 10 segundos cuando se realiza la cuenta atrás hasta 00:00:00. El temporizador se reiniciará automáticamente hasta su valor inicial después de que se detenga la alarma.
4. Para fijar una hora determinada, pulsa C durante 2 segundos y las "horas" empezarán a parpadear.
5. Pulsa B para seleccionar la configuración de las horas o los minutos, D para ajustar el elemento parpadear y C para completar la configuración.
6. Pulsa D para iniciar o parar el temporizador.
7. Pulsa C para reiniciar.

DOBLE HUSO HORARIO

En el modo "Doble huso horario", pulsa C durante 2 segundos para seleccionar la configuración de los "minutos", B para seleccionar la configuración de las "horas", D para ajustar el elemento parpadear y C para finalizar la configuración y salir del modo de configuración.

Digital QBJF327



VISIÓN GENERAL

Las funciones incluyen CALENDARIO, ALARMA, FORMATO 12/24 HORAS, CRONO, TEMPORIZADOR, HORA DUAL Y RETROILUMINACIÓN EL.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

1. Pulsa y mantén pulsado A durante 2 segundos para entrar en el modo configuración de la hora. Pulsa B para cambiar entre las distintas configuraciones. En cualquier modo de configuración, si no pulsas ningún botón durante 30 segundos, el reloj saldrá automáticamente del modo de configuración y volverá a la pantalla de "HORA".
2. **LUZ:** en este modo, puedes encender/apagar la retroiluminación EL pulsando C o D. Si la tienes configurada en "LUZ ENCENDIDA", aparecerá el icono "AEL" en la pantalla. Si la tienes configurada en "LUZ APAGADA", pulsa A para activar la retroiluminación EL, según sea necesario. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste.
3. **SONIDO:** en este modo, puedes activar/desactivar el sonido pulsando C o D. Si lo tienes configurado en "SONIDO ACTIVADO", aparecerá el icono "CHM" en la pantalla y sonará cada hora. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste.
4. **HORA:** pulsa C o D para seleccionar el reloj de 24 o 12 horas. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste.
5. Pulsa C para disminuir las horas y D para aumentarlas. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste. Repite el proceso para los minutos, segundos, año y día/formato de fecha.
6. Pulsa A para salir del modo de configuración. Una vez que hayas salido del modo de configuración, puedes pulsar C para activar/desactivar "KET" que es el tono de botón.

CRONÓGRAFO

1. Pulsa B hasta que aparezca "CHRONO".
2. Pulsa D para iniciar/detener el cronógrafo.
3. Cuando esté en marcha, pulsa C para acceder al modo "LAP". Aparecerá el tiempo de "LAP" en la pantalla durante 8 segundos. Si está parado, pulsa A para acceder

al modo de memoria y, a continuación, vuelve a pulsar A para ver los datos del registro de LAP. Pulsa la tecla C para salir del modo de memoria.

4. Para borrar todos los registros anteriores, detén el cronógrafo. Pulsa y mantén pulsado C durante 2 segundos.

MODO TEMPORIZADOR

1. El temporizador contabiliza un máximo de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos.
2. Pulsa B hasta que aparezca "TIMER".
3. Existen tres modos de temporizador:
 - **CD-STP:** cuando el temporizador de cuenta atrás termine, la alarma sonará durante 30 segundos y, a continuación, volverá a la configuración de hora.
 - **CD-REP:** el temporizador se repetirá hasta 100 veces. La alarma sonará tras cada repetición. Una vez completado el número de repeticiones, la alarma sonará durante 30 segundos y, a continuación, volverá a la configuración de hora.
 - **CD-UP:** cuando el temporizador de cuenta atrás termine, la alarma sonará durante 30 segundos y, a continuación, cambiará para empezar a contar hacia delante.
4. Pulsa y mantén pulsado A durante 2 segundos para acceder a la pantalla de configuración del temporizador. Pulsa C o D para seleccionar el tipo de cuenta atrás. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de configuración
5. Pulsa C para disminuir las horas y D para aumentarlas. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste. Repite el proceso para los minutos y segundos.
6. Pulsa A para salir de la pantalla de configuración.
7. Pulsa D para iniciar/detener el temporizador.
8. Pulsa C para reiniciar.

ALARMA

1. Pulsa B hasta que aparezca "Alarm".
2. Pulsa D para visualizar 4 conjuntos de despertadores.
3. Pulsa y mantén pulsado A durante 2 segundos para configurar la alarma.
4. Pulsa C para disminuir las horas y D para aumentarlas. Pulsa B para configurar y avanzar al siguiente valor de ajuste. Repite el proceso para los minutos.
5. Pulsa A para salir de la pantalla de configuración.
6. Pulsa C para activar/desactivar la alarma.
7. Cuando la alarma esté activada, sonará durante 30 segundos. Para pararla, pulsa cualquier botón.

HORA DUAL

Pulsa y mantén pulsado D durante 2 segundos para acceder al "modo de hora dual". Aparecerá "T2" en la pantalla. Pulsa y mantén pulsado A durante 2 segundos para acceder al modo de configuración de hora dual. Pulsa C para disminuir y D para aumentar el rango de configuración de zona horaria. Pulsa A para salir de la pantalla de configuración.

IMPORTANTE SABER!

- Quando o relógio estiver submerso ou molhado, nunca use os botões/biséis ou ajuste a hora. A caixa e a pulseira de metal do relógio devem ser enxaguadas completamente com água fresca depois do contato com água salgada.
- Não usar em hidromassagem nem sauna. Não use o relógio DIESEL na banheira de hidromassagem nem na sauna. A combinação de calor extremo e água pode fazer o relógio perder um pouco da resistência à água.
- Não atrase a hora e a data quando os ponteiros analógicos estiverem entre 20h00 e 3h00. Nessas horas, as engrenagens estão próximas demais, e a mudança pode causar danos.





Resistência à Água

Consulte o fundo do relógio para saber a classificação de resistência à água.

A classificação de resistência à água fornece orientações quanto ao uso apropriado relativamente à exposição à água de forma a evitar danos aos componentes internos do relógio. Por favor, veja a tabela para orientações de uso recomendadas.

De modo a garantir que a água não entre no relógio e o danifique, por favor, siga as instruções indicadas abaixo:

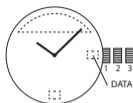
- Não ajuste a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Certifique-se de que a coroa está na posição fechada antes de entrar em contacto com a água. Para relógios com coroas aparafusadas, certifique-se de que esta está completamente apertada antes de entrar em contacto com a água.
- Para relógios com a funcionalidade pusher, não ative a função debaixo de água.
- Não se recomenda a exposição a atmosferas extremas (por exemplo, água quente, saunas e banhos turcos).
- Evite a exposição à água fortemente movimentada (por exemplo, água corrente de uma torneira, ondas marítimas ou quedas de água).
- Evite a exposição prolongada à água salgada. Após o contacto com a água salgada, lave o relógio com água da torneira se o mesmo tiver a classificação 5ATM ou superior e seque-o com um pano suave.

| RECOMENDAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO EM CONTACTO COM A ÁGUA | | | | |
|--|---|---|--|---|
| INDICAÇÕES | RESISTENTE A SALPICOS  (Lavando as mãos) | SUBMERSÍVEL  (Natação) | MERGULHO RASO  (Snorkeling) | MERGULHO  (Não em Águas Profundas) |
| (NENHUMA) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Metros | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Metros | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Metros | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Metros | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Relógio com data 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire no sentido anti-horário para ajustar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.



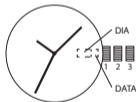
AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire no sentido anti-horário para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Relógio com mecanismo de dia/data 2305

AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire no sentido horário para ajustar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.



AJUSTE DO DIA

Com coroa ainda na posição 2, gire no sentido anti-horário e ajuste o dia para o dia anterior.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire no sentido anti-horário para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Cronógrafo JS15, JS16, JS26, JS10



AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire no sentido horário para ajustar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire no sentido horário para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

CRONÓGRAFO

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione B para reajustá-lo para a posição zero.

REAJUSTE DO CRONÓGRAFO PARA A POSIÇÃO ZERO

1. Se qualquer um dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição zero (12h00), puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A para girar os ponteiros no sentido horário; pressione B para girar os ponteiros no sentido anti-horário.
3. Cada vez que pressionar A ou B, os ponteiros do cronógrafo moverão um incremento/decréscimo. Pressione e mantenha pressionado A ou B para o incremento/decréscimo rápidos.
4. Quando os dois ponteiros estiverem na posição zero, redefina a hora e volte a coroa para a posição 1.

NOTA: O ponteiro dos minutos do cronógrafo moverá simultaneamente com o ponteiro dos segundos durante a redefinição para zero do cronógrafo.

Cronômetro do cronógrafo VD57B



AJUSTE DA DATA (apenas em alguns modelos)

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire no sentido horário para ajustar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire no sentido horário para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

PARA USAR O CRONÔMETRO

1. Pressione A para acionar/parar o cronômetro.
2. Pressione B para controlar o tempo da volta e redefinir o cronômetro.

AJUSTE DOS PONTEIROS DO CRONÔMETRO

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A para redefinir o ponteiro de 1/10 de segundo do cronômetro para a posição "0".
3. Pressione B para redefinir os ponteiros dos segundos e minutos.
4. Cada vez que pressionar A ou B, os ponteiros do cronógrafo moverão um incremento/decréscimo. Pressione e mantenha pressionado A ou B para o incremento/decréscimo rápidos.

NOTA: Se os ponteiros do cronômetro não funcionarem apropriadamente, puxe a coroa e pressione A e B ao mesmo tempo por dois segundos. Quando os botões forem liberados, os ponteiros dos segundos e de 1/10 de segundo do cronômetro girarão e retornarão à posição "0". Isto indicará que o circuito interno foi redefinido.

Cronógrafo VD51B



AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire a coroa no sentido horário até que seja mostrada a data do dia anterior.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 2 quando o ponteiro dos segundos estiver na posição de 12 horas.
2. Gire a coroa para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

PARA USAR O CRONÔMETRO

1. Pressione A para acionar/parar o cronômetro.
2. Pressione B para controlar o tempo de volta e redefinir o cronômetro.
NOTA: O tempo medido é indicado pelos ponteiros do cronômetro que se movem independentemente dos ponteiros do centro (e o ponteiro de 24 horas quando aplicável).
NOTA: O cronômetro pode medir até 60 minutos.

AJUSTE DOS PONTEIROS DO CRONÔMETRO

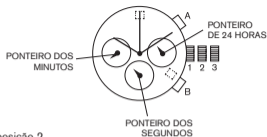
1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A ou B para redefinir todos os ponteiros do cronômetro para a posição "0".
3. Cada vez que pressionar A ou B, os ponteiros girarão no sentido horário; pressione B para girar os ponteiros no sentido anti-horário. Pressione e mantenha pressionado A ou B para o incremento/decréscimo rápidos.
4. Retorne a coroa para a posição 1.
NOTA: Antes de ajustar a hora, verifique se todos os ponteiros do cronógrafo - 1/10 de segundo (quando aplicável), segundos, minutos - estão na posição "0" (12h00).
NOTA: Se o cronômetro estiver em uso, pressione os botões na seguinte ordem para redefini-lo e verifique se os ponteiros retornaram à posição "0".

*Se o cronógrafo estiver acionado: A → B

*Se o cronômetro estiver parado: B

*Se o tempo de volta estiver exibido: B → A → B

Cronógrafo VD53, VD53B, VR32A25



AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Gire no sentido horário para ajustar a data.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

AJUSTE DA HORA

1. Antes de ajustar a hora, garanta que o cronógrafo está parado e definido na posição zero (12h00).
2. Puxe a coroa para a posição 3.
3. Gire a coroa no sentido horário para ajustar a hora.
4. Retorne a coroa para a posição 1.

CRONÓGRAFO

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione B para reajustá-lo para a posição zero.

TEMPO DE VOLTA

1. Pressione B enquanto o cronógrafo estiver em operação.
2. Pressione B mais uma vez para retornar ao cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a contagem de tempo.
4. Pressione B para redefinir-lo.

REAJUSTE DO CRONÓGRAFO PARA A POSIÇÃO ZERO

1. Se qualquer um dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição zero (12h00), puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A para girar os ponteiros no sentido horário; pressione B para girar os ponteiros no sentido anti-horário.
3. Cada vez que pressionar A ou B, os ponteiros do cronógrafo moverão um incremento/decréscimo. Pressione e mantenha pressionado A ou B para o incremento/decréscimo rápidos.
4. Quando os dois ponteiros estiverem na posição zero, redefina a hora e volte a coroa para a posição 1.

Cronógrafo 6S21



AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
 2. Gire no sentido horário para ajustar a data.
 3. Retorne a coroa para a posição 1.
- Caso a data seja ajustada entre 21h e 1h, a data pode não mudar no dia seguinte.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Gire no sentido horário para ajustar a hora.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

CRONÓGRAFO

O cronógrafo pode medir e exibir as horas em 1/4 de segundo até 59 minutos 59 segundos

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo
2. Pressione B para redefinir para zero

REINICIAR O CRONÓGRAFO DO ZERO

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A uma vez para ajustar o ponteiro dos segundos do cronógrafo para zero.
Os ponteiros podem ser movimentados rapidamente se A for pressionado de modo contínuo.
3. Retorne a coroa para a posição 1.

Digital QFO-AA-23



VISÃO GLOBAL

Os recursos incluem CALENDÁRIO, ALARME, FORMATO 12/24H, CRONÓGRAFO, TEMPORIZADOR, TEMPO DUPLA, LUZ DE FUNDO DE EL.

CONFIGURAÇÃO DA HORA

1. Pressione e segure C por 2 segundos para entrar no modo de configuração da hora; os segundos começarão a piscar.
2. Pressione B para definir e avançar para o próximo valor de configuração.
3. A sequência de configuração é segundos, minutos, hora (formato 12/24H), mês, dia, semana.
4. Pressione D para adiantar o dígito que está piscando.
5. Pressione C para sair do modo de configuração.

OBSERVAÇÃO: Pressionar D enquanto os segundos estiverem no intervalo de 30 a 59 redefine-os para 00 e adiciona 1 aos minutos. No intervalo de 00 a 29, os minutos permanecem inalterados.

OBSERVAÇÃO: Pressione A por 3 segundos para ativar a luz de fundo de EL.

CONFIGURAÇÃO DO ALARME

1. Pressione D para ligar/desligar o alarme ou o toque.
2. Para definir o alarme, pressione e segure C por 2 segundos para selecionar a configuração da "hora"; pressione B para selecionar a configuração "minuto"; pressione D para adiantar o dígito que está piscando.
3. Quando o alarme atinge o horário programado, o ícone do alarme piscará e o toque soará por 20 segundos e depois parará automaticamente.

CRONÓGRAFO

1. Pressione D para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Quando parar, pressione C para retornar a zero.
3. Quando estiver funcionando, pressione C para dividir a contagem e pressione D para sair da contagem dividida.
4. Pressione C para retornar a zero.
5. Pressione B para retornar à configuração da hora.

MODO TEMPORIZADOR

1. O intervalo de exibição do temporizador é de 23 horas, 59 minutos e 59 segundos.
2. Pressione D para iniciar/parar o temporizador. Pressione C para retornar ao valor inicial.
3. O temporizador soa por 10 segundos ao chegar a 00:00:00. O temporizador será automaticamente redefinido para seu valor inicial após o alarme parar.
4. Para definir o tempo para um horário específico, pressione C por 2 segundos; as horas começarão a piscar.
5. Pressione B para selecionar a configuração de horas ou minutos; pressione D para ajustar o item que está piscando; pressione C para concluir a configuração.
6. Pressione D para iniciar/parar o temporizador.
7. Pressione C para redefinir.

TEMPO DUPLA

No modo "Tempo duplo", pressione e segure C por 2 segundos para selecionar a definição dos minutos; pressione B para selecionar a configuração das horas; pressione D para ajustar o item que está piscando; pressione C para concluir a configuração e sair do modo de configuração.



GERAL

Os recursos incluem CALENDÁRIO, ALARME, FORMATO 12/24H, CRONÓGRAFO, CONTAGEM REGRESSIVA, DOIS FUSOS HORÁRIOS, LUZ DE FUNDO EL.

AJUSTE DA HORA

1. Mantenha o botão A pressionado por 2 segundos para acionar o modo de ajuste da hora. Pressione B para passar pelos ajustes. Em qualquer modo de ajuste, se você não pressionar nenhum botão dentro de 30 segundos, o relógio automaticamente sairá desse modo de ajuste e retornará para a tela "HORA".
2. **LUZ** - Neste modo, você pode ligar/desligar a luz de fundo EL pressionando C ou D. Caso você tenha ajustado para "LUZ LIGADA", o ícone "AEL" será exibido na tela. Caso você tenha ajustado para "LUZ DESLIGADA", pressione A para ativar a luz de fundo EL, conforme necessário. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte.
3. **SINAL** - Neste modo, você pode ligar/desligar o sinal sonoro pressionando C ou D. Caso você tenha ajustado para "SINAL LIGADO", o ícone "CHM" será exibido na tela e o sinal soará a de hora em hora. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte.
4. **HORA** - Pressione C ou D para selecionar o relógio no modo 24 horas ou 12 horas. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte.
5. Pressione C para diminuir e D para aumentar o valor da hora. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte. Repita isso para os minutos, segundos, ano e formato de dia/data.
6. Pressione A para sair do modo de ajuste. Quando você tiver saído do modo de ajuste, você pode pressionar C para ligar/desligar o "KET", que é o tom do botão.

CRONÓGRAFO

1. Pressione B até "CHRONO" ser exibido.
2. Pressione D para iniciar/parar o cronógrafo.
3. Quando estiver correndo, pressione C para entrar no modo "LAP". O tempo de "LAP" (volta) será exibido na tela por 8 segundos. Quando parar, pressione A para entrar no modo Memória e, sem seguida, pressione A novamente para ver os dados

registrados de LAP. Pressione a tecla C para sair do modo Memória.

4. Para apagar todos os registros anteriores, para o cronógrafo. Pressione e segure C por 2 segundos.

MODO CONTAGEM REGRESSIVA

1. O intervalo de exibição da contagem regressiva é 23 horas, 59 minutos e 59 segundos.
2. Pressione B até "TIMER" ser exibido.
3. Há três modos de contagem regressiva:
 - **CD-STP** - Quando o tempo da contagem regressiva acabar, o sinal soará por 30 segundos e, em seguida, retornará ao ajuste de tempo.
 - **CD-REP** - A contagem regressiva repetirá até 100 vezes. O sinal soará após cada repetição. Quando o número de repetições estiver concluído, o sinal soará por 30 segundos e, em seguida, retornará para o ajuste de tempo.
 - **CD-UP** - Quando o tempo de contagem regressiva acabar, o sinal soará por 30 segundos e, em seguida, retornará a contagem.
4. Pressione e mantenha o botão A pressionado por 2 segundos para entrar na tela de ajuste da contagem regressiva. Pressione C ou D para selecionar o tipo de contagem regressiva. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte.
5. Pressione C para diminuir e D para aumentar o valor da hora. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte. Repita isso para os minutos e segundos.
6. Pressione A para sair da tela de ajuste.
7. Pressione D para acionar/parar a contagem regressiva.
8. Pressione C para redefinir.

ALARME

1. Pressione B até "Alarm" ser exibido.
2. Pressione D para exibir 4 tipos de despertadores.
3. Mantenha o botão A pressionado por 2 segundos para ajustar o alarme.
4. Pressione C para diminuir e D para aumentar o valor da hora. Pressione B para confirmar e avançar para o valor de ajuste seguinte. Repita para os minutos.
5. Pressione A para sair da tela de ajuste.
6. Pressione para C para ligar/desligar o alarme.
7. Quando o alarme está ligado, o sinal soará por 30 segundos. Pressione qualquer botão para parar

DOIS FUSOS HORÁRIOS

Mantenha o botão D pressionado por 2 segundos para entrar no "Modo de Dois fusos". "T2" será exibido em sua tela. Mantenha o botão A pressionado por 2 segundos para entrar na tela de ajuste de fuso horário. Pressione C para diminuir e D para aumentar o valor do ajuste de fuso horário. Pressione A para sair da tela de ajuste.

VIKTIGT ATT KÄNNA TILL!

- Använd aldrig knapparna/ringarna och ställ inte om tiden när klockan är våt eller i vatten. Klockan och armbandet bör sköljas noga i rent vatten efter att ha varit i saltvatten.
- Ingen hetta/bastu. Ta inte med din DIESEL klocka i hett bad eller bastu. Extrem värme i kombination med vatten kan medföra att klockans vattenresistens försämras.
- Ingen justering bakåt bör göras av visare eller datum när de analoga visarna står mellan 20:00 och 03:00. Mellan dessa tider är dreven för nära varandra och justeringen kan skada klockan.





Vattentålighet

Se boettens baksida för vattentätetsvärdering.

Vattentätetsvärderingen ger riktlinjer för lämplig vattenrelaterad exponering för att undvika skador på inre komponenter i armbandsuret. Se diagrammet för rekommenderade riktlinjer för användning.

För att säkerställa att vatten inte tränger in i armbandsuret och skadar det, vänligen följ instruktionerna nedan:

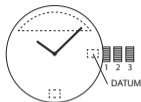
- Ställ inte in kronan då klockan är i kontakt med vatten.
- Se till att kronan är i stängt läge före kontakt med vatten. För klockor med kronor som skruvas fast, se till att kronan är helt åtdragen före kontakt med vatten.
- För klockor med tryckaktiverad funktion, aktivera inte funktionen under vattenytan.
- Exponering för extrema luftförhållanden rekommenderas inte (dvs. varmt vatten, bastu eller ångbastu).
- Undvik exponering för kraftiga vattenrörelser (dvs. rinnande vatten från kran, havsvågor eller vattenfall).
- Undvik långvarig exponering för saltvatten. Efter kontakt med saltvatten, skölj armbandsuret med kranvatten om 5 ATM eller högre finns angivet och torka torrt med en mjuk trasa.

| REKOMMENDATIONER FÖR VATTENRELATERAD ANVÄNDNING | | | | |
|---|---|--|---|---|
| INDIKERING | VATTENSKYDDAD  (Tvätta händer) | DRÄNKBAR  (Simning) | DYKNING GRUNT  (Snorkling) | DYKNING  (Ej djuphavs) |
| (INGEN) | | | | |
| 3 atm • 3 bar • 30 meter | ✓ | | | |
| 5 atm • 5 bar • 50 meter | ✓ | ✓ | | |
| 10 atm • 10 bar • 100 meter | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 atm • 20 bar • 200 meter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Datumklocka 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

DATUMKLOCKA

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid moturs för att ställa in datum.
3. Återför kronan till position 1.



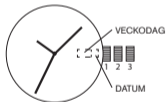
TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid moturs för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.

Klocka med dag/datum 2305

DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs för att ställa in datum.
3. Återför kronan till position 1.



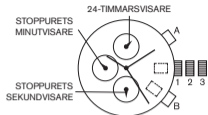
DAGINSTÄLLNING

Låt kronan stå kvar i position 2, vrid moturs och ställ in dag för föregående dag.

TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid moturs för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.

Kronograf JS15, JS16, JS26, JS10

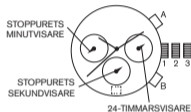


DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs för att ställa in datum.
3. Återför kronan till position 1.

TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid medurs för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.



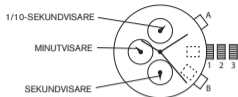
STOPPUR

1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för nollställning.

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR

1. Dra ut kronan till position 3 om ingen av stoppurets visare är i noll-läge (12:00).
2. Tryck på A för att rotera visarna medurs. Tryck på B för att rotera visarna moturs.
3. Varje tryck på A eller B flyttar stoppurets visare med ett steg framåt eller bakåt. Tryck och håll in A eller B för snabb stegning framåt/bakåt.
4. Återställ tiden och vrid tillbaka kronan till position 1 när båda visarna står i nollposition.
OBS: Stoppurets minutvisare synkroniseras med sekundvisaren under nollställningen av stoppuret.

Kronograf stoppur VD57B



DATUMINSTÄLLNING (endast vissa modeller)

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs för att ställa in datum.
3. Tryck tillbaka kronan till position 1.

TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid medurs för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.

ANVÄNDNING AV STOPPURET

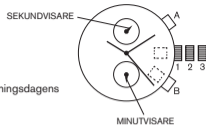
1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för att kontrollera mellantid och återställa.

JUSTERING AV STOPPURETS VISARE

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Tryck på A för att återställa stoppurets 1/10-sekundvisare till "0"-positionen.
3. Tryck på B för att återställa sekund- och minutvisarna.
4. Varje tryck på A eller B flyttar stoppurets visare med ett steg framåt eller bakåt. Tryck och håll in A eller B för snabb stegning framåt/bakåt.

OBS: Om stoppurets visare fungerar felaktigt, dra ut kronan och håll nere A och B samtidigt i mer än 2 sekunder. När tryckknapparna släpps vrids stoppurets sekund- och 1/10-sekundvisare till "0"-läget. Detta indikerar att elektroniken har återställts.

Kronograf VD51B



DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid kronan medurs tills förhandsvisningsdagens datum visas.
3. Återför kronan till position 1.

TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2 då sekundvisaren står på klockan.
2. Vrid kronan för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.

ANVÄNDNING AV STOPPURET

1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för att kontrollera mellantid och återställa.

OBS: Uppmätt tid indikeras av stoppurets visare som rör sig oberoende av klockans centrala visare (och i aktuella fall 24-timmarsvisare).

OBS: Stoppuret kan mäta upp till 60 minuter.

JUSTERING AV STOPPURETS VISARE

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Tryck på A eller B för att återställa alla stoppurets visare till "0"-läge.
3. För varje tryckning på A eller B roteras visarna medurs. Genom tryckning på B roteras visarna moturs. Tryck och håll in A eller B för snabb stegning framåt/bakåt.
4. Återför kronan till position 1.

OBS: Kontrollera före inställning av tid om alla kronografvisare - 1/10-sekund (när det finns), sekund, minut - står i "0"-läget (klockan 12).

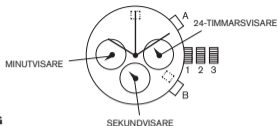
OBS: Om stoppuret används, tryck på knapparna i följande ordning för att återställa det, och kontrollera sedan om visarna återgår till "0"-läget.

*Om kronografen går: A → B

*Om stoppuret har stoppats: B

*Om mellantiden visas: B → A → B

Kronograf VD53, VD53B, VR32A25



DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs för att ställa in datum.
3. Återför kronan till position 1.

TIDSINSTÄLLNING

1. Se till att stoppuret är stoppat och nollställt (12:00) innan tiden ställs in.
2. Dra ut kronan till position 3.
3. Vrid kronan medurs för att ställa in tid.
4. Återför kronan till position 1.

STOPPUR

1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för nollställning.

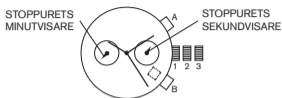
MELLANTID

1. Tryck på B medan stoppuret är igång.
2. Tryck på B igen för att återgå till stoppuret.
3. Tryck på A för att slutföra tidtagningen.
4. Tryck på B för att återställa.

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR

1. Dra ut kronan till position 3 om inget av stoppurets visare är i noll-läge (12:00).
2. Tryck på A för att rotera visarna medurs. Tryck på B för att rotera visarna moturs.
3. Varje tryck på A eller B flyttar stoppurets visare med ett steg framåt eller bakåt.
Tryck och håll in A eller B för snabb stegning framåt/bakåt.
4. Återställ tiden och vrid tillbaka kronan till position 1 när båda visarna står i nollposition.

Stoppur 6S21



DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid medurs för att ställa in datum.
 3. Återför kronan till position 1.
- Om datumet ställs in mellan timmarna 21:00 och 01:00 kanske inte datumet ändras följande dag.

TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid medurs för att ställa in tid.
3. Återför kronan till position 1.

STOPPUR

- Detta stoppur kan mäta och visa tider i 1/4 sekund upp till 59 minuter 59 sekunder
1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret
 2. Tryck på B för att nollställa

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Tryck på A för att ställa stoppurets sekundvisare till noll.
Stoppurets tidvisare kan flyttas snabbt genom kontinuerlig tryckning på A.
3. Återför kronan till position 1.

Digital QFO-AA-23



ÖVERSIKT

Funktioner inkluderar KALENDER, ALARM, 12/24-TIMMARSFORMAT, KRONOGRAF, TIMER, DUBBLA URTAVLOR, EL-BAKGRUNDSBELYSNING.

TIDSINSTÄLLNING

1. Tryck och håll in C i 2 sekunder för att nå tidsinställningsläget, "sekunder" kommer då att börja blinka.
2. Tryck på B för att ställa in och gå vidare till nästa inställningsvärde.
3. Inställningsföljden är sekunder, minuter, timme (12/24-timmarsformat), månad, dag, vecka.
4. Tryck på D för att öka värdet på den blinkande siffran.
5. Tryck på C för att lämna inställningsläget.

OBS: Om du trycker på D medan sekunderna är i intervallet 30 till 59 återställs de till 00 och "minuter" ökar med 1. I intervallet 00 till 29 är minuterna oförändrade.

OBS: Tryck på A i 3 sekunder för att aktivera EL-bakgrundsbelysning.

LARMINSTÄLLNING

1. Tryck på D för att sätta på/av alarm eller klockspel.
2. För att ställa in alarmet, tryck och håll in C i 2 sekunder för att välja inställning "timme". Tryck på B för att välja inställning "minut" och tryck på D för att öka värdet på den blinkande siffran.
3. När alarmet når schemalagd tid kommer alarm-ikonen att blinka och klockspelet ringa under 20 sekunder för att sedan automatiskt upphöra.

KRONOGRAF

1. Tryck på D för att starta/stoppa kronografen.
2. När den stoppas, tryck på C för att återgå till noll.

3. När den är igång, tryck på C för att starta tidtagaruret, tryck sedan på D för att lämna tidtagaruret.
4. Tryck på C för att återgå till noll.
5. Tryck på B för att återgå till tidsinställning.

TIMER-LÄGE

1. Intervallet för timern är 23 timmar, 59 minuter och 59 sekunder.
2. Tryck på D för att starta/stoppa timern. Tryck på C för att återgå till startvärdet.
3. Timern låter under 10 sekunder när den räknar ner till 00:00:00. Timern kommer att återställas automatiskt till sitt startvärde när alarmet upphör.
4. För att ställa in en specifik tid, tryck på C i 2 sekunder och "timmar" kommer att börja blinka.
5. Tryck på B för att välja inställning för timmar eller minuter, tryck på D för att justera den blinkande siffran, tryck på C för att slutföra inställning
6. Tryck på D för att starta/stoppa timern
7. Tryck på C för att återställa

DUBBLA URTAVLOR

I läget Dubbla urtavlor, tryck och håll in C i 2 sekunder för att välja inställning "minuter" och tryck på B för att välja inställning "timmar". Tryck på D för att justera den blinkande siffran, tryck på C för att slutföra inställning och lämna inställningsläget.



ÖVERSIKT

Bland funktionerna finns KALENDER, ALARM, 12- EL 24 TIMMARSFORMAT, STOPPUR, TIDUR, DUBBEL TID, BAKGRUNDSBELYSNING.

TIDSINSTÄLLNING

- Håll in A i 2 sekunder för att komma till tidsinställningsläget. Tryck på B för att bläddra genom inställningarna. I alla inställningslägen avbryter klockan automatiskt inställningsläget och återgår till TID-visning om du inte trycker på någon knapp inom 30 sekunder.
- LIGHT** – I detta läge kan du slå på eller av bakgrundsbelysningen genom att trycka på C eller D. Om du har valt inställningen "LIGHT ON" visas AEL-symbolen. Om du har valt inställningen "LIGHT OFF" trycker du A för att tända bakgrundsbelysningen vid behov. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning.
- CHIME** – I detta läge slår du på/av ljudsignal genom att trycka på C eller D. Om du har valt inställningen "CHIME ON" visas symbolen "CHM" på skärmen och ljudsignal aktiveras varje timme. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning.
- TIME** – Tryck på C eller D för att välja 24- eller 12-timmars tidsangivelse. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning.
- Tryck på C för att minska och D för att öka timmarna. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning. Upprepa för minuter, sekunder, år och dag/datum-format.
- Tryck på A för att avsluta inställningsläget. När du har lämnat inställningsläget kan du trycka på C för att slå på/av "KET" vilket betecknar knappljud.

STOPPUR

- Håll in B tills "CHRONO" visas.
- Tryck på D för att starta/stoppa stoppuret.
- Vid löpning, tryck på C för att välja "LAP"-läget (mellantid). "LAP"-tiden visas i 8 sekunder. När du stannar, tryck på A för att välja minnesläget och tryck sedan på A igen för att visa registrerade mellantidsdata. Tryck på C för att avsluta minnesläget.

- Avsluta stoppuret för att rensa alla tidigare registreringar. Håll in A i 2 sekunder.

TIDUR

- Tidur kan ställas in på upp till 23 timmar, 59 minuter och 59 sekunder.
- Håll in B tills "TIMER" visas.
- Det finns tre tidurslägen:
 - CD-STP** – När nedräkningen har gjorts aktiveras ljudsignal i 30 sekunder och klockan återgår till tidsinställning.
 - CD-REP** – Tiduret upprepas upp till 100 gånger. Ljudsignal aktiveras efter varje nedräkning. När antalet upprepningar har slutförts aktiveras ljudsignal i 30 sekunder och klockan återgår till tidsinställning.
 - CD-UP** – När nedräkningen är klar aktiveras ljudsignal i 30 sekunder och klockan växlar till att räkna uppåt.
- Håll in A i 2 sekunder för att komma till inställningsläget. Tryck på D för att välja tidurstyp. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till inställning av nästa värde
- Tryck på C för att minska och D för att öka timmarna. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning. Upprepa för minuter och sekunder.
- Tryck på A för att lämna inställningsskärm.
- Tryck på D för att starta/stoppa tiduret.
- Tryck på C för att återställa.

ALARM

- Håll in B tills "ALARM" visas.
- Tryck på D för att visa 4 uppsättningar med alarmklockor.
- Håll in A i 2 sekunder för att ställa in alarm.
- Tryck på C för att minska och D för att öka timmarna. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till värdet för nästa inställning. Upprepa för minuter.
- Tryck på A för att lämna inställningsskärm.
- Tryck på C för att slå på/av alarm.
- När alarm är på, aktiveras ljudsignal i 30 sekunder. Tryck på valfri knapp för att stoppa.

DUBBEL TID

Håll in D i 2 sekunder för att komma till läget "DUAL TIME". "T2" visas på skärmen. Håll in A i 2 sekunder för att komma till inställningsskärm för dubbel tid. Tryck på C för att minska och D för att öka tidszonens inställningsområde. Tryck på A för att lämna inställningsskärm.

WAŻNA INFORMACJA!

- Nie należy używać przycisków, pierścienia zegarka ani ustawiać czasu, gdy zegarek znajduje się pod wodą lub jest mokry. Kopertę zegarka oraz metalową bransoletę należy dokładnie przemyć świeżą wodą, jeśli zegarek znajdował się w słonej wodzie.
- Nie należy używać zegarka DIESEL w saunie/gorącej kąpeli. Połączenie bardzo wysokiej temperatury i wody może spowodować częściową utratę wodoszczelności zegarka.
- Nie należy cofać wskazówek ani ustawiać daty, gdy wskazówki analogowe znajdują się między godziną 20:00 i 3:00. W tych godzinach tryby znajdują się blisko siebie i taka zmiana może spowodować uszkodzenie mechanizmu.

Wodoszczelność

Klasa wodoszczelności znajduje się na deku.

Klasa wodoszczelności określa dopuszczalny poziom ekspozycji na wodę, którego przekroczenie może doprowadzić do uszkodzenia komponentów wewnętrznych zegarka. Proszę zapoznać się z wykresem określającym zalecany sposób użycia.

W celu zapobieżenia przedostaniu się wody do wnętrza zegarka i jego uszkodzeniu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie korzystaj z koronki, gdy zegarek ma kontakt z wodą.
- Upewnij się, że koronka zegarka znajduje się w położeniu zamkniętym przed narażeniem go na kontakt z wodą. W przypadku zegarków z zakręwaną koronką, przed narażeniem zegarka na kontakt z wodą, upewnij się, że jest ona w pełni dokręcona.
- W przypadku zegarków z funkcją przycisku nie należy korzystać z przycisku pod wodą.
- Wystawienie na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych nie jest zalecane (np. gorąca woda, sauna lub łaźnia parowa).
- Unikaj kontaktu z silnym strumieniem wody (np. woda płynąca z kranu, fale oceaniczne lub wodospady).
- Unikaj długotrwałej ekspozycji na słoną wodę. W przypadku kontaktu ze słoną wodą, jeżeli zegarek posiada klasę wodoszczelności 5 ATM lub wyższą, przepłucz go pod kranem i wysusz za pomocą miękkiej szmatki.

| ZALECENIA DOTYCZĄCE KONTAKTU ZEGARKA Z WODĄ | | | | |
|---|--|---|---|---|
| OZNACZENIE | ODPORNY NA ZACHŁAPANIE  (Mycie rąk) | ZANURZALNY  (Pływanie) | PLYTKIE NURKOWANIE  (Nurkowanie z rurką) | NURKOWANIE  (nie nadaje się do nurkowania na dużych głębokościach) |
| (BRAK) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 metrów | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 metrów | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 metrów | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 metrów | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

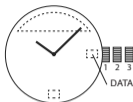
Zegarek z datownikiem 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

USTAWIANIE DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w lewo, aby ustawić datę.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w lewo, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.



Zegarek z dniem/datownikiem 2305

USTAWIANIE DATY

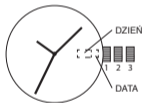
1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby ustawić datę.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

USTAWIANIE DNIA

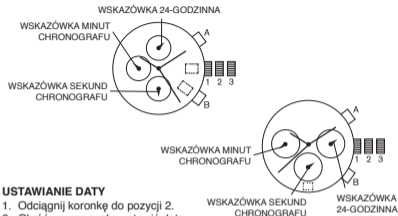
Należy obrócić koronkę w lewo i ustawić datę z dnia poprzedniego, gdy koronka znajduje się w pozycji 2.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w lewo, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.



Chronograf JS15, JS16, JS26, JS10



USTAWIANIE DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby ustawić datę.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracaj koronkę w prawo, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

CHRONOGRAF

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki do przodu. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu.
3. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
4. Gdy obie wskazówki znajdują się w położeniu zerowym, zresetuj czas i ustaw koronkę w położeniu 1.

UWAGA: Podczas resetowania chronografu wskazówka minutowa chronografu zsynchronizuje się ze wskazówką sekundową chronografu.

Chronograf VD57B



USTAWIANIE DATY (TYLKO W NIEKTÓRYCH MODELACH)

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby ustawić datę.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracaj koronkę w prawo, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UŻYWANIE STOPERA

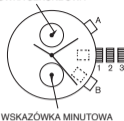
1. Naciśnij A, aby uruchomić/zatrzymać stoper.
2. Naciśnij B, aby zmieniać podział czasu i zerować pomiar.

USTAWIANIE WSKAZÓWKI STOPERA

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A, aby wyzerować wskazówkę 1/10 sekundy stopera w pozycji „0”.
3. Naciśnij B, aby wyzerować wskazówkę sekundową i minutową.
4. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
UWAGA: Jeśli wskazówki stopera działają nieprawidłowo, należy odciągnąć koronkę i jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przyciski A i B. Po zwolnieniu przycisków wskazówka sekundowa stopera oraz wskazówka 1/10 sekundy stopera obróć się dookoła i powrócą do pozycji „0”. Będzie to oznaczało, że wewnętrzny obwód został wyzerowany.

Chronograf VD51B

WSKAZÓWKA SEKUNDOWA



USTAWIANIE DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data z dnia poprzedniego.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
2. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UŻYWANIE STOPERA

1. Naciśnij A, aby uruchomić/zatrzymać stoper.
2. Naciśnij B, aby kontrolować podział czasu i zerować pomiar.
UWAGA: Czas pomiaru jest wskazywany przez wskazówki stopera, które poruszają się niezależnie od środkowych wskazówek (oraz wskazówki 24 godzinnej, jeśli występuje).
UWAGA: Stoper umożliwia pomiar do 60 minut.

USTAWIANIE WSKAZÓWKI STOPERA

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A lub B, aby wyzerować wszystkie wskazówki do pozycji „0”.
3. Każde naciśnięcie przycisku A lub B powoduje przesunięcie wskazówek w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

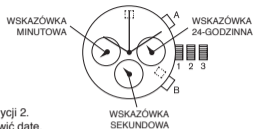
UWAGA: Przed ustawieniem godziny sprawdź, czy wszystkie wskazówki chronografu – 1/10 sekundy (jeśli występuje), sekundowa, minutowa – znajdują się w położeniu „0” (12:00). UWAGA: Jeśli stoper jest uruchomiony, naciśnij przyciski w następującej kolejności, aby go zresetować, a następnie sprawdź, czy wskazówki powracają do położenia „0”.

**Jeśli chronograf jest uruchomiony: A ° B*

**Jeśli stoper jest zatrzymany: B*

**Jeśli wyświetlany jest podział czasu: B ° A ° B*

Chronograf VD53, VD53B, VR32A25



USTAWIANIE DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby ustawić datę.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

USTAWIANIE GODZINY

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
3. Obracaj koronkę w prawo, aby ustawić godzinę.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

CHRONOGRAF

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

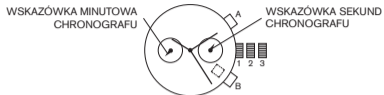
PODZIAŁ CZASU

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu.
3. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
4. Gdy obie wskazówki znajdą się w położeniu zerowym, zresetuj czas i ustaw koronkę w położeniu 1.

Chronograph 6S21



USTAWIANIE DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
 2. Obróć w prawo, aby ustawić datę.
 3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.
- Jeśli data jest ustawiona w zakresie godzin od 21:00 do 1:00, data może nie zmienić się na następnym dniu.

USTAWIANIE GODZINY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obracaj koronkę w prawo, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

CHRONOGRAF

Ten chronograf umożliwia pomiar i wyświetlanie czasu w przedziale od 1/4 sekundy do 59 minut i 59 sekund.

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij jednokrotnie A, aby ustawić wskazówki sekund chronografu w pozycji zerowej. Zmianę położenia wskazówek chronografu można przyśpieszyć, przytrzymując naciśnięty przycisk A.
3. Ustaw koronkę ponownie w pozycji 1.

Zegarek QFO-AA-23



PRZEGLD

Dostępne funkcje: KALENDARZ, ALARM, FORMAT 12/24 GODZ., CHRONOMETR, TIMER, CZAS DWÓCH STREF, PODŚWIETLENIE EL.

USTAWIANIE CZASU

1. Naciśnij przycisk C i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawiania czasu. Zacznie migać „sekundy”.
2. Naciśnij przycisk B, aby ustawić cyfry, a następnie przejść do kolejnej ustawianej wartości.
3. Ustawiana sekwencja to: sekundy, minuty, godzina (format 12/24 godz.), miesiąc, dzień, tydzień.
4. Naciśnij przycisk D, aby przejść do kolejnych migających cyfr.
5. Naciśnij przycisk C, aby wyjść z trybu ustawień.

UWAGA: Naciśnięcie przycisku D, gdy sekundy znajdują się w zakresie 30–59, resetuje je do wartości 00 i dodaje 1 do „minut”. W zakresie od 00 do 29 minut nie zostaną zmienione.

UWAGA: Naciśnij przycisk A i przytrzymaj go przez 3 sekundy, by aktywować podświetlenie EL.

USTAWIENIE ALARMU

1. Naciśnij przycisk D, aby włączyć/wyłączyć alarm lub dźwięki.
2. Aby ustawić alarm, naciśnij i przytrzymaj przycisk C przez 2 sekundy, aby wybrać ustawienie „godzin”. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie „minut”. Naciśnij przycisk D, aby przejść do kolejnych migających cyfr.
3. Gdy zegar dojdzie do ustawionej godziny, ikona alarmu zacznie migać i rozlegnie się dźwięk trwający 20 sekund, który następnie zaniknie.

CHRONOGRAF

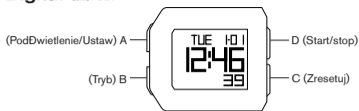
1. Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Po zatrzymaniu naciśnij przycisk C, aby przywrócić wartość zerową.
3. Gdy będzie uruchomiony, naciśnij przycisk C, aby rozdzielić odliczanie, a następnie przycisk D, aby wyjść z rozdzielonego odliczania.
4. Naciśnij przycisk C, aby przywrócić wartość zerową.
5. Naciśnij przycisk B, aby powrócić do ustawień czasu.

TRYB TIMERA

1. Zakres wyświetlania timera to 23 godziny, 59 minut i 59 sekund.
2. Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać timer. Naciśnij przycisk C, aby powrócić do wartości początkowej.
3. Dźwięk timera przy odliczaniu do 00:00:00 trwa 10 sekund. Po zatrzymaniu timer automatycznie powróci do wartości startowej.
4. Aby ustawić timer na określoną godzinę, naciśnij przycisk C i przytrzymaj go przez 2 sekundy; zacznie migać „godziny”.
5. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie godzin lub minut. Naciśnij przycisk D, aby ustawić migającą wartość. Naciśnij przycisk C, aby zachować ustawienie.
6. Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać timer.
7. Naciśnij przycisk C, aby zresetować.

CZAS DWÓCH STREF

W trybie „Czas dwóch stref” naciśnij i przytrzymaj przycisk C przez 2 sekundy, aby wybrać ustawienie „minut”. Naciśnij przycisk B, aby wybrać ustawienie „godzin”. Naciśnij przycisk D, aby ustawić migające cyfry. Naciśnij przycisk C, aby zachować ustawienie i wyjść z trybu ustawień.

**PRZEGLĄD FUNKCJI**

Zegarek jest wyposażony w funkcje: KALENDARZA, ALARMU, FORMATU 12-/24-GODZINNEGO, CZASOMIERZA, PODWÓJNEGO CZASU, PODŚWIETLENIA.

USTAWIANIE GODZINY

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk A przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawień czasu. Naciśnij przycisk B, aby poruszać się w ustawieniach. W dowolnym trybie ustawień, jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegarek automatycznie wyjdzie z trybu ustawień i powróci do ekranu CZASU.
- PODŚWIETLENIE** – W tym trybie można włączyć/wyłączyć podświetlenie elektryczne, naciskając przycisk C lub D. Jeżeli w zegarku ustawiony jest tryb podświetlenia „LIGHT ON” [DŹWIATŁO WŁĄCZONE], na ekranie wyświetli się ikona „AEL”. Jeżeli w zegarku ustawione jest wyłączone podświetlenie „LIGHT OFF” [DŹWIATŁO WYŁĄCZONE], naciśnij przycisk A, aby włączyć elektryczne podświetlenie stosownie do potrzeb. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia.
- DZWONEK** – W tym trybie można włączyć/wyłączyć dzwonek, naciskając przycisk C lub D. Jeżeli w zegarku ustawiony jest dzwonek „CHIME ON” [WŁĄCZONY DZWONEK], na ekranie pojawi się ikona „CHM” i dzwonek będzie dzwonił co godzinę. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia.
- CZAS** – Naciśnij przycisk C lub D, aby wybrać 24- lub 12-godzinny tryb wyświetlania czasu. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia.
- Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć, lub D, aby zwiększyć czas. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia. Powtórz tę czynność, aby ustawić minuty, sekundy, rok i format dzień/data.
- Naciśnij przycisk A, aby wyjść z trybu ustawień. Po wyjściu z trybu ustawień naciśnij przycisk C, aby włączyć/wyłączyć „KET”, tj. dźwięki przycisków.

CHRONOGRAF

- Naciśnij przycisk B do momentu pojawienia się „CHRONO” [CHRONOGRAF].
- Naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
- Podczas biegnięcia naciśnij przycisk C, aby przejść do trybu „LAP” [TRYB CZASU OKRĘDZENIA]. Czas okrężenia wyświetli się na ekranie przez 8 sekund. Gdy czas jest zatrzymany, naciśnij przycisk A, aby przejść do trybu pamięci, następnie naciśnij ponownie przycisk A, aby wyświetlić zapis dotyczący okrężenia. Naciśnij przycisk C, aby wyjść z trybu pamięci.
- Aby skasować wszystkie poprzednie zapisy, zatrzymaj chronograf. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk C.

TRYB ODLICZANIA CZASU

- Zakres wyświetlania czasomierza wynosi 23 godziny, 59 minut i 59 sekund.
- Naciśnij przycisk B do momentu pojawienia się „TIMER” [ODLICZANIE CZASU].
- Dostępne są trzy tryby odliczania czasu:
 - CD-STP** – Kiedy odliczany czas upłynie, włączy się dzwonek na 30 sekund, a następnie zegarek powróci do ustawień czasu.
 - CD-REP** – Odliczanie będzie powtarzało się do 100 razy. Po każdym powtórzeniu włączy się dzwonek. Kiedy liczba powtórzeń dobiegnie końca, dzwonek włączy się na 30 sekund, a następnie zegarek powróci do ustawień czasu.
 - CD-UP** – Kiedy odliczany czas upłynie, dzwonek włączy się na 30 sekund, a następnie rozpocznie się mierzenie czasu od zera.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk A przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawień odliczania. Naciśnij przycisk C lub D, aby wybrać tryb odliczania. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia.
- Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć, lub D, aby zwiększyć czas. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia. Powtórz tę czynność, aby ustawić minuty i sekundy.
- Naciśnij przycisk A, aby wyjść z ustawień.
- Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać odliczanie.
- Naciśnij C, aby zresetować.

ALARM

- Naciśnij przycisk B do momentu pojawienia się „ALARM”.
- Naciśnij przycisk D, aby wyświetlić 4 rodzaje alarmów.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk A, aby przejść do ustawień alarmu.
- Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć, lub D, aby zwiększyć czas. Naciśnij przycisk B, aby ustawić i przejść do następnego wartości ustawienia. Powtórz tę czynność, aby ustawić minuty.
- Naciśnij przycisk A, aby wyjść z ustawień.
- Naciśnij przycisk C, aby włączyć/wyłączyć alarm.

7. Kiedy alarm uruchomi się, dzwonek włączy się na 30 sekund. Aby zatrzymać alarm, naciśnij dowolny przycisk.

DWIE STREFY CZASOWE

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk D, aby przejść do drugiego strefy czasowej. Na ekranie pojawi się „T2” [DRUGA STREFA CZASOWA]. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawień drugiej strefy czasowej. Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć, lub przycisk D, aby zwiększyć zakres ustawień strefy czasowej. Naciśnij przycisk A, aby wyjść z ustawień.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

- Не производите никаких манипуляций с кнопками (ободом) и не устанавливайте время, когда часы находятся под водой или в мокром состоянии. После пребывания в соленой воде корпус часов и металлические ремешки следует тщательно ополоснуть пресной водой.
- Запрещено использовать часы в джакузи (сауне). Не надевайте часы DIESEL при посещении джакузи (сауны). В результате комбинированного воздействия высокой температуры и воды часы могут частично утратить водонепроницаемость.
- Не осуществляйте перевод стрелок или даты назад, когда аналоговые стрелки находятся между 20:00 и 3:00. В это время механизмы находятся слишком близко друг к другу, и такой перевод может привести к поломке.

Водонепроницаемость

Рейтинг водонепроницаемости указан на задней крышке.

Рейтинг водонепроницаемости предназначен для учета в ситуациях, когда на Изделие воздействует вода, и должен позволить избежать повреждения внутренних компонентов часов. См. таблицу с инструкциями по рекомендуемому использованию.

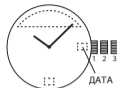
Чтобы вода не попала в часы и не повредила их, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Не выполняйте регулировку заводной головки часов, когда часы контактируют с водой.
- Убедитесь, что заводная головка находится в закрытом положении, до контакта с водой. При использовании часов с завинчивающейся заводной головкой убедитесь, что заводная головка полностью завинчена до контакта с водой.
- При использовании часов с функцией выталкивателя заводной головки не используйте эту функцию под водой.
- Не рекомендуется подвергать воздействию экстремальных атмосфер (т.е. погружать в горячую воду и приносить в сауны или паровые бани).
- Избегайте воздействия воды, движущейся с силой (т.е. воды из-под крана, океанских волн или водопадов)
- Избегайте длительного воздействия соленой воды. После контакта с соленой водой промойте часы под водопроводной водой, если согласно рейтингу часы выдерживают давление в 5 атмосфер, и вытрите насухо мягкой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ВОДОЙ

| ОБОЗНАЧЕНИЯ | УСТОЙЧИВЫ К БРЫЗГАМ  (мойка рук) | МОЖНО ПОГРУЖАТЬ  (плавание) | НЕГЛУБОКОЕ НЫРЯНИЕ  (плавание с маской и трубкой) | ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ  (Не в глубоком море) |
|------------------------------|---|--|--|--|
| (НЕТ) | | | | |
| 3 ATM • 3 бара • 30 метров | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 бар • 50 метров | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 бар • 100 метров | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 бар • 200 метров | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Часы с индикатором даты 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D



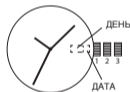
УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните против часовой стрелки и установите дату.
3. Верните заводную головку в положение 1.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поверните против часовой стрелки и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Часы с индикатором дня недели и даты 2305



УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните по часовой стрелке и установите дату.
3. Верните заводную головку в положение 1.

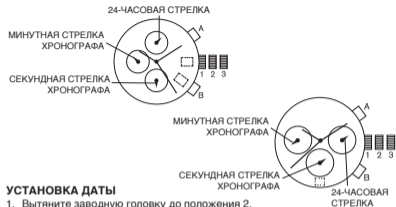
УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ

Оставив заводную головку в положении 2, вращайте ее в направлении против часовой стрелки и установите день недели для предыдущего дня.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поверните против часовой стрелки и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Хронограф JS15, JS16, JS26, JS10



УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните по часовой стрелке и установите дату.
3. Верните заводную головку в положение 1.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поверните по часовой стрелке и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОГРАФ

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

1. Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т.е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите А, чтобы передвинуть стрелки по часовой стрелке; нажмите В, чтобы передвинуть стрелки против часовой стрелки.
3. В результате каждого нажатия А или В, стрелка хронометра будет передвигаться на одну позицию вперед (назад). Нажмите и удерживайте А или В для быстрого передвижения стрелки вперед (назад).
4. Если обе стрелки находятся в нулевой позиции, сбросьте время и верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ. Минутная стрелка хронометра синхронизируется со второй стрелкой хронометра в ходе сброса результатов хронометра на ноль.

Секундомер-хронограф VD57B



УСТАНОВКА ДАТЫ (только для некоторых моделей)

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните по часовой стрелке и установите дату.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поверните по часовой стрелке и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕКUNДОМЕРА

1. Для запуска (остановки) секундомера нажмите А.
2. Для контроля промежуточного времени и сброса нажмите В.

РЕГУЛИРОВКА СТРЕЛКИ СЕКUNДОМЕРА

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Для сброса 1/10-секундной стрелки секундомера к положению «0» нажмите А.
3. Для сброса секундной и минутной стрелок нажмите В.
4. В результате каждого нажатия А или В, стрелка хронометра будет передвигаться на одну позицию вперед (назад). Нажмите и удерживайте А или В для быстрого передвижения стрелки вперед (назад).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если стрелки секундомера не работают нормально, вытащите заводную головку и одновременно нажимайте на А и В в течение не менее 2 секунд. При отпускании кнопок секундная стрелка и стрелка счетчика 1/10 сек. секундомера сделают круг и вернуться в положение «0». Это будет означать, что внутренний контур был сброшен.

Хронограф VD51B

УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните заводную головку по часовой стрелке и установите дату предыдущего дня.
3. Верните заводную головку в положение 1.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 2, когда секундная стрелка будет находиться в положении 12:00.
2. Поверните заводную головку и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕКУНДОМЕРА

1. Для запуска (остановки) секундомера нажмите А.
 2. Для контроля промежуточного времени и сброса нажмите В.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Результат измерения показывают стрелки секундомера, которые вращаются независимо от центральных стрелок (и 24-часовой стрелки, где применимо).*
- ПРИМЕЧАНИЕ. Секундомер может измерять время до 60 минут.*

РЕГУЛИРОВКА СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите А или В, чтобы сбросить все стрелки секундомера в положение «0».
3. При каждом нажатии А или В стрелки будут вращаться по часовой стрелке; нажмите В, чтобы повернуть стрелки против часовой стрелки. Нажмите и удерживайте А или В для быстрого передвижения стрелки вперед (назад).
4. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед установкой времени, проверьте, что все стрелки хронографа — секундная 1/10 (где применимо), секундная, минутная — находятся в положении «0» (12 часов).

ПРИМЕЧАНИЕ. Если секундомер используется, нажмите кнопки в соответствующем порядке, чтобы выполнить сброс, и проверьте, что стрелки вернулись в положение «0».

**Если хронограф осуществляет отсчет: А ° В*

**Если секундомер остановлен: В*

**Если показано промежуточное время: В ° А ° В*

Хронограф VD53, VD53B, VR32A25

УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните по часовой стрелке и установите дату.
3. Верните заводную головку в положение 1.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 3.
3. Поверните заводную головку по часовой стрелке и установите время.
4. Верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОГРАФ

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

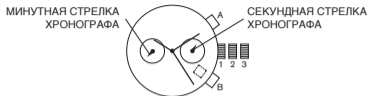
ФУНКЦИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ФИНИША

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы зафиксировать окончательное значение времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

1. Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т.е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите А, чтобы передвинуть стрелки по часовой стрелке; нажмите В, чтобы передвинуть стрелки против часовой стрелки.
3. В результате каждого нажатия А или В, стрелка хронометра будет передвигаться на одну позицию вперед (назад). Нажмите и удерживайте А или В для быстрого передвижения стрелки вперед (назад).
4. Если обе стрелки находятся в нулевой позиции, сбросьте время и верните заводную головку в положение 1.

Хронограф 6S21



УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните по часовой стрелке и установите дату.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Если дата была установлена в промежутке между 9:00 вечера и 1:00 утра, она может не измениться на следующий день.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поверните по часовой стрелке и установите время.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОГРАФ

Этот хронограф может измерять и выводить на экран время в режиме 1/4 секунды до 59 минут 59 секунд.

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронограф
2. Нажмите кнопку В для обнуления показаний

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А один раз, чтобы установить секундную стрелку хронографа в нулевую позицию. При удерживании кнопки «А» стрелки хронографа будут быстро перемещаться.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Электронные часы с цифровой индикацией QFO-AA-23



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Функции: КАЛЕНДАРЬ, БУДИЛЬНИК, ФОРМАТ 12/24 Ч, СЕКУНДОМЕР, ТАЙМЕР, ИНДИКАТОР ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА, ЭЛЕКТРОЛЮМИНЕСЦЕНТНАЯ (ЭЛ) ПОДСВЕТКА.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Чтобы перейти в режим установки времени, нажмите и удерживайте С в течение 2 секунд; при этом начнут мигать «секунды».
2. Нажимайте В, чтобы установить и перейти к следующему устанавливаемому параметру.
3. Последовательность установки: секунды, минуты, часы (12/24-часовой формат), месяц, день, неделя.
4. Чтобы подвести мигающую цифру, нажимайте D.
5. Чтобы выйти из режима установки, нажмите С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажатие D, когда секунды находятся в диапазоне 30-59, приводит к их обнулению (00) и добавлению 1 к «минутам». При этом в диапазоне 00-29 минуты остаются неизменными.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы активировать ЭЛ подсветку, нажмите А на 3 секунды.

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

1. Для включения/выключения сигнала или мелодии нажмите D.
2. Для установки будильника нажмите и удерживайте С в течение 2 секунд, чтобы выбрать «час»; для установки «минут» нажмите В; чтобы подвести мигающую цифру, нажимайте D.
3. В заданное время символ будильника начнет мигать и в течение 20 секунд будет звучать мелодия, после чего он автоматически отключится.

СЕКUNДОМЕР

1. Для пуска/остановки секундомера нажимайте D.
2. После остановки нажмите С для возврата в исходное положение.
3. Чтобы сделать паузу в работе секундомера, нажмите С, а чтобы выйти из нее — нажмите D.
4. Нажмите С для возврата в исходное положение.
5. Нажмите В, чтобы вернуться к установке времени.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА

1. Таймер имеет диапазон 23 часа, 59 минут и 59 секунд.
2. Нажмите D, чтобы запустить/остановить таймер. Для возврата к исходному значению нажмите С.
3. Когда обратный счет достигает значения 00:00:00, таймер подает сигнал в течение 10 секунд. По окончании сигнализации таймер автоматически переходит к исходному значению.
4. Чтобы установить определенное время, нажмите С на 2 секунды, после чего начнут мигать «часы».
5. Нажмите В, чтобы установить часы или минуты; нажимайте D, чтобы подвести мигающие цифры; нажмите С, чтобы закончить установку.
6. Чтобы запустить/остановить таймер, нажимайте D.
7. Для сброса настройки нажмите С.

ВТОРОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС

В режиме «Индикатор второго часового пояса» для установки «минут» нажмите и удерживайте С в течение 2 секунд; для установки «часов» нажмите В; для подведения мигающих цифр нажимайте D; для завершения установки и выхода из режима установки нажмите С.

Digital QBJF327



ОБЗОР

Функции включают КАЛЕНДАРЬ, БУДИЛЬНИК, 12/24-ЧАСОВОЙ ФОРМАТ, ХРОНОГРАФ, ТАЙМЕР, ИНДИКАТОР ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА, ПОДСВЕТКУ.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Нажмите и удерживайте кнопку А в течение 2 секунд для входа в режим установки времени. Нажмите кнопку В для прокрутки настроек. В любом режиме настройки: при отсутствии нажатия какой-либо кнопки в течение 30 секунд часы автоматически выйдут из этого режима настройки и вернуться на экран TIME (ВРЕМЯ).
2. **LIGHT (ПОДСВЕТКА)** — этот режим позволяет включить/выключить подсветку нажатием кнопки С или D. Если для подсветки установлено значение LIGHT ON (ПОДСВЕТКА ВКЛЮЧЕНА), на экране появится значок AEL. Если для подсветки установлено значение LIGHT OFF (ПОДСВЕТКА ВЫКЛЮЧЕНА), нажмите кнопку А для включения подсветки. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки.
3. **CHIME (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ)** — этот режим позволяет включить/выключить звуковой сигнал, нажав на кнопку С или D. Если для настройки установлено значение CHIME ON (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ВКЛЮЧЕН), на экране будет отображаться значок CHM, и звуковой сигнал будет проигрываться каждый час. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки.
4. **TIME (ВРЕМЯ)** — нажмите на кнопки С или D для переключения между 24-часовым и 12-часовым форматами. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки.
5. Нажмите кнопку С для уменьшения и кнопку D для увеличения значения часов. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки. Повторите для установки минут, секунд, года и формата день/дата.
6. Нажмите кнопку А для выхода из режима настройки. После выхода из режима настройки можно нажать кнопку С, чтобы включить/выключить тональный сигнал кнопки — индикатор KET.

ХРОНОГРАФ

1. Нажмите и удерживайте кнопку В, пока не появится надпись CHRONO.
2. Нажмите кнопку D, чтобы запустить или остановить хронограф.
3. При запущенном хронографе нажмите кнопку С, чтобы войти в режим LAP (ЦИКЛ). Время цикла LAP будет отображаться на дисплее в течение 8 секунд. После остановки нажмите кнопку А, чтобы войти в режим памяти, а затем нажмите А еще раз, чтобы просмотреть записей цикла LAP. Нажмите кнопку С для выхода из режима памяти.
4. Для очистки всех предыдущих записей остановите хронограф. Нажмите и удерживайте кнопку С в течение 2 секунд.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА

1. Диапазон отображения таймера: 23 часа, 59 минут и 59 секунд.
2. Нажмите и удерживайте кнопку В, пока не появится надпись TIMER (ТАЙМЕР).
3. Существует три режима таймера:
 - **CD-STP** — по истечении времени таймера в течение 30 секунд будет проигрываться звуковой сигнал, после чего снова отобразится экран настройки таймера.
 - **CD-REP** — заданное время таймера будет повторяться до 100 раз. Звуковой сигнал будет звучать после каждого повторения. Когда количество повторений будет завершено, звуковой сигнал будет звучать в течение 30 секунд, а затем на дисплее отобразятся настройки времени.
 - **CD-UP** — когда отсчет времени закончится, звуковой сигнал будет звучать в течение 30 секунд, затем начнется новый отсчет.
4. Нажмите и удерживайте кнопку А в течение 2 секунд для входа в режим установки таймера. Нажмите кнопку С или D, чтобы выбрать тип обратного отсчета. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки
5. Нажмите кнопку С для уменьшения и кнопку D для увеличения значения часов. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки. Повторите для настройки минут и секунд.
6. Для выхода из режима настройки нажмите кнопку А.
7. Нажмите кнопку D, чтобы запустить/остановить таймер.
8. Нажмите кнопку С для обнуления показаний.

БУДИЛЬНИК

1. Нажмите и удерживайте кнопку В до появления индикатора Alarm (Будильник).
2. Нажмите кнопку D для отображения 4 наборов будильников.

3. Нажмите и удерживайте кнопку А в течение 2 секунд для входа в режим установки будильника.
4. Нажмите кнопку С для уменьшения и кнопку D для увеличения значения часов. Нажмите кнопку В для установки и перехода к следующему параметру настройки. Повторите для настройки минут.
5. Для выхода из режима настройки нажмите кнопку А.
6. Для включения или выключения индикатора будильника нажмите кнопку С.
7. Когда будильник включен, звуковой сигнал будет звучать в течение 30 секунд. Нажмите любую кнопку, чтобы выключить звуковой сигнал.

ИНДИКАТОР ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

Для входа в режим второго часового пояса нажмите и удерживайте кнопку D в течение 2 секунд. На экране отобразится T2. Нажмите и удерживайте кнопку А в течение 2 секунд для входа в режим настройки второго часового пояса. Нажимайте кнопку С для уменьшения и D для увеличения диапазона настройки часового пояса. Для выхода из режима настройки нажмите кнопку А.

BAHASA INDONESIA

PENTING UNTUK DIKETAHUI!

- Saat jam berada di dalam air atau basah, jangan menggunakan penekan/cincin pelindung, atau mengatur waktu pada jam tersebut. Kerangka wadah dan gelang metal dari jam tersebut harus dibilas secara menyeluruh dengan air tawar setelah berada dalam air asin.
- Tidak dipakai di bak mandi air panas/sauna. Jangan memakai jam DIESEL Anda dalam bak mandi air panas/sauna. Kombinasi dari air dengan panas yang ekstrem dapat menyebabkan jam Anda kehilangan sifat tahan air yang dimilikinya.
- Menyesuaikan dengan memundurkan jarum atau tanggal harus dilakukan saat jarum analog berada di antara pukul 20:00 dan 03:00. Pada jam-jam tersebut, roda-roda gigi terlalu dekat satu sama lain dan perubahan tersebut dapat menyebabkan kerusakan.

Tahan Air

Lihat peringkat ketahanan air di penutup belakang.

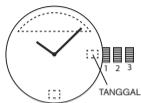
Peringkat ketahanan air memberikan pedoman mengenai paparan terkait air yang sesuai untuk menghindari kerusakan pada komponen internal jam tangan. Silakan lihat bagan untuk petunjuk penggunaan yang disarankan.

Untuk memastikan air tidak masuk ke jam tangan dan merusaknya, silakan ikuti petunjuk yang tertera di bawah ini:

- Jangan menyeteleknop saat jam tangan sedang terkena air.
- Pastikan knop dalam posisi tertutup sebelum kontak dengan air. Untuk jam tangan dengan knop berulir, pastikan knop benar-benar terpasang dengan kencang sebelum kontak dengan air.
- Untuk jam tangan dengan fungsi yang diaktifkan oleh tombol, jangan gunakan fungsi ini di bawah air.
- Paparan terhadap atmosfer ekstrem tidak disarankan (mis. air panas, sauna, atau kamar mandi uap).
- Hindari paparan terhadap air yang mengalir dengan kuat (mis. air yang mengalir deras dari keran, ombak laut, atau air terjun).
- Hindari paparan yang lama terhadap air garam. Setelah kontak dengan air garam, bilas jam tangan dengan air keran jika berperingkat 5ATM atau di atasnya dan keringkan dengan kain lembut.

| REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN TERKAIT AIR | | | | |
|--|--|--|--|---|
| INDIKASI | TAHAN PERCIKAN  (Cuci Tangan) | DAPAT DIGUNAKAN DI BAWAH AIR  (Berenang) | SELAM DANGKAL  (Snorkeling) | MENYELAM SKUBA  (Bukan Laut Dalam) |
| (TIDAK ADA) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Meter | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Meter | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Meter | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Meter | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Jam Tanggal 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D



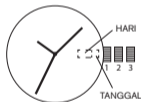
PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Jam Hari/Tanggal 2305



PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

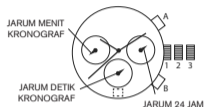
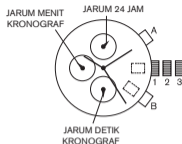
PENGATURAN HARI

Dengan tombol pemutar masih di posisi 2, putar berlawanan arah jarum jam dan atur hari untuk hari sebelumnya.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Kronograf JS15, JS16, JS26, JS10



PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

KRONOGRAF

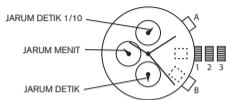
1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

PENGATURAN ULANG KRONOGRAF KE NILAI NOL

1. Jika tidak satu pun dari jarum-jarum kronograf tersebut berada di posisi nol (pukul 12:00), tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk memutar jarum searah jarum jam; tekan B untuk memutar jarum berlawanan arah jarum jam.
3. Setiap menekan A atau B akan menggerakkan jarum kronograf dengan satu kenaikan/penurunan. Tekan dan tahan A atau B untuk kenaikan/penurunan cepat.
4. Jika kedua jarum berada di posisi nol, atur ulang waktu dan kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Jarum menit kronograf akan selaras dengan jarum detik kronograf saat pengaturan ulang kronograf ke nilai nol.

Stopwatch Kronoraf VD51B



PENGATURAN TANGGAL (PADA BEBERAPA MODEL SAJA)

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

MENGGUNAKAN STOPWATCH

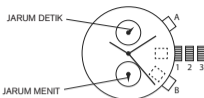
1. Tekan A untuk memulai/menghentikan stopwatch.
2. Tekan B untuk mengendalikan waktu split dan mengatur ulang.

PENYESUAIAN JARUM STOPWATCH

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk mengatur ulang jarum detik 1/10 stopwatch ke posisi "0".
3. Tekan B untuk mengatur ulang jarum menit dan detik.
4. Setiap menekan A atau B akan menggerakkan jarum kronograf dengan satu kenaikan/penurunan. Tekan dan tahan A atau B untuk kenaikan/penurunan cepat.

CATATAN: Jika jarum stopwatch tidak berjalan dengan benar, tarik tombol pemutar serta tekan A dan B secara bersamaan selama 2 detik lebih. Saat penekan dilepas, jarum detik dan jarum detik 1/10 stopwatch akan berputar dan kembali ke "0". Ini menunjukkan bahwa sirkuit internal telah diatur ulang.

Kronograf VD51B



PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga tanggal dari hari sebelumnya muncul.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2 saat jarum detik berada di posisi pukul 12:00.
2. Putar tombol pemutar untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

MENGGUNAKAN STOPWATCH

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan stopwatch.
2. Tekan B untuk mengendalikan waktu split dan mengatur ulang.

*CATATAN: Waktu pengukuran ditunjukkan oleh jarum stopwatch yang menggerakkan jarum tengah secara mandiri (dan jarum 24 jam jika ada).
CATATAN: Stopwatch dapat menghitung hingga 60 menit.*

PENYESUAIAN JARUM STOPWATCH

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A atau B untuk mengatur ulang semua jarum stopwatch ke posisi "0".
3. Setiap menekan A atau B akan memutar jarum searah jarum jam; tekan B untuk memutar jarum berlawanan arah jarum jam. Tekan dan tahan A atau B untuk kenaikan/penurunan cepat.
4. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Sebelum mengatur waktu, periksa apakah semua jarum kronograf - 1/10 detik (jika ada), detik, menit - berada pada posisi "0" (pukul 12:00).

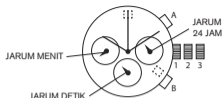
CATATAN: Jika Stopwatch sedang digunakan, tekan tombol dengan urutan berikut untuk mengatur ulang, lalu periksa apakah jarum kembali ke posisi "0".

**Jika kronograf sedang menghitung: A → B*

**Jika stopwatch dihentikan: B*

**Jika waktu split ditampilkan: B → A → B*

Kronograf VD53, VD53B, VR32A25



PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

PENGATURAN WAKTU

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur ke posisi nol (pukul 12:00).
2. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
3. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk mengatur waktu.
4. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

KRONOGRAF

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

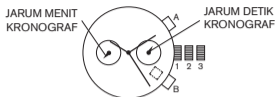
WAKTU SPLIT

1. Tekan B saat kronograf sedang berjalan.
2. Tekan B lagi untuk kembali ke kronograf.
3. Tekan A untuk mengakhiri pengambilan waktu.
4. Tekan B untuk mengatur ulang.

PENGATURAN ULANG KRONOGRAF KE NILAI NOL

1. Jika tidak satu pun dari jarum-jarum kronograf tersebut berada di posisi nol (pukul 12:00), tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk memutar jarum searah jarum jam; tekan B untuk memutar jarum berlawanan arah jarum jam.
3. Setiap menekan A atau B akan menggerakkan jarum kronograf dengan satu kenaikan/penurunan. Tekan dan tahan A atau B untuk kenaikan/penurunan cepat.
4. Jika kedua jarum berada di posisi nol, atur ulang waktu dan kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Kronograf 6S21



PENGATURAN TANGGAL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

Jika tanggal diatur antara pukul 21:00 hingga 01:00, tanggal mungkin tidak berubah ke hari berikutnya.

PENGATURAN WAKTU

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar searah jarum jam untuk mengatur waktu.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

KRONOGRAF

Kronograf ini dapat mengukur dan menampilkan waktu dalam 1/4 detik hingga maksimum 59 menit 59 detik.

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol

PENGATURAN ULANG KRONOGRAF KE NILAI NOL

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A sekali untuk mengatur jarum detik kronograf ke posisi nol.
Jarum kronograf dapat dimajukan secara cepat dengan menekan dan menahan A.
3. Kembalikan tombol pemutar kembali ke posisi 1

Digital QFO-AA-23



IKHTISAR

Fitur meliputi KALENDER, ALARM, FORMAT 12/24J, KRONOGRAF, PENGATUR WAKTU, WAKTU GANDA, CAHAYA LATAR EL.

PENGATURAN WAKTU

1. Tekan dan tahan C selama 2 detik untuk memasuki mode pengaturan waktu; "detik" akan mulai berkedip.
2. Tekan B untuk mengatur dan melanjutkan ke nilai pengaturan selanjutnya.
3. Urutan pengaturan adalah detik, menit, jam (format 12/24J), bulan, hari, minggu.
4. Tekan D untuk melanjutkan ke digit berkedip.
5. Tekan C untuk keluar dari mode pengaturan.

CATATAN: Menekan D dalam rentang waktu 30 hingga 59 detik mengatur ulang ke 00 dan menambahkan 1 ke "menit". Dalam rentang 00 hingga 29, menit tidak berubah.

CATATAN: Tekan A selama 3 detik untuk mengaktifkan lampu latar EL.

PENGATURAN ALARM

1. Tekan D untuk mengaktifkan/menonaktifkan alarm atau dering.
2. Untuk mengatur alarm, tekan dan tahan C selama 2 detik untuk memilih pengaturan "jam"; Tekan B untuk memilih pengaturan "menit"; Tekan D untuk melanjutkan ke digit yang berkedip.
3. Setelah alarm mencapai waktu yang dijadwalkan, ikon alarm akan berkedip dan dering akan berbunyi selama 20 detik, lalu berhenti secara otomatis.

KRONOGRAF

1. Tekan D untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Setelah berhenti, tekan C untuk kembali ke nol.
3. Saat berjalan, tekan C untuk membagi hitungan, kemudian tekan D untuk keluar

- dari pembagian hitungan
4. Tekan C untuk kembali ke nol.
5. Tekan B untuk kembali ke pengaturan waktu.

MODE PENGATUR WAKTU

1. Rentang pengatur waktu yang ditampilkan adalah 23 jam, 59 menit, dan 59 detik.
2. Tekan D untuk memulai/menghentikan pengatur waktu. Tekan C untuk kembali ke nilai awal.
3. Pengatur waktu akan berbunyi selama 10 detik saat menghitung mundur ke 00:00:00. Pengatur waktu akan secara otomatis kembali ke nilai awal setelah alarm berhenti.
4. Untuk mengatur ke waktu tertentu, tekan C selama 2 detik, "jam" akan mulai berkedip.
5. Tekan B untuk memilih pengaturan jam atau menit, Tekan D untuk menyesuaikan item yang berkedip, Tekan C untuk menyelesaikan pengaturan
6. Tekan D untuk memulai/menghentikan pengatur waktu
7. Tekan C untuk mengatur ulang

WAKTU GANDA

Dalam mode "Waktu Ganda", tekan dan tahan C selama 2 detik untuk memilih pengaturan "menit"; Tekan B untuk memilih pengaturan "jam", Tekan D untuk menyesuaikan item yang berkedip; Tekan C untuk menyelesaikan pengaturan dan keluar dari mode pengaturan.

**IKHTISAR**

Fitur meliputi KALENDER, ALARM, FORMAT 12/24J, KRONOGRAF, PENGATUR WAKTU, WAKTU GANDA, LAMPU LATAR EL.

PENGATURAN WAKTU

1. Tekan dan tahan A selama 2 detik untuk memasuki mode pengaturan waktu. Tekan B untuk menelusuri pengaturan. Dalam mode pengaturan apa pun, jika Anda tidak menekan tombol apa pun dalam waktu 30 detik, arloji akan secara otomatis keluar dari mode pengaturan dan kembali ke layar 'TIME'.
2. **LIGHT**- Dalam mode ini Anda dapat menyalakan/mematikan lampu latar EL dengan menekan C atau D. Jika Anda mengaturnya ke 'LIGHT ON', ikon 'AEL' akan ditampilkan di layar. Jika Anda mengaturnya ke 'LIGHT OFF' tekan A untuk mengaktifkan lampu latar EL jika diperlukan. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya.
3. **CHIME**- Dalam mode ini Anda dapat menyalakan/mematikan lonceng dengan menekan C atau D. Jika Anda mengaturnya ke 'CHIME ON' ikon 'CHM' akan ditampilkan pada layar dan lonceng akan berbunyi setiap jam. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya.
4. **TIME**- Tekan C atau D untuk memilih 24 jam atau 12 jam. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya.
5. Tekan C untuk mengurangi dan D untuk menambah jam. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya. Ulangi untuk format menit, detik, tahun, dan hari/tanggal.
6. Tekan A untuk keluar dari mode pengaturan. Setelah Anda keluar dari mode pengaturan, Anda dapat menekan C untuk menyalakan/mematikan 'KET' yang merupakan nada tombol.

KRONOGRAF

1. Tekan B sampai 'CHRONO' muncul.
2. Tekan D untuk memulai/menghentikan kronograf.
3. Setelah berjalan, tekan C untuk masuk ke mode 'LAP'. Waktu 'LAP' akan ditampilkan di layar selama 8 detik. Jika sudah berhenti, tekan A untuk masuk ke

mode memori lalu tekan A kembali untuk melihat data catatan LAP. Tekan tombol C untuk keluar dari mode memori.

4. Untuk menghapus semua catatan sebelumnya, hentikan kronograf. Tekan dan tahan C selama 2 detik.

MODE PENGATUR WAKTU

1. Rentang pengatur waktu yang ditampilkan adalah 23 jam, 59 menit, dan 59 detik.
2. Tekan B sampai 'TIMER' muncul.
3. Ada tiga mode pengatur waktu:
 - **CD-STP** - Ketika waktu hitung mundur sudah habis lonceng akan berbunyi selama 30 detik dan kemudian kembali ke pengaturan waktu.
 - **CD-REP** - Pengatur waktu akan mengulang hingga 100 kali. Lonceng akan berbunyi setelah setiap pengulangan. Jika jumlah pengulangan selesai, lonceng akan berbunyi selama 30 detik dan kemudian kembali ke pengaturan waktu.
 - **CD-UP** - Ketika waktu hitung mundur sudah habis lonceng akan berbunyi selama 30 detik dan kemudian beralih menjadi mulai menghitung.
4. Tekan dan tahan A selama 2 detik untuk memasuki mode pengaturan pengatur waktu. Tekan C atau D untuk memilih jenis hitung mundur. Tekan B untuk mengatur dan melanjutkan ke nilai pengaturan berikutnya
5. Tekan C untuk mengurangi dan D untuk menambah jam. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya. Ulangi untuk menit dan detik.
6. Tekan A untuk keluar dari layar pengaturan.
7. Tekan D untuk memulai/menghentikan pengatur waktu.
8. Tekan C untuk mengatur ulang.

ALARM

1. Tekan B sampai 'Alarm' muncul.
2. Tekan D untuk menampilkan 4 pengaturan jam alarm.
3. Tekan dan tahan A selama 2 detik untuk mengatur alarm.
4. Tekan C untuk mengurangi dan D untuk menambah jam. Tekan B untuk mengatur dan maju ke nilai pengaturan berikutnya. Ulangi untuk menit.
5. Tekan A untuk keluar dari layar pengaturan.
6. Tekan C untuk menyalakan/mematikan alarm.
7. Ketika alarm menyala, lonceng akan berbunyi selama 30 detik. Tekan tombol apa saja untuk berhenti.

WAKTU GANDA

Tekan dan tahan D selama 2 detik untuk memasuki 'Mode Waktu Ganda'. 'T2' akan muncul di layar Anda. Tekan dan tahan A selama 2 detik untuk memasuki mode pengaturan waktu ganda. Tekan C untuk mengurangi dan D untuk meningkatkan rentang pengaturan zona waktu. Tekan A untuk keluar dari layar pengaturan.

お取り扱い上の注意

- ◇ お買い上げの時計にあらかじめ組み込まれている電池は、機能・性能をみるためのモニター用です。お買い上げ後の電池の寿命期間はそれぞれ異なることもございますのでご了承ください。
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
- 風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組み合わさることにより、防水機能に支障が生じる場合があります。
- 温泉や防虫剤の入ったひきだしなど特殊な環境に放置しないでください。
- 強い振動のあるところに放置しないでください。
- 極端にホコリの多いところに放置しないでください。
- 静電気や携帯電話、パソコン、テレビ、オーディオ機器、磁気プレスなど、強い磁気近づけますと進み遅れの原因となりますので、ご注意ください。
- PM8:00から翌AM3:00までの間に針の逆回りや日付の調整を行うことはお避けください。構造上、時計の作動にダメージを与える場合があります。
- 化学薬品、ガス(シンナー、ベンジン等)に時計が触れないようご注意ください。
- 破裂、発熱、発火などのおそれがありますので、電池を絶対にショート、分解、加熱、火に入れるなどしないでください。
- 時計に使用している電池は、充電式ではないので、充電すると漏液漏、破損もおそれがありますので絶対に充電しないでください。
- -5°C以下、+50°C以上の温度下に放置すると、時計本体およびデジタル表示部分の機能が低下する場合があります。
- 革、金属かぶれ、アレルギー
- ◇ ケース、バンドは直接肌に接しています。汚れたままにしておくや錆びて衣類の袖口を汚したり、皮膚の弱い方はかぶれる場合もありますので、常に清潔にしてお使いください。
- ◇ 万一、肌などに異常が生じた場合は、直ちに着用を中止し、医師にご相談ください。
- **日常のお手入れ**
- ◇ 革バンドは乾いた布などで水分を吸い取るように拭いてください。こすると色落ちしたり、つやが失われたりするおそれがあります。
- ◇ 金属バンドは柔らかい歯ブラシなどを使い石鹸水で部分洗いをするなどのお手入れをときどき行ってください。非防水の時計の場合には時計本体(ケース部分)に水がかからないようご注意ください。また、洗浄後は駒の隙間に水分が残っている場合がありますので、通気性のよい所で十分乾燥させてください。
- ◇ ケース、バンドについた汚れ、汗、水分などは請の原因になりますので、吸湿性のよい柔らかい布などで拭き取ってください。
- ◇ ウレタンやプラスチック素材のバンドは特に手入れの必要はありませんが、汚れのひどいときは石鹸水で洗ってください。化学製品ですので溶剤によって変質することがあります。素材の性質上、通常数年使用すると硬化したり、色が褪せたりする場合がありますので、その際はバンド交換を行ってください。
- 電池は時計から取り出さないでください。取り出した場合には幼児の手が届かないところに保管してください。万一、飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。電池が切れ

たまま長期間放置すると漏液などで故障の原因となることがありますので、お早めに交換をご依頼ください。

耐水性

耐水性レーティングはケース裏をご覧ください。

耐水性レーティングは、ウォッチの内部コンポーネントへのダメージを防ぐための耐水性のガイドラインになります。推奨用途のガイドラインは表をご覧ください。

ウォッチの内部への浸水によるダメージを防ぐため、以下の指示に従ってください：

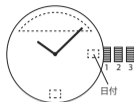
- 水に濡れた状態でクラウンを調整しないでください。
- 水に濡らす前にクラウンが閉じていることを確認してください。スクリュードアウクラウンの場合、水に濡らす前にクラウンがしっかりと閉まっていることを確認してください。
- プッシュボタン機能対応のスマートウォッチの場合、水中でボタンを操作しないでください。
- 極端な環境(熱いお湯、サウナ、スチームルームなど)での使用はお奨めしません。
- 圧力のかかった水(水道から出てくる水、波、滝など)にはさらさないでください。
- 塩水に長時間さらさないでください。塩水に触れた場合、5ATM 以上の場合は水で洗い流して柔らかい布で拭いてください。

| 水関連の推奨用途 | | | | |
|---------------------------|--|---|--|---|
| 表記 | 耐滴  (手洗い) | 潜水可能  (水泳) | 浅いダイビング  (シュノーケリング) | スクーバダイビング  (深海を除く) |
| (なし) | | | | |
| 3 ATM · 3 BAR · 30メートル | ✓ | | | |
| 5 ATM · 5 BAR · 50メートル | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM · 10 BAR · 100メートル | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM · 20 BAR · 200メートル | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

日付腕時計 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

日付設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに巻き、日付を設定してください。
3. リューズをポジション1に戻します。



時間設定

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに巻き、日付を設定してください。
3. リューズをポジション1に戻します。

曜日/日付腕時計 2305

日付設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、日付を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。



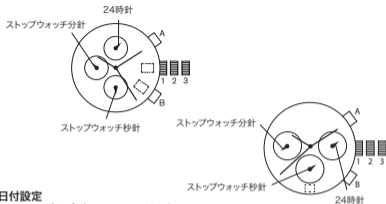
曜日設定

リューズの位置をポジション2のままにして、反時計回りに回転させ前日の曜日に設定します。

時間設定

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに巻き、時間を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

クロノグラフ JS15, JS16, JS26, JS10



日付設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、日付を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

時間設定

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、時間を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

ストップウォッチ

1. Aボタンを押すとストップウォッチを開始/停止できます。
2. Bボタンを押すと、ゼロにリセットできます。

ストップウォッチをゼロにリセットする

1. ストップウォッチのいずれの針もゼロの位置(12:00)を指していない場合は、リューズをポジション3まで引き出します。
2. Aボタンを押すと針は時計回りに、Bボタンを押すと針は反時計回りに動きます。
3. AボタンまたはBボタンを押すごとに、ストップウォッチ針が1目盛進む、または、戻ります。
目盛の進み/戻し具合を早めるには、AボタンまたはBボタンを押したままにします。
4. 両方の針がゼロの位置にある場合は、時間をリセットしてリューズをポジション1へ戻します。注意：ストップウォッチのゼロリセット中は、ストップウォッチの分針と秒針は運動します。

クロノグラフストップウォッチ VD57B



日付設定 (一部モデルに限る)

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、日付を設定します。
3. リューズをポジション1まで押し戻します。

時間設定

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、時間を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

ストップウォッチの使用

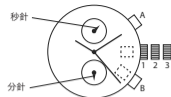
1. Aボタンを押して、ストップウォッチを開始/停止します。
2. Bボタンを押すと、スプリットタイムやリセットの管理ができます。

ストップウォッチ針位置の調整

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. Aボタンを押すと、ストップウォッチの1/10秒針をゼロ「0」の位置へリセットします。
3. Bボタンを押すと、秒針と分針をリセットします。
4. AボタンまたはBボタンを押すごとに、ストップウォッチ針が1目盛進む、または、戻ります。目盛の進み/戻し具合を早めるには、AボタンまたはBボタンを押したままにします。

備考: ストップウォッチの針が適切に機能していない場合、リューズを引っ張り出して、AボタンとBボタンを同時に2秒間以上押し続けてください。プッシュボタンが解除されると、ストップウォッチの秒針と1/10秒針が回転しゼロ「0」の位置へ戻ります。これは、内部サーキットがリセットされていることを示しています。

クロノグラフ VD51B



日付設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. 前日の日付が表示されるまで、リューズを時計回りに回転させます。
3. リューズをポジション1に戻します。

時間設定

1. 秒針が12時の位置に来たら、リューズをポジション2の位置へ引っ張りだします。
2. リューズを回転させて、時間を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

ストップウォッチの使用

1. Aボタンを押して、ストップウォッチを開始/停止します。
2. Bボタンを押すと、スプリットタイムやリセットの管理ができます。

注意: 測定時間は、中央の針(および24時間針がある場合)とは無関係に動くストップウォッチの針で表示されます。

注意: ストップウォッチは60分までの計測が可能です。

ストップウォッチ針位置の調整

1. リューズをポジション3まで引き出します。
2. AボタンまたはBボタンを押して、ストップウォッチの全針をゼロ「0」の位置へリセットします。
3. AボタンまたはBボタンを押すたびに、針は時計回りに動き、Bボタンを押すと針は反時計回りに動きます。目盛の進み/戻し具合を早めるには、AボタンまたはBボタンを押したままにします。
4. リューズをポジション1に戻します。

注意: 時間設定の前に、クロノグラフの全針-1/10秒(この機能がある場合)、秒、分がゼロ「0」

(12時)の位置になっていることを確認してください。

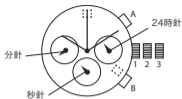
注意: ストップウォッチを使用中の場合、次の順序でボタンを押してリセットし、針がゼロ「0」の位置へ戻っているかどうかを確認してください。

*ストップウォッチが計測中の場合: A → B

*ストップウォッチが停止した場合: B

*スプリットタイムが表示された場合: B → A → B

クロノグラフ VD53, VD53B, VR32A25



日付設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、日付を設定します。
3. リューズをポジション1に戻します。

時間設定

1. 時間を設定する前に、クロノグラフが停止し、ゼロ(12:00)の位置に設定されていることを確認してください。
2. リューズをポジション3まで引き出します。
3. リューズを時計回りに回転させ、時間を設定します。
4. リューズをポジション1に戻します。

ストップウォッチ

1. Aボタンを押すとストップウォッチを開始/停止できます。
2. Bボタンを押すと、ゼロにリセットできます。

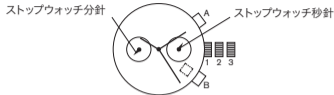
スプリットタイム

1. ストップウォッチの計測中はBボタンを押します。
2. Bボタンを再度押しストップウォッチを戻します。
3. Aボタンを押して計測を終わらせます。
4. Bボタンを押してリセットをします。

ストップウォッチをゼロにリセットする

1. ストップウォッチのいずれの針もゼロの位置(12:00)を指していない場合は、リューズをポジション3まで引き出します。
2. Aボタンを押すと針は時計回りに、Bボタンを押すと針は反時計回りに動きます。
3. AボタンまたはBボタンを押すごとに、ストップウォッチ針が1目盛進む、または、戻ります。
目盛の進み/戻し具合を早めるには、AボタンまたはBボタンを押したままにします。
4. 両方の針がゼロの位置にある場合は、時間をリセットしてリューズをポジション1へ戻します。

ストップウォッチ 6S21



日付設定

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、日付を設定します。
3. リューズを1の位置に戻します。

9:00PMから1:00AMの間に日付を設定した場合、翌日、日付が変更されない場合があります。

時間設定

1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回転させ、時間を設定します。
3. リューズを1の位置に戻します。

ストップウォッチ

このストップウォッチは、1/4秒単位で最大59分59秒まで計測、表示します。

1. Aボタンを押すとストップウォッチを開始/停止できます
2. Bボタンを押すと、ゼロにリセットできます

ストップウォッチをゼロにリセットする

1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを1回押して、ストップウォッチの秒針をゼロに設定します。
ストップウォッチの針は、Aボタンを長押しすると早く進めることができます。
3. リューズを1の位置に戻します。

デジタル QFO-AA-23



概要

カレンダー、アラーム、12/24時間表示、ストップウォッチ、タイマー、デュアルタイム、EL(エレクトロルミッセンス)バックライトを含む機能

時間設定

1. Cボタンを2秒間長押しすると、時間設定モードになり、「秒」が点滅し始めます。
2. Bボタンを押すと次の設定箇所に進みます。
3. 設定箇所は、秒、分、時(12/24時間表示)、月、日、曜日の順に進みます。
4. Dボタンを押すと、点滅している項目の設定値が進みます。
5. Cボタンを押すと、設定モードが終了します。

メモ:秒が30から59を表示している間にDボタンを押すと、秒が00にリセットされ、「分」が1つ繰り上がります。秒が00から29を表示している間は、分表示は変更されません。

メモ:Aボタンを3秒間長押しすると、EL(エレクトロルミッセンス)バックライトが起動します。

アラーム設定

1. アラームまたはチャイムのオン/オフを切り替えるにはDボタンを押します。
2. アラームを設定するにはCボタンを2秒間長押しし、「時」設定を選択します。Bボタンを押して「分」設定を選択し、Dボタンで点滅している項目の設定値を進めます。
3. アラームの設定時刻になると、アラームアイコンが点滅し、チャイムが20秒間鳴り続けます。チャイムは自動的に停止します。

ストップウォッチ

1. Dボタンを押してストップウォッチを開始/停止します。
2. 停止時にCボタンを押すとゼロの位置へ戻ります。
3. 起動している際にCボタンを押すとスプリット計測機能が作動し、Dボタンを押すとスプリット計測が完了します。

4. Cボタンを押すと0(ゼロ)に戻ります。
5. Bボタンを押すと時間設定に戻ります。

タイマーモード

1. タイマーの表示範囲は23時間59分59秒です。
2. タイマーを開始/停止するにはDボタンを押します。Cボタンを押すと、初期値に戻ります。
3. タイマーは、カウントダウンがゼロ(00:00:00)に達すると10秒間鳴り続けます。アラームの停止後は、タイマーは初期値へと自動的にリセットされます。
4. 特定の時間を設定するには、Cボタンを2秒間長押しすると「時」表示が点滅し始めます。
5. Bボタンを押して「時」または「分」を選択します。Dボタンを押して点滅している項目を設定し、Cボタンで設定を完了します。
6. Dボタンを押してタイマーを開始/停止します。
7. Cボタンを押してリセットします。

デュアルタイム

「デュアルタイム」モードでは、Cボタンを2秒間長押しすると「分」設定を選択できます。Bボタンを押すと「時」の設定、Dボタンを押すと点滅している項目の調整ができます。Cボタンを押すと設定が完了し、設定モードが終了します。

デジタル QBJF327



概要

機能: カレンダー、アラーム、12/24時間表示、ストップウォッチ、タイマー、デュアルタイム、ELバックライトなど。

時間設定

1. Aボタンを2秒間長押しすると、時間設定モードに切り替わります。Bボタンを押すと、各設定モードが順番に表示されます。どの設定モードでも、30秒間ボタンが押されない場合は自動的に終了して「時間」表示画面に戻ります。
2. **ライト** - このモードでCまたはDボタンを押すと、ELバックライトのオン/オフが切り替わります。「ライト オン」にすると「AEL」アイコンが画面に表示されます。「ライト オフ」の場合、必要に応じてAボタンを押すとELバックライトが点灯します。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。
3. **チャイム** - このモードでCまたはDボタンを押すと、チャイムのオン/オフが切り替わります。設定を「チャイム オン」にすると「CHM」アイコンが画面に表示され、1時間毎にチャイムが鳴ります。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。
4. **時間** - CまたはDボタンを押して24時間表示または12時間表示を選択します。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。
5. Cボタンを押すと「時」が前に戻り、Dボタンを押すと先に進みます。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。分、秒、年、曜日/日付で同じ作業を繰り返します。
6. Aボタンを押して設定モードを終了します。設定モードを終了してからCボタンを押すと、ボタン音「KET」のオン/オフを切り替えることができます。

クロノグラフ

1. 「クロノ」が表示されるまでBボタンを長押しします。
2. Dボタンを押してストップウォッチを開始/停止します。
3. 計測中にCボタンを押すと「ラップ」モードになります。「ラップ」タイムは画面に8秒間表示されます。表示中にAボタンを押すとメモリーモードになり、再度Aボタンを押すとラップ記録が表示されます。Cボタンを押すとメモリーモードが終了します。
4. 過去の記録を全消去するには、ストップウォッチを停止して、Cボタンを2秒間長押しします。

タイマーモード

1. タイマーの表示範囲は23時間59分59秒までです。
2. 「タイマー」が表示されるまでBボタンを長押しします。
3. 次の3つのタイマーモードがあります。
 - ・ **CD-STP** - カウントダウンが終了するとチャイムが30秒間鳴り、その後時間設定に戻ります。
 - ・ **CD-REP** - タイマーが最大100回まで繰り返されます。繰り返すたびにチャイムが鳴ります。繰り返しが終了するとチャイムが30秒間鳴り、その後時間設定に戻ります。
 - ・ **CD-UP** - カウントダウンが終了するとチャイムが30秒間鳴り、その後カウントアップが始まります。
4. Aボタンを2秒間長押しすると、タイマー設定画面に切り替わります。CまたはDボタンを押してカウントダウンタイプを選択します。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。
5. Cボタンを押すと「時」が前に戻り、Dボタンを押すと先に進みます。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。分、秒で同じ作業を繰り返します。
6. Aボタンを押して設定画面を終了します。
7. Dボタンを押してタイマーを開始/停止します。
8. Cボタンを押してリセットします。

アラーム

1. 「アラーム」が表示されるまでBボタンを長押しします。
2. Dボタンを押すと、アラーム時刻が4つ表示されます。
3. Aボタンを2秒間長押しして、アラームをセットします。
4. Cボタンを押すと「時」が前に戻り、Dボタンを押すと先に進みます。Bボタンを押して確定し、次の設定項目に進みます。分で同じ作業を繰り返します。
5. Aボタンを押して設定画面を終了します。
6. Cボタンを押すと、アラームのオン/オフが切り替わります。
7. アラームをオンに設定しておく、チャイムが30秒間鳴ります。どのボタンを押してもアラームは停止します。

デュアルタイム

Dボタンを2秒間長押しすると、「デュアルタイムモード」に切り替わります。「T2」が画面に表示されます。Aボタンを2秒間長押しすると、デュアルタイム設定画面に切り替わります。Cボタンを押すとタイムゾーンの設定区域が前に戻り、Dボタンを押すと先に進みます。Aボタンを押して設定画面を終了します。

中文

重要信息！

- 当手表在水中或是湿的时候，请不要使用按钮 / 表圈，或设置时间。
手表表壳和金属表带在浸过海水之后应使用清水彻底清洗干净。
- 不可戴着手表泡热水澡或洗桑拿浴。请勿将您的 DIESEL 手表带入热水浴缸或桑拿室中。在高温和水的综合作用下，手表的防水性能将会被削弱。
- 当模拟指针读数位于晚上 8 点至凌晨 3 点之间时，不可向后调整指针或日期。在这些时段内，齿轮之间相互靠得太近，作此调整会导致齿轮受损。

产品规格

| 主要规格 | 模拟式石英表 | 机械式 | 数字式石英表 | Ana-Digit表 |
|------|--------------|------------|--------------|-----------------|
| 等级 | 通过 | 通过 | 通过 | 通过 |
| 平均误差 | -1.5~1.5 s/d | -50~90 s/d | -3.0~3.0 s/d | -1.5~1.5 s/d |
| 电池寿命 | ≥ 1 年 | 不适用 | ≥ 1 年 | ≥ 1 年 |
| 工作温度 | -5° - 50° C | 0° - 50° C | 0° - 50° C | -5° - 50° C |
| 电压范围 | DC 1.55V | 不适用 | ≤ DC 3.0V | DC 1.55V / 3.0V |

防水功能

查看底盖上的防水等级。

防水等级为相关的水接触提供指南，以避免手表内部组件损坏。请参见图表中的推荐使用指南。

为了确保水不会进入手表内并导致手表损坏，请遵循以下说明：

- 当手表接触水时，不要调校表冠。
- 在接触水之前确保表冠处于闭合位置。对于拥有旋入式表冠的手表，在接触水之前确保表冠完全拧紧。
- 对于拥有按钮推动功能的手表，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露于极端温度（即热水、桑拿浴室或者蒸汽浴室）。
- 避免接触带力流动的水（即从水龙头流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免长时间接触咸水。与咸水接触之后，将手表放在自来水下冲洗（如果抗压值达到5ATM或更高），并使用软布擦干。

| 与水相关的使用推荐 | | | | |
|------------------------|---|--|--|--|
| 指示 | 抗洒  (洗手) | 能浸在水中  (游泳) | 浅深度潜水  (浮潜) | 潜水  (非深海) |
| (无) | | | | |
| 3 ATM · 3 BAR · 30米 | ✓ | | | |
| 5 ATM · 5 BAR · 50米 | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM · 10 BAR · 100米 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM · 20 BAR · 200米 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |



| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|---------|------|---|---|--------|------|-------|
| | 铅 | 汞 | 镉 | 六价铬化合物 | 多溴联苯 | 多溴二苯醚 |
| 外壳及内部部件 | X | O | O | O | O | O |
| 带 | O | O | O | O | O | O |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

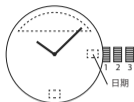
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

日期腕表 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 逆时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。



时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 逆时针旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

星期/日期腕表 2305

日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。



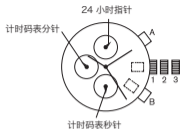
星期设置

当表冠仍然在位置 2 时，逆时针旋转表冠，设置前一日的星期。

时间设置

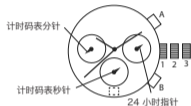
1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 逆时针旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

计时码表 JS15, JS16, JS26, JS10



日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。



时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

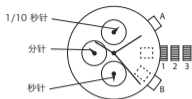
计时码表

1. 按下按钮 A 开始/停止计时。
2. 按下按钮 B 重置为零。

计时码表零位复位

1. 如果计时码表指针均未处于零位 (12:00)，将表冠拉出至位置 3。
2. 按下按钮 A 顺时针旋转指针；按下按钮 B 逆时针旋转指针。
3. 每按一次按钮 A 或 B，计时码表指针将向前/向后移动一格。按住按钮 A 或 B，使指针快速向前/向后移动。
4. 当两个指针均处于零位时，重置时间并将表冠推回位置 1。注意：在计时码表零位复位时，计时码表分针与计时码表秒针同步。

计时器码表 VD57B



日期设置 (仅用于部分型号)

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。

时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

使用码表

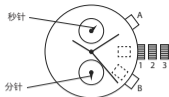
1. 按下按钮 A 启动/停止码表。
2. 按下按钮 B 控制分段计时和重置。

码表指针调节

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 按下按钮 A 将码表的 1/10 秒针重置到“0”位置。
3. 按下按钮 B 重置秒针和分针。
4. 每按一次 A 或 B, 计时码表指针将向前/向后移动一格。按住按钮 A 或 B, 使指针快速向前/向后移动。

请注意: 如果码表指针运行不正确, 请拉出表冠, 同时按下按钮 A 和 B 并按住 2 秒以上。当松开按钮时, 码表秒针和 1/10 秒针将旋转并回到“0”位置。这表明内部电路已经重置。

计时码表 VD51B



日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠直至出现前一天的日期。
3. 将表冠推回位置 1。

时间设置

1. 当秒针在 12:00 位置时, 将表冠拉出至位置 2。
2. 旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

使用码表

1. 按下按钮 A 启动/停止码表。
2. 按下按钮 B 控制分段计时和重置。

注意: 测量时间通过独立于中央指针 (在适用的情况下也包括 24 小时指针)

移动的码表指针指示。

注意: 码表可以测量的最长时间为 60 分钟。

码表指针调节

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 按下按钮 A 或 B 将所有码表指针重置到“0”位置。
3. 每按一次按钮 A 或 B 按钮, 指针将顺时针旋转; 按下按钮 B 逆时针旋转指针。
4. 将表冠推回位置 1。

注意: 在设置时间之前, 检查计时码表的所有指针 — 1/10 秒针 (如适用)、秒针、分针 — 是否均位于“0” (12 点) 位置。

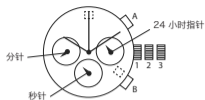
注意: 如果码表在使用中, 按下列顺序按下按钮重置码表, 然后检查指针是否回到“0”位置。

*如果计时码表正在计数: A → B

*如果码表停止: B

*如果分段计时显示: B → A → B

计时码表 VD53, VD53B, VR32A25



日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。

时间设置

1. 在设置时间前，请确保计时码表已停止，并已设置到零位 (12:00)。
2. 将表冠拉出至位置 3。
3. 顺时针旋转表冠，设置时间。
4. 将表冠推回位置 1。

计时码表

1. 按下按钮 A 开始/停止计时。
2. 按下按钮 B 重置为零。

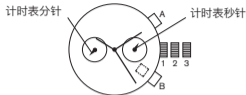
分段计时

1. 在计时码表计时时，按下按钮 B 开始分段计时。
2. 再次按下按钮 B，即可返回计时码表模式。
3. 按下按钮 A 停止计时。
4. 按下按钮 B 重置。

计时码表零位复位

1. 如果计时码表指针均未处于零位 (12:00)，将表冠拉出至位置 3。
2. 按下按钮 A 顺时针旋转指针；按下按钮 B 逆时针旋转指针。
3. 每按一次按钮 A 或 B，计时码表指针将向前/向后移动一格。按住按钮 A 或 B，使指针快速向前/向后移动。
4. 当两个指针均处于零位时，重置时间并将表冠推回位置 1。

计时表 6S21



日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针旋转表冠以设置日期。
3. 将表冠推回位置 1。

如果在晚上 9:00 至凌晨 1:00 之间设置日期，则第二天日期可能不会改变。

时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针旋转表冠以设置时间。
3. 将表冠推回位置 1。

计时表

此款计时表能够测量并显示 1/4 秒至 59 分 59 秒之间的时间。

1. 按 A 开始/停止计时表。
2. 按 B 重置为零。

计时表零位复位

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 按下按钮 A 一次，将计时表秒针设置到零位。
您可以通过连续按 A，使计时表指针快速前进。
3. 将表冠推回位置 1。

数字型 QFO-AA-23



概述

功能包括日历、闹钟、12/24 小时格式、计时器、定时器、双时间、EL 背光。

时间设置

1. 按住 C 两秒钟进入时间设置模式；“秒”将开始闪烁。
2. 按 B 设定当前值并前进到下一个设置值。
3. 设置顺序为秒、分、小时（12/24 小时格式）、月、日、周。
4. 按 D 前进到闪烁的数字。
5. 按 C 退出设置模式。

附注：在秒数介于 30 到 59 之间时，按 D 会将其重置为 00 并加 1 到“钟”。在秒数介于 00 到 29 之间时，分钟不会变化。

附注：按住 A 三秒钟激活 EL 背光。

闹钟设置

1. 按 D 打开/关闭闹钟或响铃。
2. 要设置闹钟，按住 C 两秒钟选择“小时”设置；按 B 选择“分钟”设置；按 D 前进到闪烁的数字。
3. 当闹钟到达预定时间时，闹钟图标会闪烁并且响铃会持续 20 秒，然后自动停止。

计时表

1. 按 D 启动/停止计时表。
2. 停止后，按 C 清零。
3. 运行时，按 C 分割计数，然后按 D 退出分割计数。
4. 按 C 清零。
5. 按 B 返回到时间设置。

时间模式

1. 定时器的显示范围是 23 小时 59 分 59 秒。
2. 按 D 启动/停止定时器。按 C 返回到初始值。
3. 定时器会在倒计时至 00:00:00 时响铃 10 秒钟。响铃停止后，定时器会自动重置为初始值。
4. 要将时间设置为特定值，按住 C 两秒钟，“小时”将开始闪烁。
5. 按 B 选择小时或分钟设置，按 D 调整闪烁项，按 C 完成设置。
6. 按 D 启动/停止定时器。
7. 按 C 重置。

双时间

在“双时间”模式中，按住 C 两秒钟选择“分钟”设置；按 B 选择“小时”设置；按 D 调整闪烁项；按 C 完成设置并退出设置模式。

数字型 QBJF327



概述

功能包括日历、闹钟、12/24 小时格式、计时码表、定时器、双时间、EL 背光。

时间设置

1. 按住按钮 A 2 秒钟，进入时间设置模式。按 B 可循环浏览设置。在任何设置模式中，如果您在 30 秒内没有按下任何按钮，腕表将自动从该设置模式退出，回到“时间”屏幕。
2. **灯光** - 此模式可按下 C 或 D 按钮打开/关闭 EL 背光。如果您将其设置为“灯光开启”，屏幕上将显示“AEL”图标。如果您将其设置为“灯光关闭”，可按需按下按钮 A 激活 EL 背光。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。
3. **报时** - 此模式可按下 C 或 D 按钮打开/关闭报时。如果您将其设置为“报时开启”，屏幕上将显示“CHM”图标，每小时发出报时音。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。
4. **时间** - 按下 C 或 D 按钮选择 24 小时或 12 小时格式。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。
5. 按下 C 减少小时数，按下 D 增加小时数。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。重复上述操作设置分钟、秒钟、年份和星期/日期格式。
6. 按下按钮 A 退出设置模式。退出设置模式后，可按下按钮 C 开启/关闭“KET”按键音。

计时腕表

1. 多次按下按钮 B，直至出现“CHRONO”。
2. 按下按钮 D 开始/停止计时。
3. 运行期间，可按下按钮 C 进入“LAP”（跑圈计数）模式。每圈的“LAP”时间将显示在屏幕上 8 秒钟。停止后，可按下按钮 A 进入记忆模式，再次按下 A 可查看 LAP 记录数据。按下按钮 C 退出记忆模式。
4. 如需清除所有此前记录，停止计时表。按住按钮 C 2 秒钟。

定时器模式

1. 定时器的显示范围为 23 小时 59 分 59 秒。
2. 多次按下按钮 B，直至出现“TIMER”。

3. 有三种计时器模式：

- **CD-STP** - 倒计时结束时，提示音将持续鸣响 30 秒，然后回到时间设置。
- **CD-REP** - 计时器将重复 100 次。提示音将在每次重复时响起。完成重复次数后，提示音将持续鸣响 30 秒，然后回到时间设置。
- **CD-UP** - 倒计时结束时，提示音将持续鸣响 30 秒，然后开始正计时。

4. 按住按钮 A 2 秒钟，进入计时器设置屏幕。按下 C 或 D 按钮选择倒计时类型。按 B 设置和前进到下一设置值。
5. 按下 C 减少小时数，按下 D 增加小时数。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。重复上述操作设置分钟和秒钟。
6. 按下按钮 A 可退出设置屏幕。
7. 按下按钮 D 开始/停止定时器。
8. 按下按钮 C 重置。

闹钟

1. 多次按下按钮 B，直至出现“Alarm”。
2. 按下按钮 D，显示 4 组闹钟。
3. 按住按钮 A 2 秒钟，以设置闹钟。
4. 按下 C 减少小时数，按下 D 增加小时数。按下按钮 B 设置和前进到下一设置值。重复上述操作设置分钟。
5. 按下按钮 A 可退出设置屏幕。
6. 按 C 开启或关闭闹钟。
7. 闹钟到时之后，提示音将持续鸣响 30 秒。按下任何按钮即可停止。

双时

按住按钮 D 2 秒钟，进入“双时模式”。屏幕上将出现“T2”。按住按钮 A 2 秒钟，进入双时设置屏幕。按下按钮 C 可减少时区设置范围，按下按钮 D 可增加。按下按钮 A 可退出设置屏幕。

繁體中文

重要訊息

- 當手錶在水中或是濕的時候，請不要使用按鈕/錶圈，或設置時間。手錶錶殼和金屬錶帶在浸過海水之後應使用清水徹底清洗乾淨。
- 不可戴著手錶泡熱水澡或洗三溫暖。請勿將您的DIESEL手錶帶入熱水浴缸或三溫暖室中。高溫跟水的綜合作用可能會減低手錶的防水性能。
- 不要反時間調整時間跟日期。不要在指針介於晚上8點與凌晨3點之間做調整的動作，在此時，因齒輪之間相當靠近，容易因調整的動作造成損害。

產品規格

| 主要規格 | 模擬式 石英表 | 機械式 | 數位式 石英表 | Ana-Digit表 |
|------|--------------|------------|--------------|-----------------|
| 等級 | 通過 | 通過 | 通過 | 通過 |
| 平均偏差 | -1.5-1.5 s/d | -50-90 s/d | -3.0-3.0 s/d | -1.5-1.5 s/d |
| 電池壽命 | ≥ 1 年 | 不適用 | ≥ 1 年 | ≥ 1 年 |
| 工作溫度 | -5° - 50° C | 0° - 50° C | 0° - 50° C | -5° - 50° C |
| 電壓範圍 | DC 1.55V | 不適用 | ≤ DC 3.0V | DC 1.55V / 3.0V |

防水功能

參見底蓋上的防水等級。

防水等級為相關的水接觸提供指南，以避免手錶內部元件損壞。請參見圖表中的建議用法指南。

為了確保水不會進入手錶內並導致手錶損壞，請遵循以下說明：

- 當手錶接觸水時，不要調校錶冠。
- 在接觸水之前確保錶冠處於閉合位置。對於擁有旋入式錶冠的手錶，在接觸水之前確保錶冠完全擰緊。
- 對於擁有按鈕推動功能的手錶，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露於極端溫度（熱水、桑拿浴室或蒸汽浴室）。
- 避免接觸帶力流動的水（從水龍頭流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免長時間接觸鹹水。與鹹水接觸之後，將手錶放在水龍頭下沖洗（若抗壓值達到5ATM或更高），然後用軟布擦乾。

| 與水相關的使用建議 | | | | |
|------------------------|--|--|--|--|
| 指示 | 抗澀水  (洗手) | 能浸在水中  (游泳) | 淺深度潛水  (浮潛) | 潛水  (非深海) |
| (無) | | | | |
| 3 ATM · 3 BAR · 30米 | ✓ | | | |
| 5 ATM · 5 BAR · 50米 | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM · 10 BAR · 100米 | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM · 20 BAR · 200米 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

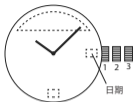
日期腕錶 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D

日期設定

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以逆時針方向旋轉錶冠以設定日期。
3. 將錶冠按回位置 1。

時間設定

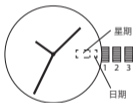
1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 以逆時針方向旋轉以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。



星期/日期腕錶 2305

日期設定

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定日期。
3. 將錶冠按回位置 1。



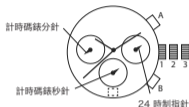
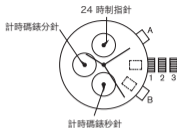
星期設定

當錶冠仍然在位置 2 時，以逆時針方向旋轉錶冠，設定前一日的星期。

時間設定

1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 以逆時針方向旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。

計時碼錶 JS15, JS16, JS26, JS10



日期設定

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定日期。
3. 將錶冠按回位置 1。

時間設定

1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。

計時碼錶

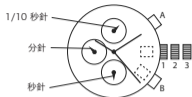
1. 按下按鈕 A 啟動/停止計時碼錶。
2. 按下按鈕 B 歸零。

計時碼錶歸零重設

1. 如果計時碼錶的兩個指針均未位於歸零 (12:00) 位置，請將錶冠拉出至位置 3。
2. 按下按鈕 A 讓指針以順時針方向旋轉；按下按鈕 B 讓指針以逆時針方向旋轉。
3. 每按下按鈕 A 或 B 一次，計時碼錶指針將向前或向後移動一格。按住按鈕 A 或 B，指針快速向前或向後移動。
4. 當兩個指針均位於零位時，重設時間並將錶冠推回位置 1。

注意：在計時碼錶歸零重設時，計時碼錶的分針將與秒針同步。

計時器碼錶 VD57B



日期設定 (僅適用於部份型號)

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定日期。
3. 將錶冠按回位置 1。

時間設定

1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。

使用碼錶

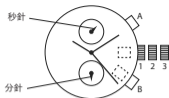
1. 按下按鈕 A 啟動/停止碼錶。
2. 按下按鈕 B 控制分段計時和重置。

碼錶指針調節

1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 按下按鈕 A 將碼錶 1/10 秒針重置到「0」位置。
3. 按下按鈕 B 重置秒針和分針。
4. 每按下按鈕 A 或 B 一次，計時碼錶指針將向前或向後移動一格。按住按鈕 A 或 B，指針快速向前或向後移動。

請注意：如果碼錶指針運轉不正常，拉出錶冠並同時按下按鈕 A 和 B 2 秒鐘。當鬆開按鈕時，碼錶秒針和 1/10 秒針將旋轉並返回「0」位置。這表明內部電路已經重置。

計時碼錶 VD51B



日期設定

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以順時針方向旋轉錶冠，直至出現前一日的日期。
3. 將錶冠按回位置 1。

時間設定

1. 當秒針位於 12:00 位置時，將錶冠拉出至位置 2。
2. 旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。

使用碼錶

1. 按下按鈕 A 啟動/停止碼錶。
2. 按下按鈕 B 控制分段計時和重置。

注意：測量時間透過獨立於中央指針（在適用時也包括 24 時制指針）移動的碼錶指針指示。

注意：碼錶可以測量的最長時間為 60 分鐘。

碼錶指針調節

1. 將錶冠拉開至位置 3。
2. 按下按鈕 A 或 B 將所有碼錶指針重置到「0」位置。
3. 每按一次按鈕 A 或 B 可讓指針以順時針方向旋轉；按下按鈕 B 可讓指針以逆時針方向旋轉。
按住按鈕 A 或 B，指針快速向前或向後移動。
4. 將錶冠按回位置 1。

注意：在設定時間之前，檢查計時碼錶指針 — 1/10 秒針（如適用）、秒針、分針 — 均位於「0」（12 點）位置。

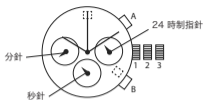
注意：如果碼錶正在使用中，按下列順序按下按鈕，然後檢查指針是否返回「0」位置。

*如果計時碼錶正在計數：A → B

*如果碼錶停止：B

*如果分段計時顯示：B → A → B

計時碼錶 VD53, VD53B, VR32A25



日期設定

1. 將錶冠拉開至位置 2。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定日期。
3. 將錶冠按回位置 1。

時間設定

1. 在設定時間前，請確保計時碼錶已停止，並已設定到歸零位置 (12:00)。
2. 將錶冠拉開至位置 3。
3. 以順時針方向旋轉錶冠以設定時間。
4. 將錶冠按回位置 1。

計時碼錶

1. 按下按鈕 A 啟動/停止計時碼錶。
2. 按下按鈕 B 歸零。

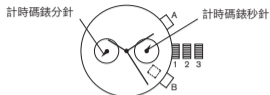
分段計時

1. 當計時碼錶計時時，按下按鈕 B。
2. 再次按下按鈕 B，即可返回計時器模式。
3. 按下按鈕 A 可結束計時。
4. 按下按鈕 B 重置。

計時碼錶歸零重設

1. 如果計時碼錶的兩個指針均未位於歸零 (12:00) 位置，請將錶冠拉出至位置 3。
2. 按下按鈕 A，讓指針以順時針方向旋轉；按下按鈕 B，讓指針以逆時針方向旋轉。
3. 每按下按鈕 A 或 B 一次，計時碼錶指針將向前或向後移動一格。按住按鈕 A 或 B，指針快速向前或向後移動。
4. 當兩個指針均位於零位時，重設時間並將錶冠推回位置 1。

計時碼錶 6S21



日期設定

1. 將錶冠拉出至位置 2。
 2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定日期。
 3. 將錶冠按回位置 1。
- 如果在晚上 9:00 至凌晨 1:00 之間設定日期，則次日的日期可能不會改變。

時間設定

1. 將錶冠拉出至位置 3。
2. 以順時針方向旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回位置 1。

計時碼錶

此計時碼錶能以 1/4 秒為單位來測量及顯示時間，最長時間為 59 分 59 秒

1. 按 A 按鈕可啟動/停止計時碼錶
2. 按 B 按鈕可歸零

計時碼錶歸零重設

1. 將錶冠拉出至位置 3。
2. 按 A 按鈕一次，將計時碼錶秒針設定為零。
您可以透過持續按 A 按鈕，使計時碼錶指針快速向前。
3. 將錶冠按回位置 1。

數位 QFO-AA-23



概要

特色包括行事曆、鬧鐘、12/24 時制、計時器、定時器、兩地時間、EL 背光。

時間設定

1. 按下 C 並維持 2 秒以進入時間設定模式；「秒」將開始閃爍。
2. 按下 B 以設定並前進到下一個設定階段。
3. 設定順序是秒、分、時（12/24 時制）、月、日、週。
4. 按下 D 以啟動閃爍的數字。
5. 按下 C 以離開設定模式。

注意：當秒數介於 30 至 59 的範圍時按下 D 把其重設為 00 並把 1 加到「分」。在 00 到 29 的範圍時，分並未改變。

注意：按下 A 鍵並維持 3 秒以啟動 EL 背光。

鬧鐘設定

1. 按下 D 以打開/關閉鬧鐘或鬧鈴設定。
2. 要設定鬧鐘，按下 C 並維持 2 秒以選擇「時」的設定；按下 B 以選擇「分」的設定；按下 D 以啟動閃爍的數字。
3. 當鬧鐘到達預定的時間，鬧鐘圖示將閃爍，而鬧鈴將響 20 秒後自動停止。

計時器

1. 按下 D 以開始/停止計時器。
2. 停止時，按下 C 以回到零 (0)。
3. 運轉時，按下 C 以分割計時，然後按下 D 退出分割計時。
4. 按下 C 以回到零 (0)。
5. 按下 B 以回到時間設定。

定時器模式

1. 定時器的顯示範圍是 23 時，59 分，以及 59 秒。
2. 按下 D 以開始/停止定時器。按下 C 以回到開始值。
3. 當定時器倒數到 00:00:00 時，鈴響 10 秒。在鈴聲停止後，定時器將自動重設為其起始值。
4. 要設定一個特定時間，按下 C 並維持 2 秒，「時」將開始閃爍。
5. 按下 B 以選擇時或分的設定，按下 D 以調整閃爍項目，按下 C 以完成設定。
6. 按下 D 以開始/停止定時器。
7. 按下 C 以重設。

兩地時間

在「兩地時間」模式，按下 C 並維持 2 秒以選擇「分」的設定，按下 D 以調整閃爍的項目；按下 C 以完成設定並退出設定模式。



概述

功能特點包括日曆、鬧鈴功能、12/24 時制格式、計時碼錶、定時器、雙時、EL 背光。

時間設定

1. 按住 A 2 秒鐘進入時間設定模式。請點選 B 以輪流檢視設定。在任何設定模式下，如果您在 30 秒內未按下任何按鈕，手錶將自動退出該設定模式，並返回「TIME」（時間）螢幕。
2. 光線-在此模式下，您可以按 C 或 D 來開啟/關閉 EL 背光。如果將其設定為「LIGHT ON」（開啟燈光），螢幕上將顯示「AEL」圖示。如果將其設定為「LIGHT OFF」（關閉燈光），請在需要時按 A 以啟動 EL 背光。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。
3. 報時-在此模式下，您可以按 C 或 D 來開啟/關閉報時。如果將其設定為「CHIME ON」（開啟報時），螢幕上將顯示「CHM」圖示，並且每小時都會報時。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。
4. 時間-請點選 C 或 D 以選擇 24 小時制或 12 小時制。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。
5. 請點選 C 以減少小時，請點選 D 以增加小時。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。重複步驟以設定分、秒、年和日/日期格式。
6. 請點選按鈕 A 以結束設定模式。在退出設定模式後，您可以按 C 鍵來開啟/關閉鬧鈴音「KET」。

計時碼錶

1. 按住 B 直到出現「CHRONO」為止。
2. 請點選按鈕 D 以啟動/停止計時碼錶。
3. 在運作時，請點選 C 以進入「LAP」模式。螢幕上將顯示「LAP」時間 8 秒。停止後，請點選 A 以進入記憶模式，然後再次按 A 以檢視 LAP 記錄資料。請點選 C 鍵以退出記憶模式。
4. 若要清除所有先前的記錄，請停止計時碼錶。長按住 C 2 秒。

計時器模式

1. 定時器的顯示範圍為 23 小時 59 分 59 秒。
2. 按住 B 直到出現「TIMER」（計時器）為止。
3. 計時器模式有三種：
 - **CD-STP**-當倒數計時結束時，提示音會響 30 秒，然後返回時間設定。
 - **CD-REP**-計時器最多重複 100 次。每次重複後都會響起提示音。當完成重複次數時，提示音會響 30 秒，然後返回時間設定。
 - **CD-UP**-當倒數計時結束時，提示音會響 30 秒，然後切換至開始計時。
4. 長按住 A 2 秒以進入計時器設定螢幕。請點選 C 或 D 以選擇倒數計時類型。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。
5. 請點選 C 以減少小時，請點選 D 以增加小時。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。重複步驟以設定分和秒。
6. 請點選 A 以退出設定螢幕。
7. 請點選按鈕 D 以啟動/停止計時器。
8. 請點選按鈕 C 以重新設定。

鬧鈴功能

1. 請點選 B 直到出現「Alarm」（鬧鈴功能）為止。
2. 請點選 D 以顯示 4 組鬧鈴功能。
3. 按住按鈕 A 約 2 秒以設定鬧鈴功能。
4. 請點選 C 以減少小時，請點選 D 以增加小時。請點選按鈕 B 以設定並進入下一設定值。重複步驟以設定分鐘。
5. 請點選 A 以退出設定螢幕。
6. 請點選 C 以開啟/關閉鬧鈴功能。
7. 當鬧鈴功能開啟時，提示音會響 30 秒。請點選任何按鈕即可停止。

雙時

長按住 D 2 秒鐘以進入「Dual Time Mode」（雙時模式）。螢幕上會顯示「T2」。長按住 A 2 秒以進入雙時設定螢幕。請點選 C 以減少時區設定範圍，請點選 D 以增加時區設定範圍。請點選 A 以退出設定螢幕。

한국어

중요 사항!

- 시계가 수중에 있거나 젖었을 때, 절대 누름쇠/베젤을 사용하거나 시간을 설정하지 마십시오. 시계 케이스와 금속 시계줄은 바닷물에 적신 경우 생수로 깨끗이 행구어야 합니다.
- 온수 욕조/사우나에서 사용하지 마십시오. 여러분의 DIESEL(디젤) 시계를 온수 욕조/사우나에 가지고 들어가지 마십시오. 극단적인 열과 물을 동시에 접하면 시계가 일부 방수 기능을 상실할 수 있습니다.
- 아날로그 침들이 오후 8시와 오전 3시 사이에 있을 때 시계침과 날짜를 뒤로 돌리거나 조정을 해서는 안됩니다. 이 시간에는 기어들이 서로 너무 가까이에 있어, 이같은 조정이 손상을 야기할 수 있습니다.

방수

방수 등급에 대해서는 케이스백을 참조하세요.

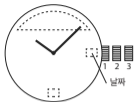
방수 등급은 시계 내부 부품들의 손상을 방지하기 위해 물에 대한 적절한 노출 가이드라인을 제공합니다. 권장 사용 가이드라인은 차트를 참조하세요.

물이 시계에 들어가지 않고 시계에 손상을 주지 않게 하려면 아래에 열거된 지시 사항을 따르세요.

- 시계가 물과 접촉되어 있는 동안에는 크라운을 조정하지 마세요.
- 물에 닿기 전에 크라운이 닫힌 위치에 있는지 확인하세요. 스크루 다운 크라운이 있는 시계의 경우 물에 닿기 전에 크라운이 완전히 닫혔는지 확인하세요.
- 푸셔 기능이 있는 시계의 경우 물속에서 해당 기능을 사용하지 마세요.
- 극한의 환경(예: 열탕, 사우나 또는 한증탕)에서 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 힘차게 흐르는 물(예: 수도꼭지에서 흐르는 물, 파도 또는 폭포)에서 사용하지 마세요.
- 바닷물에 장시간 노출 시키지 마세요. 바닷물에 닿은 경우 등급이 5ATM 이상이면 수돗물로 행구고 부드러운 천으로 닦아주세요.

| 물 관련 사용을 위한 권장 사항 | | | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------|------------------|----------------------------|
| 표시 | 생활 방수 (손 씻기) | 수중에서 사용 가능 (수영) | 얕은 다이빙 (스노클링) | 스쿠버 다이빙 (얕은 바다에서 사용 금지) |
| (없음) | | | | |
| 3 ATM • 3 BAR • 30 Meters | ✓ | | | |
| 5 ATM • 5 BAR • 50 Meters | ✓ | ✓ | | |
| 10 ATM • 10 BAR • 100 Meters | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 20 ATM • 20 BAR • 200 Meters | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

날짜 시계 515.2-3, 2117, 2317, VX42EZ-D



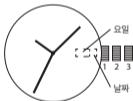
날짜 설정

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 날짜 설정을 하려면 크라운을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

시간 설정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 반시계방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

요일/날짜 시계 2305



날짜 설정

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 돌려 날짜를 맞춥니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

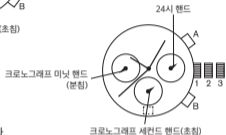
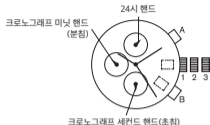
요일 설정

크라운을 그대로 2의 포지션에 놓고, 시계 반대 방향으로 돌려 전날의 요일에 맞춥니다.

시간 설정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 반시계방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

크로노그래프 JS15, JS16, JS26, JS10



날짜 설정

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 돌려 날짜를 맞춥니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

시간 설정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 맞춥니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

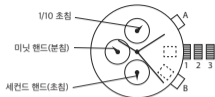
크로노그래프

1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 0으로 초기화합니다.

크로노그래프 0으로 초기화하기

1. 크로노그래프 핸드(시계침)의 어느 것도 0 (12:00) 위치에 있지 않은 경우, 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 핸드를 시계 방향으로 움직입니다. B를 누르면 핸드(초침)가 시계 반대 방향으로 움직입니다.
3. 매번 A나 B를 누를 때마다 크로노그래프 핸드(초침)가 한 눈금씩 앞으로/뒤로 갑니다. A나 B를 누른 채로 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 움직입니다.
4. 두 개의 핸드(초침)가 0 위치에 있을 때, 시간을 초기화하고 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.

주의: 크로노그래프 0 초기화 중에 크로노그래프 분침은 크로노그래프 초침과 동시에 움직입니다.



날짜 설정(일부 모델만 적용)

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 돌려 날짜를 맞춥니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 다시 밀어넣습니다.

시간 설정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

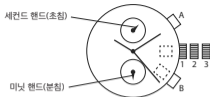
스톱워치 사용하기

1. A를 눌러 스톱워치를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 스톱워치 타이밍을 관리하고 재설정합니다.

스톱워치 핸드 조정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. A를 눌러 스톱워치 1/10 초침을 '0'의 위치로 초기화합니다.
3. B를 눌러 초침과 분침을 초기화합니다.
4. 매번 A나 B를 누를 때마다 크로노그래프 핸드 가 한 눈금씩 앞으로/뒤로 갑니다. A나 B를 누른 채로 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 움직입니다.

주의: 스톱워치 핸드 가 정상적으로 작동하지 않을 경우, 크라운을 밖으로 당겨 A와 B를 동시에 2초 이상 누릅니다. 누르고 있던 푸셔를 놓으면, 스톱워치 초침과 1/10 초침이 회전하여 '0'의 위치로 돌아옵니다. 이는 내부 회로가 초기화되었음을 나타냅니다.



날짜 설정

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 전날의 날짜가 나올 때까지 돌립니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

시간 설정

1. 초침이 12시 위치에 있을 때 크라운을 2의 위치로 당깁니다.
2. 크라운을 돌려 시간을 설정합니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

스톱워치 사용하기

1. A를 눌러 스톱워치를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 스톱워치 타이밍을 제어하고 재설정합니다.

주의: 측정 시간은 중앙의 핸드로부터 독립적으로 움직이는 스톱워치 핸드 (와 해당 사항에 따라 24시 핸드)로 표시됩니다.

주의: 스톱워치는 최대 60분까지 측정 가능합니다.

스톱워치 핸드 조정

1. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
2. A 또는 B를 눌러 모든 스톱워치 핸드를 '0'의 위치로 초기화합니다.
3. 매번 A나 B를 누를 때마다 핸드 가 시계방향으로 회전하며, 다시 B를 누르면 핸드 가 반시계방향으로 움직입니다. A나 B를 누른 채로 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 움직입니다.
4. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

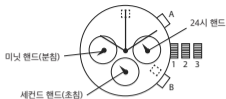
주의: 시간 설정에 앞서, 모든 크로노그래프 핸드, 즉 1/10초침 (해당할 경우), 초침, 분침이 '0'(12시)의 포지션에 자리하는지 확인합니다.

주의: 스톱워치를 사용 중일 때에는 다음의 순서대로 버튼을 눌러 초기화하고, 핸드 가 '0'의 포지션에 돌아온 상태인지 확인합니다.

*크로노그래프가 측정 중인 경우: A → B

*스톱워치가 중지 상태인 경우: B

*스톱워치 타이밍이 표시된 경우: B → A → B



날짜 설정

1. 크라운을 2의 포지션으로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
3. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

시간 설정

1. 시간을 설정하기 전에 크로노그래프가 정지된 상태에서 0(12:00)의 위치에 있는지 확인하고 0(12:00) 위치로 초기화합니다.
2. 크라운을 3의 포지션으로 당깁니다.
3. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 맞춥니다.
4. 크라운을 1의 포지션으로 되돌립니다.

크로노그래프

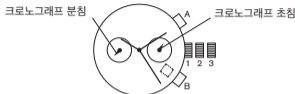
1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
2. B를 누르면 0으로 초기화됩니다.

스플릿 타임

1. 크로노그래프가 작동하는 중에 B를 누릅니다.
2. 다시 B를 누르면 크로노그래프로 되돌아갑니다.
3. A를 누르면 시간측정이 끝납니다.
4. B를 눌러 초기화합니다.

크로노그래프 0으로 초기화하기

1. 크로노그래프 핸드(시계침)의 어느 것도 0 (12:00) 위치에 있지 않은 경우, 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 핸드를 시계 방향으로 움직입니다. B를 누르면 핸드가 시계 반대 방향으로 움직입니다.
3. 매번 A나 B를 누를 때마다 크로노그래프 핸드가 한 눈금씩 앞으로/뒤로 갑니다. A나 B를 누른 채로 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 움직입니다.
4. 두 개의 핸드가 0 위치에 있을 때, 시간을 초기화하고 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.



날짜 설정

1. 크라운을 2의 위치로 당겨 뺍니다.
 2. 크라운을 시계방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
 3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.
- 날짜를 오후 9:00와 오전 1:00 사이에 설정하면, 익일에 날짜가 변경되지 않을 수도 있습니다.

시간 설정

1. 크라운을 3의 위치로 당겨 뺍니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.

크로노그래프

- 이 크로노그래프는 1/4초부터 59분 59초까지 시간을 측정하고 나타낼 수 있습니다.
1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
 2. B를 누르면 0으로 재설정됩니다.

크로노그래프 0으로 초기화하기

1. 크라운을 3의 위치로 당겨 뺍니다.
 2. A를 1회 눌러 크로노그래프 초침을 0에 오게 합니다.
- 크로노그래프 핸드는 A를 누른 채로 유지하면 빠르게 전진합니다.
3. 크라운을 1의 위치로 되돌립니다.

디지털 QFO-AA-23



개요

달력, 알람, 12/24시간 형식, 크로노, 타이머, 듀얼 타임, EL 백라이트 기능을 탑재하고 있습니다.

시간 설정

1. 시간 설정 모드로 들어가려면 2초 동안 C를 길게 누릅니다. "초"가 깜박이기 시작할 것입니다.
2. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
3. 설정 순서는 초, 분, 시(12/24시간 형식), 월, 일, 주입니다.
4. 깜박이는 숫자를 다음으로 넘어가려면 D를 누릅니다.
5. 설정 모드를 종료하려면 C를 누릅니다.

참고: 초가 30~59 범위에 있을 때 D를 누르면 00으로 리셋되고 "분"에 10이 더해집니다. 00~29 범위에서는 분이 바뀌지 않습니다.

참고: EL 백라이트를 활성화하려면 A를 3초 동안 누릅니다.

알람 설정

1. 알람 또는 차임을 켜려면/끄려면 D를 누릅니다.
2. 알람을 설정하려면 2초 동안 C를 길게 눌러 "시" 설정을 선택합니다. "분" 설정을 선택하려면 B를 누릅니다. 깜박이는 숫자를 다음으로 넘어가려면 D를 누릅니다.
3. 알람이 예정된 시간에 도달하면 알람 아이콘이 깜박이고 차임이 20초 동안 울린 다음 자동으로 멈춥니다.

크로노그래프

1. 크로노그래프를 시작/정지하려면 D를 누릅니다.
2. 멈췄을 때 C를 누르면 0으로 돌아갑니다.
3. 실행 중일 때 카운트를 분할하려면 C를 누르고, D를 누르면 스플릿 카운트가 종료됩니다.

4. 0으로 돌아 가려면 C를 누릅니다.
5. 시간 설정으로 돌아가려면 B를 누릅니다.

타이머 모드

1. 타이머의 표시 범위는 23시간, 59분, 59초입니다.
2. 타이머를 시작/종료하려면 D를 누릅니다. 시작 값으로 돌아가려면 C를 누릅니다.
3. 카운트가 00:00:00이 되면 타이머가 10초 동안 울립니다. 알람이 멈춘 후 타이머는 시작값으로 자동으로 재설정됩니다.
4. 지정된 시간으로 시간을 설정하려면 2초 동안 C를 누릅니다. "시"가 깜박이기 시작합니다.
5. 시 또는 분 설정을 선택하려면 B를 누르고, 깜박이는 항목을 조정하려면 D를 누르고, 설정을 완료하려면 C를 누릅니다.
6. 타이머를 시작/종료하려면 D를 누릅니다.
7. 리셋하려면 C를 누릅니다.

듀얼 타임

"듀얼 타임" 모드에서 "분" 설정을 선택하려면 2초 동안 C를 길게 누릅니다. "시" 설정을 선택하려면 B를 누르고, 깜박이는 항목을 조정하려면 D를 누르고, 설정을 종료하고 설정 모드를 나가려면 C를 누릅니다.

디지털 QBJF327



소개

기능: 달력, 알람, 12/24시 형식, 크로노그래프, 타이머, 듀얼 타임, EL 백라이트

시간 설정

1. A를 2초 동안 길게 눌러 타이머 설정 모드로 들어갑니다. B를 눌러 설정 옵션간에 전환합니다. 모든 설정 모드에서 30초 이내에 아무 버튼도 누르지 않으면 자동으로 설정 모드를 벗어나 '시간' 화면으로 돌아갑니다.
2. 라이트- 이 모드에서는 C 또는 D를 눌러 EL 백라이트를 켜거나 끌 수 있습니다. '라이트 켜'로 설정한 경우 'AEL' 아이콘이 화면에 표시됩니다. '라이트 끄'로 설정한 경우, 필요할 때 A를 눌러 EL 백라이트를 활성화합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
3. 차임- 이 모드에서는 C 또는 D를 눌러 차임을 켜고 끌 수 있습니다. '차임 켜'로 설정한 경우, 'CHM' 아이콘이 스크린에 표시되고 매시간 정각에 차임이 울립니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
4. 시간- C 또는 D를 눌러 24시간 또는 12시간 표시를 선택합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
5. C를 누르면 시간 값이 감소하고 D를 누르면 증가합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다. 분, 초, 년, 요일/일 형식에 대해 각각 반복합니다.
6. A를 누르면 설정 모드가 종료됩니다. 설정 모드를 벗어난 다음에는 C를 눌러 버튼 톤 'KET'를 켜고 끕니다.

크로노그래프

1. 'CHRONO'가 표시될 때까지 B를 누릅니다.
2. D를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
3. 작동 중에 C를 눌러 'LAP' 모드로 들어갑니다. 'LAP' 시간이 8초간 스크린에 표시됩니다. 멈추면 A를 눌러 기억 모드로 들어간 다음 A를 다시 눌러 랩 기록 데이터를 씁니다. C를 누르면 기억 모드가 종료됩니다.
4. 이전 기록을 모두 지우려면 크로노그래프를 멈춥니다. C를 2초간 길게 누릅니다.

타이머 모드

1. 타이머의 표시 범위는 23시 59분 59초까지입니다.
2. 'TIMER'가 표시될 때까지 B를 누릅니다.

3. 타이머 모드는 세 가지가 있습니다.
4. CD-STP- 카운트다운 시간이 끝나면 차임이 30초간 울린 다음 시간 설정으로 돌아갑니다.
5. CD-REP- 타이머가 최대 100번까지 반복됩니다. 매번 반복이 끝날 때 차임이 울립니다. 반복 회수가 끝나면 차임이 30초간 울린 다음 시간 설정으로 돌아갑니다.
6. CD-UP- 카운트다운 시간이 끝나면 차임이 30초간 울린 다음 카운트업을 시작합니다.
7. A를 2초간 길게 눌러 타이머 설정 화면으로 들어갑니다. C 또는 D를 눌러 카운트다운 유형을 선택합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
8. C를 누르면 시간 값이 감소하고 D를 누르면 증가합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다. 분과 초에 대해 반복합니다.
9. A를 눌러 설정 화면을 종료합니다.
10. D를 눌러 타이머를 시작/정지합니다.
11. C를 눌러 리셋합니다.

알람

1. 'Alarm'이 표시될 때까지 B를 누릅니다.
2. D를 눌러 알람 시계 4세트를 표시합니다.
3. A를 2초간 길게 눌러 알람을 설정합니다.
4. C를 누르면 시간 값이 감소하고 D를 누르면 증가합니다. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다. 분에 대해 반복합니다.
5. A를 눌러 설정 화면을 종료합니다.
6. C를 눌러 알람을 켜거나 끕니다.
7. 알람이 켜있으면 차임이 30초간 울립니다. 아무 버튼이나 누르면 꺼집니다.

듀얼 타임

D를 2초간 길게 눌러 '듀얼 타임 모드'로 들어갑니다. 화면에 'T2'가 표시됩니다. A를 2초간 길게 눌러 듀얼 타임 설정 화면으로 들어갑니다. C를 누르면 타임존 설정 범위가 감소하고 D를 누르면 증가합니다. A를 눌러 설정 화면을 종료합니다.

ENGLISH

MANUFACTURER:

Fossil Group, Inc.
Headquarters:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

STANDARD LIMITED WARRANTY

The Diesel Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Diesel's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your Diesel watch is warranted by Fossil Group, Inc* ("Fossil") for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Diesel warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of component and labor charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Fossil cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet; including plating on the case and/or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, normal wear and tear or aging.
- Water damage if care instructions for the product's water resistance level (as marked on the product) were not followed.
- Products that are not purchased from an authorized Diesel retailer.

SWISS DISTRIBUTOR:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Fossil sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship. The warranty is void if the serial numbers or product date codes or other tracking marks have been removed, altered or obliterated.

If not stated otherwise, the foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Fossil. Fossil shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Fossil has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Fossil's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Fossil's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you. Visit <https://diesel.fgservices.com/hc/en-us>.

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Fossil highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Fossil is not responsible for product lost or damaged during shipment.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

PRODUTTORE:

Fossil Group, Inc.
Sedi centrali:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stati Uniti d'America
Indirizzo Internet:
www.fossilgroup.com

RAPPRESENTANTE EUROPEO AUTORIZZATO:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Paesi Bassi

GARANZIA LIMITATA CONVENZIONALE

La Garanzia internazionale limitata di due (2) anni Diesel è una garanzia volontaria offerta dal produttore. Essa prevede dei diritti diversi da quelli stabiliti dalle leggi sulla tutela dei consumatori, incluse, ma non limitate a, quelle che si riferiscono alle merci non conformi. I vantaggi della garanzia limitata di Diesel sono complementari, e non alternativi, a quelli offerti dalle leggi sulla tutela dei consumatori.

Il vostro orologio Diesel è garantito da Fossil Group, Inc* ("Fossil") per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data dell'acquisto, secondo quanto stabilito dai presenti termini e condizioni. La garanzia Diesel copre i difetti dei materiali e di fabbrica. Per fornire la prova dell'acquisto, dovete essere in possesso di una copia della ricevuta d'acquisto o del libretto della garanzia con il timbro del rivenditore.

Durante il periodo della garanzia, il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante sono i soli componenti coperti dalla presente garanzia. I componenti coperti saranno riparati, oppure l'orologio verrà sostituito senza alcun costo aggiuntivo, qualora fossero riscontrati dei difetti nei materiali o di fabbrica, in condizioni di normale utilizzo.

Quando il prodotto necessita di essere sostituito, Fossil non può garantire che voi riceviate un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non è disponibile, vi verrà fornito un articolo di valore equivalente e di un modello simile. La garanzia che prevede la sostituzione dell'orologio termina dopo due (2) anni dalla data in cui avete ricevuto l'orologio sostitutivo.

DISTRIBUTORE SVIZZERO:

Fossil Switzerland GmbH
Rehenring 182
4058 Basilea
Svizzera

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- Difetti di materiali o di fabbrica riguardanti batteria, cassa, cristalli, cinturino, incluse le cromature sulla cassa e/o sul cinturino.
- Danni derivanti da un utilizzo improprio, mancanza di attenzione, incidenti, normale usura e invecchiamento del prodotto.
- Danni provocati dall'acqua, qualora le istruzioni riguardanti il livello di resistenza all'acqua (come indicate sul prodotto) non siano state seguite.
- I prodotti che non sono stati acquistati da un rivenditore autorizzato Diesel.

La presente garanzia si ritiene nulla qualora l'orologio dovesse subire dei danni dovuti a incidenti, negligenza di persone che non siano rappresentanti di vendita o agenti autorizzati Fossil, sia stata eseguita una manutenzione non autorizzata o per qualsiasi altro fattore non dovuto a difetti materiali o di fabbrica. La garanzia è nulla qualora i numeri seriali o i codici della data del prodotto, o altri segni identificativi, siano stati rimossi, alterati o nascosti.

Salvo diversa indicazione, i rimedi e le garanzie precedenti sono esclusivi e sostituiscono tutti gli altri termini, condizioni o garanzie, espliciti, impliciti o stabiliti dalla legge, in relazione a qualsiasi materia, ivi comprese, a mero titolo esemplificativo, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, titolarità e non contraffazione, essendo tutte espressamente escluse da Fossil. Fossil non sarà ritenuta responsabile per danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o passività di alcun tipo derivanti o connessi con la vendita o l'uso di questo prodotto, siano essi basati su un contratto, atto illecito (compresa la negligenza), responsabilità oggettiva sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se la stessa Fossil fosse stata informata della possibilità di tali danni e anche se qualsiasi rimedio limitato qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. La responsabilità di Fossil sarà limitata alla sostituzione o alla riparazione del prezzo di acquisto pagato, a discrezione esclusiva di Fossil.

Alcuni Paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero essere limitate, nella loro applicazione, a voi. Laddove le garanzie implicite non possano essere escluse nella loro interezza, esse saranno limitate alla durata della garanzia scritta in vigore. La presente garanzia vi fornisce dei diritti legali specifici; potreste godere di altri diritti che possono variare a seconda della legislazione locale. I vostri diritti legali non sono interessati.

RICHIESTA DI GARANZIA E DI ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Se avete bisogno di interventi in garanzia, inviateci il vostro orologio, una copia della ricevuta di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore, insieme alla descrizione del problema, al centro di assistenza internazionale autorizzato più vicino a voi, che potete conoscere visitando diesel.fgservices.com/hc/en-us

Per i servizi di manutenzione non coperti dalla presente garanzia, il centro assistenza potrebbe applicare dei costi, che dipendono dal modello di orologio e dalla tipologia di lavoro richiesto. Tali costi sono soggetti a variazioni.

Vi preghiamo di non inviarci la confezione originale, in quanto essa non vi verrà restituita. Fossil vi consiglia vivamente di assicurare il vostro pacco e di fare in modo che esso sia ben protetto durante la spedizione. Fossil non è responsabile per lo smarrimento o il danneggiamento dei prodotti, durante la spedizione.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

DEUTSCH

HERSTELLER:

Fossil Group, Inc.
Hauptsitz:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Vereinigte Staaten von Amerika
Internetadresse:
www.fossilgroup.com

EUROPAVERTRETUNG:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Niederlande

DISTRIBUTIONSPARTNER

SCHWEIZ:
Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Schweiz

BESCHRÄNKTE STANDARDGARANTIE

Diese internationale, eingeschränkte 2-Jahres-Garantie von Diesel ist eine freiwillige Garantie des Herstellers. Kunden, für die in dem Land, in dem sie das Produkt erworben haben oder, sofern abweichend, in dem Land ihres Wohnsitzes, Verbraucherschutzgesetze oder entsprechende Rechtsvorschriften gelten, stehen die durch die Diesel Garantie gewährten Vorteile zusätzlich zu allen Rechten und Rechtsmitteln zu, die durch solche Verbraucherschutzgesetze gewährt werden.

Jede Diesel Uhr unterliegt hinsichtlich von Materialdefekten und Verarbeitungsfehlern einer Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gemäß den hier erläuterten Garantiebestimmungen der Fossil Group Inc.* ("Fossil") Als Kaufnachweis dient eine Kopie des Kaufbeleges oder das vom Händler datierte und abgestempelte Garantieheft.

Die Garantie erstreckt sich nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Sollte eines der genannten Teile innerhalb des Garantiezeitraums bei normalem Gebrauch Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler aufweisen, wird die betreffende Uhr entweder gebührenfrei repariert oder ersetzt (die entsprechende Entscheidung obliegt ausschließlich der jeweiligen Servicezentrale).

Falls die Uhr ersetzt werden muss, kann Fossil nicht dafür garantieren, dass die Uhr durch dasselbe Modell ersetzt wird. Sollte das ursprüngliche Modell nicht verfügbar sein, erhält der Kunde stattdessen eine Uhr von ähnlichem Wert und Aussehen. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach Erhalt derselben.

DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas oder Band, einschließlich Beschichtung von Gehäuse und/oder Band.
- Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, normale Abnutzung oder Alterung.
- Beschädigung durch Wasser, wenn der Hinweis zur Wasserdichtigkeit (wie auf dem Gehäuseboden der Uhr angegeben) nicht beachtet wurde.
- Uhren, die nicht bei einem autorisierten Diesel Händler gekauft wurden.

Die Garantie erlischt, wenn die Uhr durch Unfälle, Unachtsamkeit, unsachgemäße Reparaturen durch nicht-autorisierte Fossil Servicepartner oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, und die Beschädigung nicht auf Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. Die Garantie erlischt, wenn Seriennummern, Herstellercodes oder andere Trackingmarkierungen entfernt, verändert oder gelöscht wurden.

Sofern nicht anders angegeben sind die vorstehenden Garantien und Garantiemaßnahmen ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien, Vereinbarungen oder Abmachungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Garantien hinsichtlich der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, der Genauigkeit, der zufriedenstellenden Qualität, des Eigentums und seiner Nichtverletzung. Hierfür lehnt Fossil hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Fossil ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechts theorien. Dies gilt auch dann, wenn Fossil über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von Fossil übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Fossil.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer implizierten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss implizierter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt. Diese Garantie versieht den Kunden mit speziellen Rechten. Darüber hinaus

stehen dem Kunden möglicherweise und je nach lokaler Gesetzgebung weitere Rechte zu. Die dem Kunden gesetzlich zustehenden Rechte bleiben hiervon unberührt.

GARANTIEFALL ODER SONSTIGE REPARATUREN:

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, bitte die Uhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder des Garantieheftes mit Händlerstempel und eine entsprechende Problembeschreibung an die nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrale senden, siehe [dieself.gservices.com/hc/en-us](https://www.fossil.com/hc/en-us)

Für Reparaturen, die nicht von der Garantie gedeckt werden, kann die Servicezentrale in Abhängigkeit vom Uhrenmodell und der ausgeführten Arbeiten die entsprechenden Kosten in Rechnung stellen. Diese Kosten können sich ohne Vorankündigung ändern.

Bitte die Uhr nicht in der Originalverpackung einsenden, da diese nicht zurückgeschickt werden kann. Fossil empfiehlt, die Uhr als versichertes Päckchen zu versenden und darauf zu achten, dass sie für den Transport sicher verpackt ist. Fossil übernimmt keine Haftung, falls zur Reparatur eingesandte Artikel beim Transport beschädigt werden oder verloren gehen.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

FABRICANT :

Fossil Group Inc.
Siège social :
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
États-Unis d'Amérique
Site internet :
www.fossilgroup.com

DISTRIBUTEUR SUISSE :

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suisse

REPRÉSENTANT EUROPÉEN AGRÉÉ :

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Pays-Bas

GARANTIE LIMITÉE STANDARD

La garantie internationale limitée de deux (2) ans Diesel est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie limitée Diesel s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre Diesel est garantie par Fossil Group, Inc* ("Fossil") pour une période de deux (2) ans à compter de la date originale d'achat en vertu de ce que prévoit cette garantie. La garantie Diesel couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Une copie du reçu ou le cachet du revendeur apposé dans le livret de garantie est nécessaire comme preuve d'achat.

Le mécanisme, les aiguilles et le cadran sont les seuls composants couverts par cette garantie durant sa période de validité. Un composant couvert sera réparé ou la montre sera remplacée sans frais en cas de défaut avéré de fabrication ou de matériaux dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Fossil ne peut pas vous garantir que vous recevrez le même modèle de montre. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre de valeur égale et de même style sera fournie. La garantie pour la montre de remplacement se termine deux (2) ans à compter de sa date de réception.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Tout défaut de matériaux et de fabrication de la pile, de la boîte, du verre ou du bracelet, y compris le placage de la boîte et/ou du bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soins, d'un accident, d'une usure normale ou du vieillissement.
- Dommages dus à une immersion dans l'eau si les conseils d'entretien concernant le niveau de résistance à l'eau du produit (tel qu'indiqué sur le produit) n'ont pas été suivis.
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Diesel agréé.

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les conseillers commerciaux ou les techniciens agréés par Fossil, une réparation non autorisée ou d'autres facteurs qui ne sont pas dus à des défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est annulée si les numéros de série, les codes de date du produit ou d'autres marques de suivi ont été supprimés, modifiés ou détruits.

Sauf disposition contraire, les garanties et recours précités sont exclusifs et remplacent toutes les autres garanties, dispositions ou conditions, expresse, implicites ou légales, à quelque égard que ce soit, y compris sans limitation, les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un but particulier, d'exactitude, de qualité satisfaisante, de propriété, de non-contrefaçon, qui sont toutes expressément rejetées par Fossil. Fossil ne pourra être tenue responsable de tout dommage accessoire, consécutif, indirect, spécial ou punitif, ni préjudice, de quelque nature que ce soit, découlant de ou en lien avec la vente ou l'utilisation de ce produit, que ce soit sur une base contractuelle, de responsabilité civile (y compris la négligence), de responsabilité stricte du fait des produits ou toute autre théorie, quand bien même Fossil aurait été informée de l'éventualité de tels dommages et quand bien même le recours limité prévu par les présentes est jugé comme ayant manqué à son but premier. La responsabilité totale de Fossil sera limitée au remplacement ou à la réparation à hauteur du prix d'achat payé, à la seule discrétion de Fossil.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne s'appliquer que partiellement à vous. Lorsque des garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, elles seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous procure des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction de votre lieu de résidence. Vos droits légaux ne sont pas affectés.

RECOURS EN GARANTIE ET AUTRES DEMANDES DE RÉPARATION DE LA MONTRE:

En cas de recours en garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie de votre reçu d'achat et/ou du livret de garantie comportant le cachet du revendeur ainsi qu'une description du problème rencontré au centre de réparation international autorisé le plus proche de chez vous. Veuillez consulter diesel.fgservices.com/hc/en-us

Pour les demandes qui ne sont pas couvertes par cette garantie, le centre de réparation pourra effectuer le travail requis pour des frais dépendant du style de montre et du type de tâche requise. Ces frais sont sujets à modification.

N'envoyez pas l'emballage d'origine, car il ne sera pas renvoyé. Fossil vous recommande fortement d'assurer votre colis et de protéger adéquatement la montre en vue de son transport. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des produits perdus ou endommagés pendant le transport.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

MODALITÉS DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRES À LA FRANCE

Cette garantie internationale s'ajoute à d'autres droits et recours dont vous disposez dans votre pays qui ne peuvent pas être exclus. Conformément à la garantie internationale limitée susmentionnée « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir ». « Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention » (article L211-16 du code français de la consommation).

Nonobstant toutes dispositions contraires dans cette garantie, en plus de la garantie internationale limitée, Fossil Group est responsable par la garantie légale française (i) de conformité décrite dans les articles L211-4 à L211-13 du code français de la consommation et (ii) contre les défauts cachés dans les conditions fixes par les articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil français.

Conformément à la garantie contre les défauts cachés, en vertu de l'article 1641 du code civil français « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus » et

du premier paragraphe de l'article 1648 du même code « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ». Conformément à la garantie de conformité, en vertu des articles L211-4 et L211-5 du code français de la consommation « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité » et « Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

En outre, une « Action résultant du défaut de conformité est prescrite au bout de deux ans à compter de la délivrance du bien » (article L211-12 du code français de la consommation).

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede central:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos de América
Dirección web:
www.fossilgroup.com

DISTRIBUIDOR SUIZO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Suiza

REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EUROPA:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Países Bajos

GARANTÍA SÓLO PARA ESPAÑA

FOSSIL S.L.U. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca FOSSIL. FOSSIL S.L.U. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196 08037-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la facture o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores en la entrega, ya existían a momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L.U. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al numero 93.363.38.70, o bien por correo electrónico customerservice.es@fossil.com. De acorde a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

Nota Valida Solo para México

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L. C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102
R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

- A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR**(GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)**

La garantía limitada internacional para dos (2) años de Diesel es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Diesel suponen una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj Diesel cuenta con la garantía del Fossil Group, Inc* ("Fossil") durante el periodo de dos (2) años desde la fecha original de compra bajo los términos y condiciones de esta garantía. La garantía de Diesel cubre defectos de fabricación y materiales. Como prueba de compra se necesita una copia del recibo o el sello del vendedor en la libreta de garantía.

Durante el periodo de garantía, el mecanismo, las manecillas y las esferas son los únicos componentes que quedan cubiertos por esta garantía. Un componente cubierto deberá ser reparado o se procederá al reemplazo del reloj sin incurrir en gastos de mano de obra o componentes en el caso de que se demuestre su defecto tanto en materiales o de trabajo bajo un uso regular.

En el caso de sustitución, Fossil no garantiza que reciba el mismo modelo de reloj. Si su modelo no se encuentra disponible, se le ofrecerá un modelo de valor

equivalente o de estilo parecido. La garantía para el reloj de sustitución concluye dos (2) años desde la fecha en la que se haya recibido el reloj de sustitución.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Cualquier defecto en materiales y mano de obra de la pila, caja, vidrio, correa o brazaletes; incluyendo chapado de la caja y/o brazaletes
- Daños ocasionados por un manejo inapropiado, falta de cuidado, accidentes, desgaste regular y desgaste o antigüedad.
- Daños ocasionados por agua debido al no seguimiento de las instrucciones de atención en relación al nivel de resistencia al agua del producto (tal y como señaladas en el producto).
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de Diesel autorizado.

Esta garantía es nula en el caso de que el reloj haya sufrido daños como consecuencia de accidentes, negligencia de personas que no sean agentes autorizados de servicios y ventas de Fossil, servicios no autorizados u otros factores que no sean consecuencia de defectos en materiales o mano de obra.

La garantía es nula si los números de serie o los códigos de fecha del producto u otras marcas de seguimiento han sido eliminadas, alteradas o borradas.

Salvo que se especifique lo contrario, las anteriores garantías y remedios descritos son exclusivos y sustituyen a cualesquiera otras garantías, términos o condiciones, expresos, implícitos o estatutarios, derivados de cualquier asunto, incluidas, entre otras, las garantías de comercialización, de adecuación para un fin particular, precisión, calidad, titularidad y de no violación, a todas las cuales Fossil renuncia de forma expresa. Fossil no será responsable de ningún daño fortuito, consecuente, indirecto, especial o punitivo, ni de obligaciones de ningún tipo derivadas o relacionadas con la venta o el uso de este producto, ya sean contractuales o extracontractuales (incluida negligencia), por responsabilidad de producto objetiva o cualquier otra teoría, aun cuando se hubiera advertido a Fossil de la posibilidad de dichos daños y aunque alguna solución especificada aquí no haya cumplido su propósito esencial. Toda la responsabilidad de Fossil se limita a la sustitución o la reparación del importe abonado, según el criterio de Fossil.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implicadas, o la limitación de daños incidentales o consecuentes siendo así que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas pudieran limitarse en su aplicación para usted. Cuando no se puedan excluir en su totalidad garantías implicadas, se limitarán a la duración de la garantía por escrito aplicable. Esta garantía le ofrece unos derechos legales específicos; puede contar con otros derechos que pueden variar según sus leyes locales. Sus derechos estatutarios no se ven afectados.

SOLICITUD DE GARANTÍA Y REPARACIONES PARA OTROS RELOJES:

En caso de que necesitará un trabajo dentro de la garantía, por favor, envíe su reloj, una copia de su recibo de compra y/o la libreta de garantía con el sello del vendedor y una descripción del problema a su centro autorizado de servicios internacional más próximo a usted, visite dieselfgservices.com/hc/en-us.

Para servicios de trabajo que no queden cubiertos por esta garantía, el centro de servicios pudiera exigirle un importe dependiendo del tipo de reloj y de mecanismo requerido. Estos costes están sujetos a variaciones

No envíe embalaje original, pues no será devuelto. Fossil recomienda encarecidamente que asegure su paquete y proteja de forma adecuada al reloj durante el envío. Fossil no se responsabiliza por el extravío de productos o por daños durante el envío.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

PORTUGUÊS

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos da América
Endereço da Internet:
www.fossilgroup.com

REPRESENTANTE EUROPEU AUTORIZADO:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Holanda

GARANTIA VÁLIDA APENAS PARA PORTUGAL

A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios de marca FOSSIL. A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda tem o seu domicílio Lagoas Park, Edifício 5B – Piso 2 / 2740-267 Porto Salvo, com o contacto telefónico 351 214232000 e o correio electrónico customerservice.pt@fossil.com. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67.2003, de 08 Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

GARANTIA PADRÃO LIMITADA

(GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

A Garantia Limitada de (2) Dois Anos da Diesel é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da Diesel são, por isso, complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio Diesel é garantido pela Fossil Group, Inc* ("Fossil") por um período de 2 dois anos a contar da data original de compra, sob os termos e condições desta garantia. A garantia Diesel abrange materiais e defeitos de fabrico. Uma

cópia do recibo ou carimbo do revendedor no folheto da garantia é exigida como prova de compra.

Durante o período de garantia o movimento do relógio, os ponteiros e o mostrador são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem quaisquer encargos adicionais de mão-de-obra ou peças, caso se prove defeito de material ou fabrico sob uso normal.

Em caso de substituição, a Fossil não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de igual valor e estilo similar. A garantia para a substituição do relógio termina dois (2) anos a partir da data em que o relógio de substituição é recebido.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Quaisquer defeitos de materiais e de fabrico da bateria, estojo, cristal, correia ou bracelete; incluindo o chapeamento da caixa e/ou bracelete.
- Danos resultantes de uso impróprio, falta de cuidado, acidentes, desgaste ou envelhecimento.
- Danos causados pela água se não forem seguidas as instruções relativas aos cuidados a ter com o nível de resistência do produto à água (conforme marcado no produto).
- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da Diesel.

Esta garantia será anulada se o relógio tiver sido danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Fossil, serviço não autorizado, ou outros fatores que não se devam a defeitos de materiais ou mão-de-obra. A garantia será anulada se os números de série ou códigos de data do produto ou outras marcas de rastreio tiverem sido removidos, alterados ou apagados.

Salvo indicação em contrário, as garantias e soluções supramencionadas são exclusivas e substituem quaisquer outras garantias e termos ou condições expressos, implícitos ou regulamentares, com referência a qualquer assunto, incluindo, sem limitações, garantias de comercialização, adequação a um propósito em particular, exatidão, qualidade satisfatória, título e não violação, sendo todos expressamente rejeitados pela Fossil. A Fossil não se responsabiliza por danos acidentais, consequentes, indiretos, especiais ou punitivos ou responsabilidades de qualquer tipo resultantes ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, quer com base em contrato, ato ilícito (incluindo negligência), responsabilidade estrita decorrente dos produtos ou qualquer outra teoria, mesmo caso a Fossil tenha sido avisada da possibilidade de tais danos

e mesmo caso se considere que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado na sua finalidade principal. A responsabilidade total da Fossil está limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago a critério exclusivo da Fossil.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto as limitações e exclusões acima referidas podem ser limitadas na sua aplicação a si. Quando as garantias implícitas não puderem ser excluídas na sua totalidade, elas serão limitadas à duração da garantia escrita aplicável. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; Poderá ter outros direitos que podem variar dependendo da legislação local. Os seus direitos legais não são afetados.

REQUISIÇÃO DE GARANTIA E OUTRAS REPARAÇÕES DO RELÓGIO:

Se necessitar de requerer reparações ao abrigo da garantia, envie por favor, juntamente com o seu relógio, uma cópia do seu recibo de venda e/ou o folheto de garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro de reparações de relógios autorizado internacionalmente mais próximo de si diesel.fgservices.com/hc/en-us

Para execução de reparações que não estejam cobertas por esta garantia, o centro de serviço pode executar os serviços que solicitar mediante a cobrança de tarifas que estarão dependentes do estilo de relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estas tarifas estão sujeitas a alterações.

Não envie a embalagem original, porque pode não ser devolvida. A Fossil recomenda vivamente que faça um seguro para o seu envio e proteja adequadamente o relógio durante o transporte. A Fossil não é responsável por um produto perdido ou danificado durante o transporte.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

SVENSKA

TILLVERKARE:

Fossil Group, Inc.
Huvudkontor:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
USA
Hemsida:
www.fossilgroup.com

EUROPEISK AUKTORISERAD REPRESENTANT:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Nederländerna

BEGRÄNSAD STANDARDGARANTI

Diesels två-åriga (2) begränsade garanti är en frivillig tillverkargaranti. Den ger rättigheter utöver de rättigheter som ges i konsumentlagen inklusive, men inte begränsat till, de som inte relaterar till ej överensstämmande varor. Diesels begränsade garantiförmåner är i tillägg till, och inte istället för, de rättigheter som ges i konsumentlagen.

Din Diesel -klocka garanteras av Fossil Group, Inc* ("Fossil") över en period om två (2) år från det ursprungliga inköpsdatumet under villkoren i denna garanti. Diesels garanti täcker material- och tillverkningsdefekter. En kopia av kvittot eller återförsäljarens stämpel i garantihäftet krävs för bevis på köpet.

Under garantiperioden är klockans mekanism, visare och urtavla de enda komponenterna som täcks av garantin. En komponent som täcks kommer att repareras eller bytas utan komponent- eller arbetskostnader om det visar sig finnas en defekt i materialet eller tillverkningen under normal användning.

I händelse av utbyte kan inte Fossil garantera att du får samma klockmodell. Om din modell inte finns tillgänglig, kommer en klocka av motsvarande värde att ges. Garantin för utbyte upphör två (2) år från den dag utbytesklockan mottas.

DENNA GARANTI TÄCKER INTE:

- Eventuella defekter i material eller tillverkning av batteri, fodral, kristall, rem eller armband; inklusive plätning på fodralet och/eller armbandet.
- Skada som resultat av olämplig hantering, vårdslöshet, olyckshändelse, normalt

slitage eller åldrande.

- Vattenskada om skötselinstruktionerna avseende produktens vattentätthetsnivå (så som angetts på produkten) inte har följits.
- Produkter som inte har inhandlats från en Diesel auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti upphör om klockan har skadats genom en olyckshändelse, oaksamhet av personer utöver Fossil auktoriserade försäljnings- eller servicerepresentanter, oauktoriserad service eller andra faktorer vilka inte beror på defekter i material eller tillverkning. Garantin upphör om serienummer, produktatumkoder eller andra spåringsmärken har avlägsnats, ändrats eller tagits bort.

Om inget annat anges är ovanstående garantier och ersättningar de enda som gäller och ersätter alla andra garantier, villkor, uttryckta, underförstådda eller lagstadgade, gällande alla fall, inklusive, utan begränsning, garantier för säljbarhet, lämplighet för ett visst ändamål, korrekthet, tillfredsställande kvalitet, äganderätt och icke-intrång, från vilka Fossil uttryckligen friskriver sig allt ansvar. Fossil ska inte hållas ansvarigt för tillfälliga, efterföljande, indirekta, speciella eller straffbara skador eller skyldigheter av något slag som orsakas av, eller som uppstår i samband med, försäljningen eller användningen av denna produkt, vare sig baserat på avtal, åtalbar handling (inklusive försumlighet), strikt produktansvar eller annan teori, även om Fossil har informerats om möjligheten till sådana skador och även om någon begränsad ersättning som angivits häri inte anses ha uppfyllt sitt huvudsakliga syfte. Fossils totala ansvar ska begränsas till byte, reparation eller ersättning för inköpspriset, efter Fossils eget gottfinnande.

Vissa länder, stater eller provinser tillåter inte uteslutning eller begränsning av underförstådda garantier eller begränsning av tillfälliga eller följdmissiga skadestånd så ovanstående begränsningar kan inte uteslutas helt och hållet. de begränsas till den skriftliga garantins varaktighet. Denna garanti ger dig specificerade juridiska rättigheter; du kan ha andra rättigheter vilka kan variera beroende på den lokala lagstiftningen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

BEGÄRA GARANTI- OCH ANNAN KLOCKREPARATION:

Om du begär arbete under garantin, skicka in din klocka, en kopia av inköpskvittot och/eller garantihäftet med återförsäljarens stämpel och en beskrivning av problem till det auktoriserade internationella servicecentret närmast dig. Besök dieselfg.services.com/hc/en-us för en platsförteckning.

För servicearbeten som inte täcks av garantin, kan servicecentret utföra den tjänst du begär till en kostnad beroende på klockstil och typ av arbete du begär. Dessa avgifter kan bli föremål för ändringar.

Skicka inte med originalförpackningen, då den inte kommer att returneras. Fossil rekommenderar bestämt att du försäkrar ditt paket och skyddar klockan ordentligt under transporten. Fossil ansvarar inte för produkter som försvunnit eller skadats under transporten.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.
Siedziba:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stany Zjednoczone (USA)
Strona internetowa:
www.fossilgroup.com

DYSTRYBUTOR W SZWAJCARII:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Szwajcaria (Switzerland)

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

W EUROPIE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
Holandia (The Netherlands)

STANDARDOWA OGRANICZONA GWARANCJA

Dwuletnia (2-letnia) międzynarodowa ograniczona gwarancja Diesel stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Diesel stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

Twój zegarek Diesel jest objęty gwarancją przez firmę Fossil Group, Inc * ("Fossil") przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Gwarancja obejmuje materiały i wady produkcyjne. Wymagane jest przedstawienie kopii paragonu lub pieczęci w książce gwarancyjnej jako dowodu zakupu.

Podczas trwania okresu gwarancyjnego, jedynymi podzespołami objętymi niniejszą gwarancją są: mechanizm, wskazówki i tarcza zegarka. Podzespoły objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie wymieniony bez naliczania opłat za części lub robociznę, o ile w warunkach normalnego użytkowania wystąpią wady materiałowe lub wady wykonania.

W przypadku wymiany, Fossil nie może zagwarantować, że otrzymasz ten sam model zegarka. Jeśli model nie jest dostępny, otrzymasz zegarek o takiej samej wartości i w podobnym stylu. Gwarancja na zastępczy zegarek kończy się po dwóch (2) latach od daty jego otrzymania.

NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wszelkich wad materiałów i wykonawstwa baterii, obudowy, kryształu, paska lub bransolety; w tym platerowania obudowy i / lub bransolety,
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, wypadków, normalnego zużycia lub starzenia się.
- Zawilgoceń, jeśli instrukcja obsługi dla poziomu wodoodporności produktu (zgodnie z oznaczeniami na produkcie) nie była przestrzegana.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Diesel.

Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeżeli zegarek został uszkodzony w wyniku wypadku, zaniedbania przez osoby inne niż autoryzowani sprzedawcy lub agenci serwisowi Fossil, nieautoryzowanego serwisu, lub innych czynników, a nie z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja traci ważność, jeśli numery seryjne lub kody dat produktu lub inne znaki śledzenia zostały usunięte, zmienione lub zatarte.

O ile nie podano inaczej, powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłącznymi świadczeniami i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, wyrażone wprost, dorozumiane lub ustawowe, dotyczące wszelkich odnośnych zagadnień, w tym bez ograniczeń, gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytułu i nienaruszalności, z których wszystkie zostały wyraźnie wykluczone przez Fossil. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe, wtórne, pośrednie, szczególnie szkody lub odszkodowania za straty moralne albo zobowiązania jakiegokolwiek rodzaju, wynikające ze sprzedaży lub korzystania z produktu, w oparciu o postanowienia umowy, czyn niedozwolony (w tym zaniedbania), ścisłą odpowiedzialność za produkt lub w ramach innej teorii, nawet jeśli firma Fossil zostałaby poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód, nawet jeśli ograniczony środek określony w niniejszym dokumencie nie spełnia swojego zasadniczego celu. Całkowita gwarancja firmy Fossil ogranicza się do wymiany lub naprawy przy cenie zakupu, według wyłącznego uznania firmy Fossil.

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie domniemanych gwarancji lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, więc powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą być ograniczone w ich zastosowaniu do ciebie. Gdy domniemane gwarancje nie mogą być wyłączone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującego pisemną gwarancją. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa; możesz mieć inne prawa, które mogą się różnić w zależności od lokalnego prawa. Twoje prawa ustawowe nie zostają naruszone.

ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE I INNE NAPRAWY ZEGARKÓW:

Jeśli konieczne jest wykonanie prac w ramach gwarancji, należy przysłać zegarek, kopię paragonu i / lub karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz opisu problemu do międzynarodowego, autoryzowanego centrum serwisowego znajdującego się najbliżej Ciebie. Odwiedź diesel.fgsservices.com/hc/en-us

Jeśli chodzi o prace serwisowe, które nie są objęte niniejszą gwarancją, centrum serwisowe może wykonywać zamówione usługi za opłatą zależną od stylu zegarka i rodzaju wymaganych prac. Opłaty te mogą ulec zmianie.

Nie wysyłaj oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono zwrócone. Fossil zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednią ochronę zegarka podczas transportu. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie produktu podczas transportu.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

РУССКИЙ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Fossil Group, Inc.
Штаб-квартира:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
www.fossilgroup.com

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕВРОПЕ:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

ДИСТРИБЬЮТОР В ШВЕЙЦАРИИ:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

СТАНДАРТНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Ограниченная гарантия Diesel на два (2) года является добровольной гарантией изготовителя. Она предоставляет отдельные права, помимо прав, предусмотренных законом о правах потребителя, включая, без ограничений, права, которые касаются несоответствующего требованиям товара. Преимущества ограниченной гарантии Diesel предоставляются в дополнение к правам, предусмотренным законом о правах потребителя, а не вместо них.

Fossil Group, Inc* ("Fossil") предоставляет на ваши часы Diesel гарантию на два (2) года с даты первоначальной покупки в соответствии с положениями и условиями данной гарантии. Гарантия Diesel распространяется на дефекты материалов и изготовления. Для доказательства покупки требуется копия чека или печать дилера в гарантийном талоне.

В течение гарантийного периода механизм, стрелки и циферблат часов — это единственные компоненты, на которые распространяется гарантия. Покрываемые гарантией компонент будет отремонтирован или часы будут заменены бесплатно без взимания платы за запасные части и труд, если будет доказано, что при нормальном использовании в них присутствуют дефекты материалов или изготовления.

В случае замены Fossil не может гарантировать, что вы получите часы той же модели. Если ваша модель не доступна, будут предоставлены часы равной ценности и похожие по стилю. Гарантия на заменяющие часы заканчивается через два (2) года с даты, когда получены заменяющие часы.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Любые дефекты материалов и изготовления батареи, корпуса, стекла часов, ремешка или браслета, включая покрытие корпуса и/или браслета.
- Ущерб в результате неправильного обращения, недостаточного ухода, несчастных случаев, нормального износа или старения.
- Повреждения водой, если не были соблюдены инструкции по уходу для соответствующего уровня водостойкости изделия (который указан на изделии).
- Изделия, которые были приобретены не у уполномоченного розничного продавца Diesel.

Настоящая гарантия аннулируется, если часы были повреждены в результате несчастного случая или небрежности лиц, не являющихся уполномоченными агентами по продаже или обслуживанию Fossil, несанкционированного технического обслуживания или воздействия других факторов, не обусловленных дефектами материалов или изготовления. Гарантия аннулируется, если серийные номера, коды дат изделия или другие знаки отслеживания были удалены, изменены или стерты.

Если не указано иное, вышеупомянутые гарантии и средства правовой защиты являются исключительными и заменяют собой все прочие гарантии, условия и положения, будь то явно выраженные, подразумеваемые или предусмотренные законодательством, по любому вопросу, включая, без ограничений, гарантию пригодности для продажи, пригодность для использования по назначению, точность, удовлетворительное качество, право владения и отсутствие нарушений, в отношении которых компания Fossil не дает каких-либо обязательств. Компания Fossil не несет ответственности за случайные, побочные, косвенные, фактические или штрафные убытки, а также не имеет каких-либо обязательств, возникающих вследствие или в связи с продажей или использованием данного изделия, в силу договора или деликта (включая небрежность), строгой ответственности за качество и безопасность товара или любых иных принципов, даже если компания Fossil была уведомлена о возможности таких убытков и невзирая на тот факт, что любое ограниченное средство правовой защиты, изложенное в настоящей гарантии, не достигло своей основной цели. Ответственность компании Fossil ограничивается заменой, ремонтом или возмещением стоимости изделия на собственное усмотрение компании Fossil.

Некоторые страны, штаты или провинции не разрешают исключение или ограничение действия подразумеваемых гарантий или ограничение ответственности за случайные или косвенные убытки, так что вышеуказанные

ограничения и исключения могут применяться к вам в ограниченном объеме. Когда подразумеваемые гарантии не могут быть полностью исключены, из срок будет ограничен продолжительностью применимой письменной гарантии. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы также можете иметь другие права, которые могут быть различными в зависимости от местного законодательства. Ваши законные права не затрагиваются.

ЗАПРОС ГАРАНТИЙНОГО И ИНОГО РЕМОНТА ЧАСОВ:

Если вам требуется выполнение работ по гарантии, отправьте свои часы, копию вашего чека и/или гарантийного талона со штампом дилера и описание проблемы в ближайший к вам уполномоченный международный сервисный центр по ремонту часов, для его поиска посетите dieself.fgservices.com/hc/en-us

Если работы по обслуживанию не покрываются настоящей гарантией, сервисный центр может выполнить запрошенные вами услуги за плату, размер которой зависит от вида часов и типа запрашиваемой работы. Размер данной платы может меняться.

Не отправляйте часы в оригинальной упаковке, поскольку она не будет возвращена. Fossil настоятельно рекомендует вам застраховать посылку и соответствующим образом защитить часы на время транспортировки. Fossil не несет ответственности за потерю или повреждение изделия во время транспортировки.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

BAHASA INDONESIA

GARANSI TERBATAS STANDAR

Jaminan Terbatas Dua (2) Tahun Dari Diesel adalah jaminan sukarela dari pabrikan. Jaminan ini memberi hak yang terpisah dengan hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen, termasuk tetapi tidak terbatas pada jaminan yang terkait dengan barang yang tidak sesuai. Manfaat jaminan terbatas dari Diesel, selain, dan bukan sebagai ganti, hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen.

Jam tangan Diesel Anda dijamin oleh Fossil Group, Inc* ("Fossil") selama periode dua (2) tahun dari tanggal pembelian orisinal menurut syarat dan ketentuan dari jaminan ini. Jaminan Diesel mencakup material dan kerusakan pabrikan. Salinan kuitansi atau cap pedagang dalam buku jaminan diperlukan sebagai bukti pembelian.

Selama periode jaminan gerakan jam tangan, jarum dan penyetel adalah komponen yang hanya dicakup dalam jaminan ini. Komponen yang dicakup akan diperbaiki atau jam tangan tersebut akan diganti dengan komponen dan biaya pengerjaan secara gratis, jika jam tangan tersebut terbukti rusak secara material atau pengerjaan dalam pemakaian yang normal.

Dalam hal penggantian, Fossil tidak dapat menjamin bahwa Anda akan menerima jam tangan dengan model yang sama. Jika model jam tangan Anda tidak tersedia, jam tangan yang nilainya setara dan gayanya serupa akan diberikan. Jaminan untuk penggantian jam tangan berakhir dua (2) tahun dari tanggal penggantian jam tangan diterima.

JAMINAN INI TIDAK MENCAKUP:

- Kerusakan secara material dan pengerjaan baterai, sarung, kristal, pengikat atau rantai tangan; termasuk lapisan pada sarung dan/atau rantai tangan.
- Kerusakan yang diakibatkan oleh penanganan yang tidak benar, kurangnya perawatan, kecelakaan, pemakaian normal atau usia.
- Kerusakan disebabkan oleh air jika instruksi pemeliharaan untuk tingkat kedap air pada produk tersebut (sebagaimana ditandai pada produk) tidak diikuti.
- Produk yang tidak dibeli dari toko Diesel resmi.

Jaminan ini tidak berlaku jika jam tangan rusak karena kecelakaan, kecerobohan orang selain agen layanan atau penjualan Fossil resmi, layanan tidak resmi, atau faktor-faktor lain karena kerusakan dalam material atau pengerjaan. Jaminan ini tidak berlaku jika nomor seri atau kode tanggal produk atau tanda pelacakan lainnya telah dibuang, diganti atau dimusnahkan.

Jika tidak dinyatakan lain, garansi dan ganti rugi di atas bersifat eksklusif dan sebagai pengganti dari semua garansi lainnya, syarat atau ketentuan, tersurat, tersirat, atau berdasarkan perundang-undangan, untuk semua hal apa pun juga, termasuk, tanpa batasan, garansi jual-beli, kesesuaian untuk keperluan tertentu, keakuratan, kualitas kepuasan, kepemilikan, dan ketiadaan pelanggaran, yang semuanya itu secara tegas dinafikan oleh Fossil. Fossil tidak bertanggung jawab atas ganti rugi atau kewajiban atas kerusakan tidak terduga, hilangnya keuntungan yang diharapkan, tidak langsung, khusus, yang berasal atau berhubungan dengan penjualan atau penggunaan produk ini, baik berdasarkan kontrak, kesalahan (termasuk kelalaian), kewajiban produk atau jenis teori lainnya, meskipun Fossil telah diberi tahu tentang kemungkinan kerusakan tersebut dan meskipun ganti rugi terbatas yang ditentukan di sini dianggap gagal dari tujuan esensinya. Kewajiban Fossil hanya terbatas pada penggantian atau perbaikan dari harga pembelian yang dibayarkan, sesuai pilihan Fossil secara sepihak.

Beberapa negara, negara bagian, atau provinsi tidak mengizinkan pengecualian atau pembatasan terhadap kerusakan insidental atau konsekuensial sehingga pembatasan dan pengecualian di atas terbatas dalam penerapannya terhadap Anda. Jika jaminan yang tersirat tidak diperkecualikan secara keseluruhan, jaminan tersebut terbatas pada durasi jaminan tertulis yang ada. Jaminan ini membari hak hukum khusus terhadap bagi Anda; Anda punya hak lain yang berbeda tergantung pada undang-undang setempat. Hak hukum anda tidak terpengaruh.

MEMINTA JAMINAN DAN PERBAIKAN JAM TANGAN LAINNYA:

Apabila Anda memerlukan pekerjaan menurut jaminan, silakan kirim jam tangan Anda, salinan dari kwitansi penjualan Anda dan/ atau buku jaminan dengan cap toko dan deskripsi masalah kepada pusat layanan internasional resmi yang terdekat dengan tempat tinggal Anda <https://diesel.fgservices.com/hc/id>

Untuk pekerjaan layanan yang tidak dicakup dalam jaminan ini, pusat layanan bisa melakukan layanan yang Anda minta dengan biaya tergantung pada gaya jam tangan dan jenis pekerjaan yang diminta. Biaya ini bisa berubah sewaktu-waktu.

Jangan mengirim kemasan orisinal, karena kemasan tersebut tidak akan dikembalikan. Fossil sangat merekomendasikan bahwa Anda mengasuransikan paket Anda dan secukupnya melindungi jam tangan tersebut selama pengiriman. Fossil tidak bertanggung jawab atas hilangnya atau rusaknya produk selama pengiriman.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

標準的な限定保証

Dieselの制限付き2年間国際保証は、自発的なメーカー保証です。これは、不適合品に関する権利など、消費者関連法により付与される権利とは別個の権利を付与するものです。Dieselの制限付き保証の利益は、消費者連法が付与する権利に取って代わるものではなく、追加的に提供されるものです。

お客様のDieselブランドの時計は、Fossil Group, Inc. ("Fossil") により、最初の新品の購入日から2年間、本保証規約の下で保証されます。Dieselによる保証は、素材および製造上の欠陥が対象です。購入証明として、レシートまたは保証書に押印された販売店印のコピーが必要となります。

保証期間中に本保証によりカバーされる部品は、時計の機械装置、針および文字盤のみとなります。通常の使用下における素材または製造上の欠陥であることが証明された場合は、保証対象部品の修理を行うか、部品代金および作業代金を請求することなく時計の交換を行います。

交換を行う場合、Fossilは、お客様が同一モデルの時計をお受け取りになることを保証することはできません。お客様がお持ちのモデルが入手不可能な場合は、同等価格の類似の型の時計が提供されます。交換用としてお渡す時計の保証期間は、交換用の時計をお受け取りになってから2年間です。

以下の場合、本保証は適用されません

- ・ ケースまたはブレスレット上のめっきを含め、バッテリー、ケース、ガラスカバー、バンドまたはブレスレットに素材または製造上の欠陥がある場合。
- ・ 不適切な取り扱い、不注意、事故、通常損耗または経時変化に起因する損傷の場合。
- ・ 製品の防水性能(製品上に刻印)に関する注意事項に従わなかった場合に発生する、水による損傷。
- ・ 製品を正規のDiesel販売店から購入していない場合。

事故、正規のFossil販売代理店もしくはサービス代理店以外の者の過失、非正規のサービス、または素材もしくは製造上の欠陥によらないその他の要因により時計が損傷した場合、本保証は無効となります。シリアル番号または製品の日付コードもしくはその他のトラッキング用の印が除去、変更または消去された場合、本保証は無効となります。

別段の定めがある場合を除き、上記の保証および救済は排他的であり、その他すべての保証、利用条件、明示的または黙示的または法令上の、またはその他のすべての保証に代わるものです。これには、商品性、特定目的への合致性、正確性、十分な品

質、所有権ならびに非侵害についての保証が含まれ、これらすべてについてFOSSILは明示的に責任を否定します。FOSSILは、本製品の販売または利用に起因または関連するあらゆる種類の偶発的、結果的、間接的、臨時的、懲罰的な損害または損害賠償責任に対し、契約、不正行為(過失を含む)、無過失製造物責任、その他の理論のいずれに基づくかにかかわらず、FOSSILがかかる損害の可能性について助言されていたとしてもなお、また、本書に指定された限定的救済が、その本質的目的を果たしていないとみなされたとしてもなお、責任を負わないものとします。FOSSILの損害賠償責任の総額は、FOSSILの単独の選択により、交換または修理に限定されるものとします。

一部の国、州または省では、黙示的保証の除外もしくは制限、または付随的もしくは派生的損害の制限が認められておらず、したがって上述の制限および除外がお客様に適用されるに当たっては制限がかかる場合があります。黙示的保証を完全に除外できない場合は、適用される書面による保証の保証期間に限定されるものとします。本保証は、お客様に対して特定の権利を付与するものです。お客様はその他の権利を有する場合がありますが、これは現地の法律により異なります。お客様の法令上の権利が影響を受けることはありません。

保証申請およびその他の時計の修理:

保証条件に基づき対応をお求めになる場合は、時計、購入時のレシートおよび販売店印が押印された保証書の両方またはどちらか一方のコピー、ならびに問題の説明を、最寄りの正規国際ウォッチサービスセンター <https://diesel.fgsservices.com/hc/ja> (参照)までお送りください。

本保証の対象外のサービスについては、時計の型および必要な作業の種類毎に定められた料金をお支払いいただくことで、サービスセンターによりお求めのサービスを提供できる場合があります。これらの料金は変更される場合があります。

オリジナルのパッケージをお送りにならないようお願いいたします。お送りいただいた場合、返却することはできません。Fossilでは、お荷物に保険を掛けること、また配送中に時計が保護されるよう適切な梱包を行うことを強く推奨しています。Fossilは、配送中の製品の紛失または損害について、一切責任を負わないものとします。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

标准有限保修

DIESEL 两(2)年国际保修是一项自愿的来自于制造厂商的保修。它所提供的权利独立于消费者法律所提供的权利之外，包括但不限于，那些与不合格商品相关的权利。DIESEL的有限保修利益是额外的，而不是代替消费者法律所规定的权利。

根据本保修的条款和条件，您的 DIESEL 手表由Fossil Group, Inc* (“Fossil”) 提供自原始购买日期开始为期两 (2)年的保修。DIESEL的保修范围涵盖材料和制造上的缺陷。作为购买凭证，您需要提供一份收据或者带有经销商印章的保修手册的副本。

在产品保修期间，本保修仅适用于手表机芯、指针和表盘等部件。在正常使用情况下，如果经检验证明手表确实存在材料或工艺上的缺陷，保修范围内的部件将予以维修或者手表将予以更换，并且免除部件及人工费用。

在需要更换的情况下，Fossil无法保证您一定会收到相同型号的手表。如果无法提供相同型号的手表，我们将为您提供具有同等价值、相似款式的手表。更换后的手表则从收到更换手表之日起享受两 (2) 年的保修服务。

本保修不涵盖：

- 电池、表壳、表面、表带或表链的任何材料和工艺缺陷；包括表壳与/或表链上的镀层。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或毁坏而导致的损坏。
- 当没有遵循适用于该产品防水级别（标记在产品上）的保养操作说明时，由水引起的损坏。
- 产品不是购买于已授权的 DIESEL 零售商。

如果手表的损坏是由事故、Fossil授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素所引起的，则本保修无效。如果该产品序列号或产品日期代码或其他跟踪标记被移除、改变或擦除，则本保修无效。

如无其他说明，前述保证和补救措施是排他性的，在任何方面取代所有其它明示的、暗示的或法定的保证、条款或条件，包括但不限于对适销性、对特定用途的适合性、准确性、满意质量、权益和非侵权性的保证，Fossil 明确否认所有上述保证。对于因销售或使用本产品而产生的或与此相关的任何类型的偶发的、后果性的、间接的、特殊的或惩戒性的损害或责任，无论是依据合同、侵权（包括疏忽）、严格产品责任或任何其他理论产生，Fossil 将不承担任何责任，即使 Fossil 已经被告知发生此类损害的可能性并且本保证书中规定的任何有限的补救措施被视为无法达成其根本目的。Fossil 的全部责任应当仅限于由 206

Fossil 自行选择根据已支付的购买价格进行更换或维修。

某些国家、州或省不允许将隐含保证排除在外或对其加以限制，或者不允许将意外或后续损坏排除在外或加以限制，所以对您而言，上述限制和排除在外的规定在实际应用中可能会受到限制。当隐含保证无法全部排除在外时，则它们仅在适用的书面保证的有效期限内有效。本保证赋予了您特定的法律权利；您还可能拥有其它权利，但这些权利可能会随地方法律的不同而不同。本保证不会影响您所享有的法定权利。

要求保修和其他手表修理：

如果您要求进行保修，请将您的手表、销售单据副本与/或盖有经销商印章的保修手册，连同故障描述寄往您最近的经授权的国际手表维修中心，请访问 <https://diesel.fgservices.com/hc/zh-cn>

对于本保修范围之外的维修事宜，维修中心可提供有偿维修服务，具体费用取决于手表款式及所需维修工作的类型。这些费用随时会发生变化。

请勿使用原始包装盒寄送手表，因为该包装不会退还给您。Fossil强烈建议您为包裹件购买保险，并确保手表在运输过程中得到充分的保护。Fossil对运输过程中发生的产品丢失或损坏不承担责任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

標準的有限質量保證

DIESEL兩(2)年有限保修是自願性製造商保修。它所提供的權利獨立於消費者法律所提供的權利，包括但不限於和不合格產品有關的權利。DIESEL有限保修權益是附加於消費者法律所提供的權利之上，而非取代這些權利。

您的DIESEL手錶由Fossil集團公司* (“Fossil”)按照本保修條款和條件的規定提供保修，保修期為從原始購買之日起兩(2)年。DIESEL保修範圍包括材料和產品製造缺陷。需提供發票複印件或保修手冊上的經銷商印章複印件作為購買憑證。

在保修期內，本保修僅包括手錶機芯、指針和錶盤。如果保修範圍內的部件在正常使用下發現材料或工藝缺陷，我們將負責免費(部件及人工費)維修或更換該手錶。

如需更換，Fossil不保證您將收到同型號手錶。如果沒有您的型號，我們將提供一隻同等價值、類似款式的手錶。更換手錶的保修期為從收到更換手錶之日起兩(2)年。

本保修不包括：

- 電池、外殼、水晶、錶帶或錶鏈的任何材料和工藝缺陷，包括外殼及/或錶鏈的電鍍。
- 由於不當使用、缺乏護理、意外事故、正常老化磨損而造成的損壞。
- 未遵循產品的防水等級(標記在產品上)護理說明而造成的進水損壞。
- 從未經DIESEL授權的經銷商處購買的產品。

如果手錶由於意外事故、除Fossil授權銷售或服務人員以外的其他人的疏忽、未經授權的服務、其他非由於材料或工藝缺陷因素而造成損壞，則本保修條款無效。如果產品編號、日期編碼或其他跟蹤標記被刪除、修改或塗抹，則本保修條款無效。

除非另有明示，前述保固和補償均屬於排他性質，並取代所有其他明示、暗示或法定的擔保、條款或條件。此包括，但不限於對適銷性、符合特定用途、準確性、對品質滿意、權利以及非侵權性等的擔保，在此Fossil明確聲明排除上述所有擔保。對於因本產品的銷售和使用所致，或與此相關的任何類型的損害或責任，包括意外、因果關係、間接的、特殊的或懲罰性質，無論此類損害是依合約、民事侵權(包括疏忽)、強制產品責任或任何其他法源，Fossil都不承擔任何責任，即使Fossil已被告知發生此類損害的可能性，且本保證書中規定的任何有限的補償措施將被視為無法達成其根本目的。Fossil的全部責任僅限於在Fossil的獨力判斷下，針對所支付的購買價格更換或維修產品。

某些國家、州或省不允許排除或限制隱含保修，或不允許限制附帶或相應損失，因此上述限制或除外條款可能在適用於您時受到限制。如果隱含保修不能完全排除，它們將僅限於所適用的書面保修規定的保修期限。本保修條款賦予您特定的法律權利；根據當地法律的規定，您可能還擁有其他權利。您的法定權利不受影響。

要求保修及其他手錶維修：

如果您要求保修範圍內的工作，請將您的手錶、銷售發票複印件及/或帶有經銷商印章的保修手冊複印件，連同問題說明寄到離您最近的授權國際手錶服務中心。請訪問 <https://diesel.fgsservices.com/hc/zh-tw>

對於不在本保修範圍內的服務工作，服務中心可能會提供您所要求的服務，並根據手錶的款式和要求工作的類型收取一定費用。所收費用可能會隨時更改。

不要寄回原始包裝，因為它將不被退還。Fossil強烈建議您為您的郵包購買保險，並在運輸過程中為手錶提供足夠的保護。對於運輸過程中的丟失或損壞，Fossil不承擔任何責任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

한국어

표준 제한 보증

Diesel 이(2)년 한정 보증은 자발적인 제조 업체의 보증입니다. 이는 비합치 부품과 관련된 것을 포함하지만 이에 한정되지 않는, 소비자 법률에 의해 제공되는 권리와 별도의 권리를 제공합니다. Diesel의 한정 보증 혜택은 소비자법률에 의해 제공되는 권리 뿐만 아니라, 이를 대신하지 않습니다.

귀하의 Diesel 시계는 이 보증의 사용 약관 하에서 구매한 날짜로부터 이(2)년 동안 Fossil Group, Inc* ("Fossil")에 의해 보증됩니다. Diesel 보증은 자재와 제조 결함을 보장합니다. 보증 소책자의 영수증이나 판매자 스탬프의 사본은 구매한 증거로 필수입니다.

보증 기간 동안, 시계 무브먼트, 핸드 및 다이얼은 이 보증을 보장하는 유일한 부품들입니다. 보장하는 부품은 수리될 것이며 시계는 보통 사용 시 자재나 기술 상의 결함임을 증명한 경우, 부품과 수리 비용을 무료로 교체될 것입니다.

교체의 경우, Fossil은 동일한 모델의 시계를 받는 것에 보증할 수 없습니다. 귀하의 모델을 사용할 수 없는 경우, 동등한가치에 상응하는 시계와 비슷한 스타일을 제공할 것입니다. 교체 시계에 대한 보증은 교체 시계를 받은 날짜로부터 이 (2)년에 종료됩니다.

이 보증은 다음을 보장하지 않습니다:

- 배터리, 케이스, 크리스탈, 줄 또는 금속줄의 자재와 기술 상의 모든 결함; 케이스 및/또는 금속줄의 도금 포함.
- 부적절한 취급, 관리 결여, 사고, 보통 착용 및 닦음이나 수명의 결과에 따른 손상.
- 제품의 방수 레벨(제품에 표시된 대로)에 대한 관리 지침을 따르지 않는 경우, 물에 의한 손상.
- 인증된 Diesel 소매점으로부터 구매하지 않은 제품.

해당 시계가 사고, 인증된 Fossil 판매자 서비스 담당자 이외의 사람의 과실, 인증되지 않은 서비스, 또는 자재나 기술의 결함으로 인한 것인 아닌 다른 요소에 의해 손상된 경우에는 이 보증은 무효입니다. 시리얼 번호나 제품 날짜 코드 또는 기타 추적 표시가 제거, 개조 또는 말소된 경우, 이 보증은 무효입니다.

별도로 규정하지 않는 한, 상기 보증 및 구제책은 Fossil이 명확히 부인한 상업성의 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족, 정당한 권리, 비침해성(단, 이에 제한되지 않음)을 포함하는 일체의 문제에 대하여 명시적, 묵시적, 법에서 명시한 거래 약관 등 기타 일체의 보증서에 대하여 독립적으로 적용되며 이를 대체합니다. Fossil은 계약상, 불법 행위(과실 포함), 엄격한 제품에 대한 책임 판매 또는 기타 의견에 근거했는지 여부와 상관없이, 이 제품의 판매 또는 사용과 관련하여 발생하는 모든 종류의 부수적, 결과적, 간접적, 특별, 징벌적 손해 또는 부채에 대한 책임을 지지 않으며, 그와 같은 손해의 가능성을 Fossil 이 사전에 조언을 받고 본 보증서에 명시된 일체의 제한적 구제책이 그 본질적 목적에서 실패한 것으로 간주되는 경우에도 마찬가지로 적용합니다. Fossil의 모든 법적 책임은

Fossil의 단독 재량에 따라 가격을 지급한 구매 제품의 교체 또는 수리로 한정됩니다.

일부 국가, 주 또는 지방은 암시적인 보증의 배제나 제한 또는 간접적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한과 배제는 귀하에게 용이 제한될 수 있습니다. 암시적인 보증은 전부에서 제외될 수 없을 경우, 그들은 적용 가능한 서면 보증의 기간으로 제한될 것입니다. 이 보증은 귀하에게 특정 법률 권리를 제공합니다. 귀하는 현지 법률에 따라 다양할 수 있는 기타 권리를 보유할 수 있습니다. 귀하의 법에 명시한 권리는 영향을 받지 않습니다.

보증 및 기타 시계 수리 요청:

귀하가 보증 하에서 작업이 필요한 경우, 귀하의 시계, 판매 영수증 및/또는 판매자 스탬프가 있는 보증 소책자의 사본 및 방문한 귀하에게서 가장 가까운 인증된 국제 시계 서비스 센터로 문제점에 대해 기술한 설명을 보내주시기 바랍니다. <https://diesel.fgservices.com/hc/ko>

이 보증에서 보장하지 않는 서비스 작업의 경우, 서비스 센터가 시계 스타일과 요청한 작업 유형에 따라 비용을 요청하는 서비스를 실시할 수 있습니다. 이러한 비용은 청구에 대상이 됩니다.

원래 포장을 보내지 않으므로, 이를 보내지 마십시오. Fossil은 귀하의 소포를 동기로 보내고 배송 시 시계를 잘 보호할것을 적극적으로 권장합니다. Fossil은 배송 시 제품 손실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

AUTHORIZED DIESEL SERVICE CENTERS

ALGERIA

NexTimes Distributon LLC
Promotion immobilière 21ème siècle
Bt 5 P16
Ain Allah
Algiers
T: +213 560 927 331
E: service.client@nextimes.dz

ANDORRA L'ESCAIRE

Avda. del Pesebre, 1 LOC.2
AD700 Escaldes-Engordany
Andorra
T: +376869400
E: escaire@andornet.ad

ARMENIA

Timeless LLC
5/171 Northern Avenue
0001 Yerevan
Armenia
T: + 374 11 500 401
E: info@time.am

AUSTRALIA

Metro Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
T: 02 8977 8086
E: customercare.au@fossil.com

AUSTRIA

DHL Express (Austria) GmbH
Fossil Repairs Service
Gewerbestrasse 9
A- 5102 Anthering
T: (+43) 720 228 316
E: service@fossil.de

AZERBAIJAN

Baygroup
Nizami 77
1100 Baku
Azerbaijan
T: 491 77893 3278
E: fikrat@baygroup.az
212

BAHRAIN

Yousif a Wahab al Hawaj & sons
P. O. Box 891
305 Manama
Bahrain
T: (973) 17 230-088
E: aswathy.prasad@alhawaj.com

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Union Center
68/1 Gulshan Ave.
Gulshan, Dhaka - 1212
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Level-04, Block - A
Bashundora city shopping mall
Panthopath, Dhaka
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Jamuna Future Park, GD-29 & 30
Ka-244, Kuril
Progoti Sarani, Dhaka - 1229
T: +88 01713199266

BELARUS

Timegroup International LLC
Pobeditel'ev Avenue 84, office 108
220030 Minsk
Belarus
T: +374 11 500 422
E: sona.shirinyan@time.am

BELARUS

ZIKO LLC
PROMZONA SHABANY
NOVODVORSKY S/S, 71/1
223016 Minsk
Belarus
T: +375 17 364-11-63
E: zikoservice@ziko.by

BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL
Attn: Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
T: (+32) 2 808 62 42
E: customerservice@fossil.nl

BOLIVIA

S&K CASA TOKYO
Calle Ayacucho 229
Santa Cruz
Bolivia
T: +591 3 3332960
E: gerencia@casatokyo.com.bo

BOSNIA / HERZEGOVINA

Watch Line D.O.O.
Muhameda ef. Pandze 4D
71000 Sarajevo
Bosnia / Herzegovina
T: +387 33 273 950
E: watchlin@bih.net.ba

BRAZIL

Grupo Technos
Rua Julio Gonzalez, number 132,
27th floor
Barra Funda
São Paulo 01156-060
T: +55 (11) 3003-1070
E: sac@grupotechnos.com.br

BULGARIA

Navitaimer Ltd.
Tsar Simeon Str. 86
1202 Sofia
T: +359 2 983 2461
E: n.malinov@navitaimer.com

BULGARIA

Vreme
Dimitar Konstantinov Str. 23A
5800 Pleven
E: martsev@abv.bg

BULGARIA

Agency Mitev-Radulov Ltd.
Alexander Kushev Str.9
5500 Lovech
T: +359 68 66 33 31

CAMBODIA

Cambodia
4th Floor, Unit 01, No.25,
Mao Tse Tung Blvd, Boeung Keng Kang I,
Chamkar Morn,
12302 Phnom Penh, Cambodia
T: (855) 061 703 886
E: watches@ione2u.com

CANADA

FG Services - Attn: Repairs
C/O NFI
25 Cottrelle Boulevard, Unit 3
Brampton, Ontario, L6S0C3, Canada
T: 1-800-699-0556
E: info.ca@fgservices.com

CHILE

Establecimientos California SERTEC
Attn: Carlos Rosales (manager) and
Maria Estelia Nuñez
Av.11 de Septiembre 2260 Local 130,
Providencia
Santiago, Chile
T: (56-2) 29394035 (56-2) 29394035
(56-2) 29394038
E: serviciotecnico@california.cl
E: crosales@california.cl
E: mnunez@california.cl

CHINA

Fossil Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Rm 2504, 25/F Grand Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai 200030, China
T: (86)400-820-3126
E: shanghaicustomerservicegroup2@
fossil.com

CHINA

Hong Kong SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 3008 2157
E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

CHINA

Macau SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 3008 2157
E: FossilAsia-AfterSales@fossil.com

CHINA

Taiwan, China
Dragonfly Asia-Pacific Limited
Taiwan Branch
4F, No. 2, Fuxing North Road
Zhongshan District
Taipei, Taiwan, China
T: (886) 2 8773 9911
E: service@dragonflyapac.com.tw

COLOMBIA

TSQ S.A. - Servicio Tecnico
Centro Comercial Hacienda
Contact Person: Adriana Sanchez
- (TSQ)
Calle 114# 6A - 92 local C-235,
Santa Barbara
T: 2132688, 6121837
E: serviciotecnico@tsqsa.com
E: asanchez@tsqsa.com

COSTA RICA

Guialsa S.A.
Attn: Juan Carlos
200 Metros Norte del INA en Paseo
Colon
San Jose, Costa Rica
T: 222-0804
T: 2256-5716
T: 2257-2349
E: guialsa@polarcr.com

CROATIA

Hora Plus D.O.O.
Vlaska 55
10000 Zagreb
Croatia
T: +385 1 4697 787
E: lvana@horaplus.hr

CZECH REPUBLIC

Look Plzeň s.r.o.
Hodinářský, zlatnický dům
Na Roudně 47
301 00 Plzeň
T: +420 723 655 889
E: hodinarskydum@foxstore.cz

DENMARK

FairTrans
C/O FAST EUROPE
Kliplev Erhvervspark 20, Kliplev
Vigtigt: Indlevering på kontor - 1 sal.
DK-6200 AABENRAA
T: +45 45 88 34 60
E: salesdenmark@fossil.com

ECUADOR

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y Naciones Unidas
Edif. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@yabimodas.com

EGYPT

Link Watches
Link Watches
17 El Shaheed Mahmoud El Ashry St.
Triumph Sq - Helipolis, Cairo
Egypt
T: (20) 2 2690 0001 / 2
E: linkwatches@linkwatches.com

ESTONIA

Oü Megafort
Pärnu mnt 141
11314 Tallinn
Estonia
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

FINLAND

UAB Norkada
Ukmerges G. 369A
12142 Vilnius
Lithuania
T: +370 659 21442
E: service@norkada.eu

FRANCE

SAV Fossil France
Rue du Martelberg
BP 80023 Monsviller
67701 Saverne Cedex
T: (+33) 1 84 88 93 08
E: contact@fossil.fr

GEORGIA

Timeless Ltd.
46 Rustaveli Str.
0108 Tbilisi
Georgia
T: +374 11 500 401
E: info@time.am

GERMANY

FESCO GmbH
Service DHL Logistiklager/ LDB
Werkstrasse 17
D-77815 Bühl
T: (+49) 322 2109 2328
E: service@fossil.de

GREECE

Diesel Hellas S.A.
Syngrou Ave. 6
11742 Athens
Greece
T: +30 210 6021900

GUATEMALA

Watch it!
Diagonal 6, 13-01 zona 10 Oakland Mall
Tercer nivel
Guatemala
T: +502 4220 5778
E: serviciotecnico@victorino.gt

GUYANA

c/o King's Jewelry World
King's Plaza 141 Quamina St.
South Cummingsburg
Georgetown
T: 592 226 0704

HONDURAS

Centro Tecnico Relojero
Centro Comercial Metroplaza
1er nivel de tiendas, local no. 5, Cortes
San Pedro Sula, Honduras

T: 504 2580 2221
E: rpineda@zaredjoyeros.com
E: centecrelojero@zaredjoyeros.com
E: centecrelojero@ontimehr.com

HUNGARY

KZM LTD.
Time Service Bt.
Baross u. 20
1085 Budapest
T: 00-36-1-318 5658
E: szerviz@time-service.hu

ICELAND

Mari Time EHF.
Skipholti 50 B
105 Reykjavik
Iceland
T: +354 511 5500
E: thormar@maritime.is

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
621, 12th Main
HAL II Stage, Indiranagar
Bangalore 560 008
India
T: +18604253747
E: service.in@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop G18, Orion Mall
Dr. Raj Kumar Road, Rajaji Nagar
Bangalore 560 055
Karnataka
India
T: 080-22682245
E: serviceorion@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop No. 116, DLF Promenade Mall
Nelson Mandela Marg, Vasant Kunj
New Delhi 110 070
India
T: 011-41664015
T: 011-41664016
E: service_3874@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
 Shop No. S010, Ground Floor
 Express Avenue Mall, Plot No.213,
 Whites Road
 Royapettah
 Chennai 600 014
 Tamil Nadu
 India
 T: 044-28464288
 E: service_3831@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
 Shop No. G10, Ambience Mall
 Delhi - Jaipur Expy, Ambience Island
 DLF Phase 3, Sector 24
 Gurgaon 122 010
 Haryana
 India
 T: 0124-4665529
 E: service_3834@fossil.com

GRAND INDONESIA

Watch Care Centre
 Jl. MH. Thamrin no 1,
 East Mall, Level 5 #GD2 - 16,17
 Jakarta 10310
 T: (62 21) 2358 1344
 WA: 0812 191 191 52
 E: watchcare@time.co.id

IRAQ

Al Azyaa Al Alamiah
 Ontime Service Center
 Majidi Mall
 Erbil, Iraq
 T: +066-2648404

IRELAND

Transalliance TS
 FAST (Fossil After Sales Team) -
 Suite 8-9
 Faraday Court - Centrum 100 - Burton
 Upon Trent
 DE14 2WX Staffordshire
 T: (+44) 2038 685 984
 E: ukenquiries@fossil.com

ISRAEL

Planet Style
 4 Habitachon St.
 Kiryat Matalon
 4951248 Petach Tikva
 T: +972 (0)3 924 6828
 E: service@planetgroup.co.il

ITALY

FAST Europe
 C/O DHL Supply Chain
 Corso Lombardia N.61
 10099 San Mauro Torinese (TO)
 T: (+39) 0694 802649
 E: online@fossil.it

JAPAN

Fossil Japan Repair Center
 Yasuda A building 2F, 3-9
 Moriya-cho Kanagawa-ku
 Yokohama, 221-0022
 T: (81) 03 4579 0368
 F: (81) 45 450 6243
 E: shop.jp@fossil.com

JORDAN

Abu Shakra Trading Agency
 P O Box 6971
 11118 Amman
 Jordan
 T: +962-6-581-7173
 E: gm.off@abushakra.com

KAZAKHSTAN

Chronos Ltd.
 125 Ablay Khan str.
 050000 Almaty
 Kazakhstan
 T: +7 727 272 74 41

SOUTH KOREA

Fossil (Korea) Limited
 12F, Hanssem Sangam, #179
 SeongAm-ro, Mapo-gu
 Seoul, Korea
 T: 02-2156-0600
 E: korcs@fossil.com

KOSOVO

IAS Group
 Bulevardi I Pavaresise
 60000 Gjilan
 Kosovo
 T: +377 44 870 590

KUWAIT

Al Yasra Fashion Ontime Service Center
 Marina Mall
 Salmiya
 Kuwait
 T: +965-2-2244515
 E: a.mullachery@alyasra.com

LATVIA

Estonia
 Oü Megafort
 Pärnu mnt 141
 11314 Tallinn
 T: +372 7 337030
 E: megafort@megafort.ee

LEBANON

Romance
 P.O. Box 773
 Fattal building, Jisr el-Wati (Sin el-Fil)
 Lebanon / Beirut
 T: +961 1 512002 ext 337-340
 E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

LITHUANIA

UAB Laiko Zvaigzde
 Draugystes G. 19
 51230 Kaunas
 Lithuania
 T: +370 631 63287
 E: servisas@madosprieskoniai.lt

MACEDONIA

Watch ID doeel
 GTC prizemlje, lokal 325
 1000 Skopje
 Macedonia
 T: +389 2 3225 666
 E: service@watchid.mk

MALAYSIA

Fossil Time Malaysia - Service Centre
 Unit L2-2-7, 2nd Floor
 Wisma Kemajuan
 No.2 Jalan 19/1B
 46300 Petaling Jaya, Selangor
 T: 03-7969 1900
 E: fmycs@fossil.com

MALTA

Watch Clinic Repair Centre
 Triq B.Bontadini
 Birkirkara
 Malta
 T: +356 2147 2980
 E: info@aftersalesrepairs.com

MEXICO

Metro Service Center México
 Carretera Monterrey - Saltillo 1249 - A
 Col. Pio XII
 Santa Catarina, N.L. Mexico C.P. 66362
 T: 01 800 236 7745
 E: reparaciones@fossil.com

MOLDOVA

Cronograf
 23 Decebal Str., Jumbo, of. 204
 2002 Chisinau
 Moldova
 T: 75 22 505 604

MOROCCO

Tempus
 190 Boulevard d'Anfa
 20050 Casablanca
 Morocco
 T: +212 522 944 373

MYANMAR

Cherry Oo Sevice Center, No.408,
 First Floor
 Conner of Their Phyu Road &
 Bominyauing Street
 Mingalar Taung Nyunt Township
 Yangon, Myanmar
 T: (+95-1) 200290
 E: choservice@naingfamilymyanmar.com
 9:00 AM - 5:00 PM (Monday to
 Saturday)

NEPAL

Swiss Watch Service
Jamal, Dubarmarg
Besides Mayalu Centre
Kathmandu
T: +977-1-4222909
10:00 AM - 7:00 PM (Sunday to Friday)

NETHERLANDS

Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Lireweg 114
2153 PH Nieuw Vennepe
T: (+31) 208 082 971
E: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND

Watch World Ltd
45a Arrenway Drive
Albany
Auckland
T: 09 475 6103

NORWAY

Heier Urmakerverksted
Postboks 64
NO-1914 Ytre Enebakk
Norway
T: +47 64 92 61 53
E: servicenorway@online.no

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AbouTime Emporium Mall - 1st Floor,
Shop# F-25
Abdul Haque Road, Johar Town, Lahore
Pakistan
T: +92 42 32592370

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AbouTime Packages Mall - 2nd Floor,
Shop# 2020
Walton Road, Lahore
Pakistan
T: +92 42 38915848

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
Office # 14, Mezzanine Floor
Progressive Plaza, PIDC
Karachi
T: +92 21 35632023/4

PANAMA

Z Relojero
C/Samuel Lewis
Panama
T: 00507-3006666
E: servicioalcliente@relojin.com
E: gerente@relojin.com

PARAGUAY

Tiempo de Relojes
Attn: Vicente Acosta
Lillo easy Bulnes
Asuncion, Paraguay
T: (+595) 21 - 660 109
E: tdr@tiempoderelojes.com.py

PERU

Le Grand Montres & Bijoux
Av Riso # 243
Oficina 202, Lince - Técnico, Jose Muñoz
Lima, Peru
T: (+51) 935 508 416
E: peru.legrand@gmail.com

PHILIPPINES

Time Check Service Center
G/F 6750 Retail Arcade, Ayala Center
Ayala Avenue, Makati City
Philippines
T: (632) 478-6167
E: timecheck.6750@gmail.com

POLAND

FAST
C/O Expeditors Polska
Dw. Tomasz 4D
05-808 Parzniew
T: (+48) 223 079 426
E: fgservicespl@fossil.com

PORTUGAL

Expeditors Portugal C/O EspaçoTrans
Attn Reparacões Fossil (FAST)
Parque Logístico Marinhas de D. Ana
Quebradas de Cima, Armazém 6, 2625-
090 Póvoa de Santa Iria
T: (+351) 308 813 062
E: customerservice.pt@fossil.com

QATAR

Blue Salon
P.O. Box 6255
Suhaib Bin Hamad Street
Doha
T: + 974 44 66 111
E: r.a.mansoori@bluesalon.com

ROMANIA

B & B Collection SRL
Unirea Shopping Center
P-ta. Unirii Nr.1, Sector 3
Parter, aripa Splai
Bucharest, Romania
T: +40.21.303.03.65
E: service@bbcollection.ro

RUSSIA

Fortuna-Time Ltd.
Garibaldi str., bld 7
119313 Moscow
Russia
T: +7(499) 553-49-92
service@fortuna-time.ru

SAUDI ARABIA

Al Yasra Fashion (OnTime)
Prince Naser Bin Abdul Aziz Street
Behind Guthmi Furniture
Khurais Road, Rawda Dist.
Riyadh, KSA
T: +966 1 2572095
E: anwarul@alyasra.com

SERBIA / MONTENEGRO

BPM Export - Import
Kneza Milosa 16
11000 Belgrade 6
Serbia
T: +381 11 362 0427
E: bpmservis@bpmstovi.rs

SINGAPORE

Fossil Singapore Pte Ltd
51 Bras Basah Road
#08-07 Manulife Centre
Singapore 189554
T: (65) 3165 4961
E: customerservice.sg@fossil.com

SLOVAKIA

Halo Bratislava s.r.o
Pribinová 8
811 09 Bratislava
Slovakia
T: +421 917 706 575
E: hodinar.eurovea@gmail.com

SLOVENIA

Slowatch D.O.O.
Gospodsvetska cesta 5
1000 Ljubljana
Slovenia
T: +386 1 200 3100
E: slowatch@slowatch.si

SOUTH AFRICA

Fossil Accessories South Africa (Pty) Ltd
Unit 1, 48 Neptune Street
Paarden Eiland, 7405
Cape Town
South Africa
T: +27 21 4180045
E: contact@koren.co.za

SPAIN - CANARIAS

Quintana Alonso Relojeros
Tomás Miller, 26
35007 Las Palmas de Gran Canaria
España
T: +34 92828014055
E: servicotecnico.canarias@satrelocan.com

SPAIN - PENINSULA

Expeditors ZAZ
c/o FAST EUROPE (REPAIRS)
C/ Los Angeles nº 15, Nave 10
Polígono Industrial Centrovía
T: (+34) 911 232 135
T: +34933633870
E: customerservice.es@fossil.com

SRI LANKA

Galleria
No. 232/1, Havelock Road
Colombo 05
Sri Lanka
T: +94115625925
T: 94115626626

SURINAME

Timeless Jewelry, N.V
Attn: Ms. Inisrah Ashruf
Johannes Mungrastraat 17
Paramaribo
T: 597 473998
E: inisrah.ashruf@timelessnv.com

SWEDEN

Aditro Logistics AB
c/o FAST Europe
Prognosgatan 1
50464 Borås
T: (+46) 84 468 59 92
E: servicecenter@fossil.com

SWITZERLAND

Fossil Switzerland GmbH
Rue des Places 13
2855 Glovelier
Switzerland
T: (+41) 315 281 633
E: customerservice-ch@fossil.com

THAILAND

Central Trading Co., Ltd.
3388/25-37 Sininrat Building, Rama
4 Road
Klong-ton, Klong-toey
Bangkok 10110, Thailand
T: +66 (0) 2-229-7000
E: service@cmg.co.th

TUNISIA

ABCO Distribution
Bis Avenue de L'uma 62
Immeuble Nesma, Apt. B 32
2036 Ariana
T: +216 71 942 558
E: amir@abcdistribution.com

TURKEY

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
Noramin Is Merkezi
Maslak Mah. Buyukdere Cad. 237/D
34398 Sisli - Istanbul
T: +90 212 444 7228-0
E: teknik@saatvesaat.com

UKRAINE

Service Center
Berezinskaya street 80
Dnipro City
Ukraine
T: +38 095 485 15 46

UKRAINE

Vector Ukraine Ltd.
SVYATOSLAVA HOROBROGO STR. 33
49000 Dnipro City
Ukraine
T: +38 056 744 45 06
E: vd3@vectord.dp.ua

UNITED ARAB EMIRATES

Al Futtaim Watches & Jewellery Co. LLC
Al Futtaim Tower / 1st Floor, Office
102
Baniyas Square, Al Maktoum Street
Deira, Dubai
T: +971 4701 6900
E: joshy.narayanan@alfuttaim.ae

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion OnTime Service Center
OnTime Dubai Festival City
First Floor, Shop No. SC227
Dubai
T: +971 4285 5455
E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion OnTime Service Center
OnTime Marina Mall
Ground Floor, Unit No 21, Marina Mall
Abu Dhabi
T: +971 2681 8134
E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Time Bridge fzc
Dubai Airport Free Zone, Unit G21
PO 293706
Dubai
T: +971 4 299 33 00
E: info@timebridge.ae

UNITED KINGDOM

Transalliance TS
FAST (Fossil After Sales Team) -
Suite 8-9
Faraday Court - Centrum 100 - Burton
Upon Trent
DE14 2WX Staffordshire
T: (+44) 2038 685 984
E: ukenquiries@fossil.com

UNITED STATES OF AMERICA

FG Services - Attn: Repairs
10615 Sanden Drive
Dallas, Texas 75238-1720
USA
T: 800-842-8621
E: info@fgservices.com

URUGUAY

Lucia Achdjan
Dr. Enrique Muñoz 883
Montevideo, Uruguay
T: +598 27113757
E: service.lucia@gmail.com

VENEZUELA

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y Naciones Unidas
Edf. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@yabimodas.com

VIETNAM

Watch Me Limited Company
No. 41, Tran Khanh Du St.
Tan Dinh Ward
District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
T: +84-(028)35265855
E: infovn@chronosoft.biz

CERTIFICATE OF WARRANTY

The CERTIFICATE OF WARRANTY which follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Il CERTIFICATO DI GARANZIA seguente deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgte.

Le CERTIFICAT DE GARANTIE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

GARANTIBEVISET som följer nedan skall fyllas i vid inköpstillfället av affären där klockan har köpts.

Ponizszy CERTYFIKAT GWARANCJI musi zostać wypełniony w chwili zakupu przez autoryzowanego dealera Diesel, u którego zegarek został nabyty.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

SERTIFIKAT GARANSI berikut harus diisi pada saat pembelian oleh toko pengecer, tempat Anda membeli jam.

以下の保証書は、ご購入時に販売店によって記入される必要があります。

以下保修証明应在您购买手表时由销售该手表的零售店填写。

以下保養證明應在您購買手錶時由銷售該手錶的零售店填寫。

시계를 구입하신 소매점에서 다음 보증서를 작성하시기 바랍니다.

Model Number:
Numero di modello:
Modellnummer:
Modèle :
Número del modelo:
Número do modelo:
Modellnummer:
Numer modelu:
Номер модели:
Nomor Model:
モデルナンバー:
型号:
型號:
모델 번호:

Sold By:
Venduto da:
Verkauft durch:
Vendu par :
Vendido por:
Vendido por:
Sáld av:
Sprzedawca:
Кем продано:
Penjual:
販売店:
賣方:
賣家:
판매자:

Sold To:
Venduto a:
Verkauft an:
Vendu à :
Vendido a:
Vendido a:
Sáld till:
Nabywca:
Кому продано:
Pembeli:
ご購入者:
买方:
買家:
구매자:

Country/Date:
Luogo/data:
Land/Datum:
Pays/Date :
Pais/Fecha:
Pais/Data:
Land/datum:
Kraj/data:
Страна/Дата:
Negara/Tanggal:
国/ご購入日:
国家 / 日期:
國家 / 日期:
국가/날짜:

Vendor Stamp:
Timbro del rivenditore:
Stempel des Händlers:
Cachet du revendeur :
Sello del vendedor:
Carimbo do vendedor:
Återförsäljarstämpel:
Pieczęć autoryzowanego dealera Diesel:
Штамп продавца:
Stempel Vendor:
販売店スタンプ:
銷售單位蓋章:
銷售商的蓋章:
판매점 스탬프:

NOTICES

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.



ENTSORGUNG VON ALTEM ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MATERIAL

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

ÅTERVINNING AV GAMMAL ELEKTRISK OCH ELEKTRONIK UTRUSTNING

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterliggare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la déchèterie. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS ANTIGUOS

El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

NOTE: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

NOTA: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para más información.

